

Brussell, 4 ta' Settembru 2025
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0810 (NLE)

12461/25
ADD 7

COLAC 138
POLCOM 222
SERVICES 54
FDI 49

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	3 ta' Settembru 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Sħubija Strategika Politika, Ekonomika u ta' Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal- Messiku, min-naħa l-oħra

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2025) 810 annex.

Mehmuz: COM(2025) 810 annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 3.9.2025
COM(2025) 810 final

ANNEX 3 – PART 1/2

ANNEX

tal-

Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim ta' Shubija Strategika
Politika, Ekonomika u ta' Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri
tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti tal-Messiku, min-naħa l-oħra**

&

& /mt 1

TEST EWLIENI.

MIŻURI EŻISTENTI

NOTI TA' SPJEGAZZJONI

1. Il-Lista ta' Parti għal dan l-Anness tistabbilixxi, skont l-Artikoli 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet) u 11.8 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet), il-miżuri eżistenti ta' dik il-Parti li ma jikkonformawx mal-obbligi stabbiliti fid-dispożizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) 10.7 (Trattament Nazzjonali), 11.6 (Trattament Nazzjonali);
 - (b) 10.8 (Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit), 11.7 (Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit);
 - (c) 10.9 (Rekwiżiti tal-Prestazzjoni);
 - (d) 10.10 (Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi); jew
 - (e) 11.5 (Preżenza Lokali).

2. Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) “CMAP” tfisser, in-numri tal-Klassifikazzjoni Messikana tal-Attivitajiet u tal-Prodotti (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) kif stabbiliti mill-Istitut Nazzjonali għall-Istatistika u għall-Ġeografija (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) fil-Klassifikazzjoni Messikana tal-Attivitajiet u tal-Prodotti (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994;
- (b) “CPC” tfisser in-numri tal-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodotti kif stabbiliti fi Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, Nru 77, Provisional Central Product Classification, 1991; u
- (c) “ISIC” tfisser in-numri tal-Istandard Internazzjonali ta' Klassifikazzjoni Industrijali tal-Attivitajiet Ekonomiċi kollha kif stabbiliti fi Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, Nru 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. Il-Lista ta' Parti hija mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet skont il-GATS.

4. Kull entrata fil-Lista tistabbilixxi l-elementi li ġejjin:

- (a) “settur” tirreferi għas-settur generali li fih issir l-entrata;
- (b) “sottosettur” tirreferi għas-settur speċifiku li fih issir l-entrata;

- (c) “klassifikazzjoni tal-industrija” tirreferi, jekk applikabbli, għall-attività koperta mill-miżura mhux konformi skont is-CMAP, is-CPC jew l-ISIC;
- (d) “obbligi kkonċernati” tispeċifika l-obbligi msemmin fil-paragrafu 1 li, skont l-Artikoli 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet) u 11.8 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet), ma japplikawx għall-miżuri elenkati fl-entrata;
- (e) “livell tal-Gvern” tindika l-livell tal-gvern li jzomm il-miżuri speċifikati;
- (f) “miżuri” tidentifika l-liġijiet, ir-regolamenti jew miżuri oħrajn, kif kwalifikati, meta indikati, mill-element ta’ “deskrizzjoni”, li għalihom issir l-entrata; miżura ċċitata fl-element “miżuri”:
 - (i) tfisser il-miżura kif emendata, issokkata jew imgedda mid-data tad-dhul fis-seħh ta’ dan il-Ftehim;
 - (ii) tinkludi kwalunkwe miżura subordinata adottata jew miżmuma taħt l-awtorità tal-miżura u konsistenti mal-miżura; u
 - (iii) tinkludi, għad-Direttivi tal-Unjoni Ewropea, kwalunkwe liġi, regolament jew miżura oħra li timplimenta d-Direttiva rilevanti fil-livell tal-Istati Membri; u

(g) “deskrizzjoni” jew tistabbilixxi l-aspetti mhux konformi tal-miżura eżistenti jew tipprovdi deskrizzjoni generali mhux vinkolanti tal-miżura li għaliha ssir l-entrata.

5. Fl-interpretazzjoni ta’ entrata, l-elementi kollha ta’ dik l-entrata għandhom jiġu kkunsidrati. Entrata għandha tiġi interpretata fid-dawl tal-Artikoli li għalihom jirreferu l-“obbligi kkonċernati” f’dik l-entrata.

6. L-element “miżura” jipprevali fuq elementi oħrajn, sakemm ma jkunx hemm diskrepanza bejn l-element tal-“miżura” u l-elementi l-oħrajn ikkunsidrati fit-totalità tagħhom tant tkun sostanzjali u materjali li ma jkunx raġonevoli li jiġi konkluż li l-element “miżura” jipprevali, f’liema każ l-elementi l-oħrajn jipprevalu sal-punt ta’ dik id-diskrepanza.

7. Riżerva miżmuma fil-livell tal-Unjoni Ewropea tapplika għal miżura tal-Unjoni Ewropea u ta’ Stat Membru fil-livell nazzjonali kif ukoll għal miżura ta’ gvern fi Stat Membru, sakemm ir-riżerva ma teskludix Stat Membru.

8. Riżerva miżmuma fil-livell nazzjonali tal-Messiku jew ta’ Stat Membru tapplika għal miżura ta’ gvern fil-livell ċentrali, reġjonali jew lokali f’dak il-pajjiż.

9. L-Artikoli 11.5 (Preżenza Lokali) u 11.6 (Trattament Nazzjonali) huma dixxiplini separati u miżura li ma tikkonformax esklużivament mal-Artikolu 11.5 (Preżenza Lokali), ma teħtieġx li tkun riżervata skont l-Artikolu 11.6 (Trattament Nazzjonali).

10. Jekk Parti żżomm miżura li tirrikjedi li fornitur ta' servizz ikun persuna fiżika, ċittadin, resident permanenti, jew residenti fit-territorju tagħha jew li jkun domiciljat fiha bħala kundizzjoni għall-forniment ta' servizz fit-territorju tagħha, riżerva għal dik il-miżura meħuda fir-rigward ta' obbligu msemmi fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-Kapitolu 11 (Kummerè Transfruntier fis-Servizzi) għandha topera bħala riżerva fir-rigward ta' obbligu msemmi fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-Kapitolu 10 (Investiment), f'dak li għandu x'jaqsam ma' dik il-miżura.

11. Il-Lista ta' Parti ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri ta' kwalifika, u mal-istandards tekniċi u mar-rekwiżiti u mal-proċeduri ta' liċenzjar li ma jikkostitwixxux limitazzjoni tat-trattament nazzjonali skont it-tifsira tal-Artikolu 10.7 (Trattament Nazzjonali) jew 11.6 (Trattament Nazzjonali), jew limitazzjoni ta' aċċess għas-suq skont it-tifsira tal-Artikolu 10.6 (Aċċess għas-Suq) jew 11.4 (Aċċess għas-Suq). Dawk il-miżuri, bħar-rekwiżit li wiehed ikollu liċenzja, l-obbligi ta' servizz universali, ir-rekwiżit li wiehed ikollu kwalifiki rikonoxxuti f'setturi regolati, ir-rekwiżit li wiehed jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, li jistgħu jinkludu eżamijiet tal-lingwa, u kwalunkwe rekwiżit mhux diskriminatorju li ċerti attivitajiet ma għandhomx jitwettqu f'żoni protetti, anke jekk ma jkunux elenkati, japplikaw fi kwalunkwe każ.

12. L-abbrevjazzjonijiet li ġejjin jintużaw fil-Lista tal-Unjoni Ewropea:

AT L-Awstrija

BE Il-Belġju¹

¹ Għall-finijiet tar-riżervi fil-Belġju, il-livell ċentrali tal-gvern ikopri l-gvern federali u l-gvernijiet tar-reġjuni u tal-komunitajiet billi kull wiehed minnhom għandu setgħat legiżlattivi ekwipollenti.

BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Iċ-Ċekja
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
EE	L-Estonja
ŻEE	Iż-Żona Ekonomika Ewropea
EL	Il-Greċja
ES	Spanja
UE	L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha
FI	Il-Finlandja ²
FR	Franza

² Għall-finijiet tar-riżervi fil-Finlandja, livell reġjonali ta' gvern tfisser il-Gżejjer Åland.

HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
LV	Il-Latvja
MT	Malta
NL	In-Netherlands
PL	Il-Polonja
PT	Il-Portugall
RO	Ir-Rumanija
SE	L-Iżvezja
SI	Is-Slovenja
SK	Is-Slovakkja

13. Għal ċertezza akbar, għall-Unjoni Ewropea, l-obbligu li jingħata trattament nazzjonali ma jinvolvix ir-rekwiżit li jingħata lil persuni fiżiċi jew lil intrapriżi tal-Messiku t-trattament mogħti fi Stat Membru lill-persuni fiżiċi jew intrapriżi ta' Stat Membru ieħor skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ it-“TFUE”), jew skont kwalunkwe miżura adottata skont it-TFUE, inkluża l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri. Skont it-TFUE, dak it-trattament jingħata biss lil intrapriżi kostitwiti jew organizzati f'konformità mad-dritt ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali ta' negozju tagħhom fl-Unjoni Ewropea, inklużi dawk l-intrapriżi stabbiliti fl-Unjoni Ewropea li jkunu proprjetà ta' persuni fiżiċi jew intrapriżi tal-Messiku jew li jkunu kkontrollati minn dawn tal-aħħar.

14. Għall-finijiet tal-Lista tal-Messiku:

- (a) “CFE” tfisser il-Kummissjoni Federali tal-Elettriku (Comisión Federal de Electricidad);
- (b) “CNIE” tfisser il-Kummissjoni Nazzjonali dwar l-Investimenti Barranin (Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras);
- (c) “CNE” tfisser il-Kummissjoni Nazzjonali tal-Energija (Comisión Nacional de Energía);
- (d) “konċessjoni” tfisser awtorizzazzjoni mogħtija mill-Messiku lil persuna sabiex tuża riżorsa naturali jew tipprovdi servizz, li għalih iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku jingħataw prijorità fuq il-barranin;

- (e) “klawżola ta’ esklużjoni għall-barranin” tfisser il-ftehim jew il-patt espress li jifforma parti integrali mill-istatuti ta’ intrapriża, li jistabbilixxi li l-intrapriża ma għandhiex taċċetta, direttament jew indirettament, investituri jew intrapriži barranin bi klawżola ta’ ammissjoni għall-barranin bħala shab jew azzjonisti tal-intrapriża;
 - (f) “PEMEX” tfisser Petróleos Mexicanos;
 - (g) “SAGARPA” tfisser il-Ministeru għall-Agrikoltura, il-Bhejjem, l-Iżvilupp Rurali, is-Sajd u l-Ikel (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca, y Alimentación);
 - (h) “SCT” tfisser il-Ministeru għall-Komunikazzjonijiet u t-Trasport (Secretaría de Comunicaciones y Transportes);
 - (i) “SE” tfisser il-Ministeru għall-Ekonomija (Secretaría de Economía); u
 - (j) “SENER” tfisser il-Ministeru għall-Energija (Secretaría de Energía).
15. Għal aktar ċertezza, għall-finijiet tal-Lista tal-Messiku, it-termini “Nazżjon” u “Stat” ifissru l-Messiku.

RIŻERVI GHALL-MIŻURI EŻISTENTI

LISTA TAL-UE

Lista ta' riżervi:

I-UE-1 – Is-setturi kollha

I-UE-2 – Servizzi Professjonali (il-professjonijiet kollha minbarra dawk relatati mas-saħħa)

I-UE-3 – Servizzi Professjonali (professjonijiet relatati mas-saħħa u bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi)

I-UE-4 – Servizzi ta' Riċerka u ta' Żvilupp

I-UE-5 – Servizzi ta' Proprjetà Immobbli

I-UE-6 – Servizzi tan-Negożju

I-UE-7 – Servizzi ta' Kostruzzjoni

I-UE-8 – Servizzi ta' Distribuzzjoni

I-UE-9 – Servizzi tal-Edukazzjoni

I-UE-10 – Servizzi Ambjentali

I-UE-11 – Servizzi tas-Sahha u Servizzi Soċjali

I-UE-12 – Servizzi relatati mat-Turiżmu u mal-Ivvjaġġar

I-UE-13 – Servizzi Rikreazzjonali, Kulturali u Sportivi

I-UE-14 – Servizzi tat-trasport u Servizzi Awżiljarji għas-Servizzi tat-Trasport

I-UE-15 – Agrikoltura, sajd u manifattura

I-UE-16 – Attivitajiet relatati mal-enerġija

I-UE-1 – Is-setturi kollha

Settur – Sottosettur: Is-setturi kollha

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Preżenza Lokali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-Gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Tip ta' stabbiliment

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

L-UE: It-trattament mogħti skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “TFUE”) lil intrapriži fformati f'konformità mad-dritt tal-UE jew ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali ta' negozju tagħhom fl-UE, inklużi dawk stabbiliti fl-Istati Membri minn investituri tal-Messiku, ma jingħatax lil ferġat jew lil aġenziji ta' intrapriži stabbiliti barra mill-UE.

It-trattament mogħti lil intrapriži fformati minn investituri tal-Messiku f'konformità mad-dritt tal-UE jew ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali ta' negozju tagħhom fl-UE, huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe kundizzjoni jew obbligu, konsistenti mal-Kapitolu 10 (Investiment), li seta' gie impost fuq dawk l-intrapriži meta ġew stabbiliti fl-UE u li għandhom ikomplu japplikaw.

Mizuri: FI-UE: it-TFUE.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE (tapplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Kwalunkwe Stat Membru, meta jbigħ jew jiddisponi mill-interessi ta' ekwità tiegħu f'intrapriża tal-Istat eżistenti jew minn entità governattiva eżistenti li tipprovdi servizzi tas-saħħa, soċjali jew edukattivi (CPC 93, 92), jew mill-assi tagħha, jista' jipprojbixxi jew jimponi limitazzjonijiet fuq is-sjieda ta' daww l-interessi jew l-assi, u fuq l-abbiltà tas-sidien ta' daww l-interessi u l-assi li jikkontrollaw kwalunkwe intrapriża li tirriżulta, minn investituri tal-Messiku jew l-investimenti tagħhom. Fir-rigward ta' dak il-bejgħ jew disponiment ieħor, kwalunkwe Stat Membru jista' jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura relatata man-nazzjonalità tal-manigment superjuri jew tal-membri tal-bordijiet tad-diretturi.

Għall-finijiet ta' din ir-rizerva:

- (a) kwalunkwe miżura miżmuma jew adottata wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim li, fi żmien il-bejgħ jew disponiment ieħor, tipprojbixxi jew timponi limitazzjoni fuq is-sjieda tal-interessi ta' ekwità jew tal-assi jew timponi rekwiżiti ta' nazzjonalità kif deskritti f'din ir-rizerva għandha titqies bħala miżura eżistenti; u
- (b) “intrapriża tal-Istat” tfisser intrapriża proprjetà tal-Messiku, jew ikkontrollata permezz ta' interessi proprjetarji minn kwalunkwe Stat Membru u tinkludi intrapriża stabbilita wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim unikament għall-finijiet ta' bejgħ jew ta' disponiment ta' interessi ta' ekwità f'intrapriża tal-Istat jew f'entità tal-gvern eżistenti, jew tal-assi tagħha.

Miżuri:

Kif stabbilit fl-element ta' deskrizzjoni ta' hawn fuq.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fl-Awstrija: Għall-operat ta' ferġha, il-korporazzjonijiet mhux taż-ŻEE jeħtiġilhom jaħtru tal-anqas persuna waħda responsabbli għar-rappreżentanza tagħhom li tkun residenti l-Awstrija. L-eżekuttivi (diretturi maniġerjali) responsabbli għall-osservanza tal-Att dwar il-Kummerċ tal-Awstrija (Gewerbeordnung) jeħtiġilhom ikunu domiciljati l-Awstrija.

Miżuri:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nru 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nru 58/1906, § 107 (2); u

Gewerbeordnung, BGBL. Nru 194/1994, § 39 (2a).

Fl-Estonja: Kumpanija barranija għandha tahtar direttur jew diretturi għal ferġha. Direttur ta' ferġha għandu jkun persuna fiżika b'kapaċità ġuridika attiva. Ir-residenza ta' mill-anqas direttur wiehed ta' ferġha għandha tkun fiż-ŻEE jew fil-Konfederazzjoni Żvizzera.

Miżuri:

EE: Äriseadustik (Kodiċi tal-Kummerċ) § 385.

Fil-Finlandja: Tal-anqas wieħed mis-shab fi shubija ġenerali jew mis-shab ġenerali fi shubija limitata għandu jkollu residenza fiż-ŻEE jew, jekk is-sieħeb ikun persuna ġuridika, ikun domiciljat (ma tkun permessa l-ebda ferġha) fiż-ŻEE. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-awtorità tar-registrazzjoni.

Sabiex jitwettaq negozju bħala imprenditur privat, hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE.

Jekk organizzazzjoni barranija minn pajjiż barra miż-ŻEE jkollha l-ħsieb li twettaq negozju jew kummerċ billi tistabbilixxi ferġha l-Finlandja, ikun meħtieġ permess ta' negozju.

Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għal tal-anqas wieħed mill-membri ordinarji u għal wieħed mill-membri deputati tal-bord tad-diretturi u għad-direttur manigerjali. L-eżenzjonijiet għall-kumpaniji jistgħu jingħataw mill-awtorità tar-registrazzjoni.

Miżuri:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (l-Att dwar id-Dritt ta' Twettiq ta' Negożju) (122/1919), s. 1;

Osuuskuntalaki (l-Att dwar il-Kooperattivi) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (l-Att dwar il-Kumpaniji b'Responsabbiltà Limitata) (624/2006); u

Laki luottolaitostoiminnasta (l-Att dwar l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu) (121/2007).

Fl-Iżvezja: Kumpanija barranija, li ma tkunx stabbiliet entità ġuridika l-Iżvezja jew li tkun qiegħda twettaq in-negozju tagħha permezz ta' agent kummerċjali, għandha twettaq l-operazzjonijiet kummerċjali tagħha permezz ta' fergħa, irreġistrata l-Iżvezja, b'manigment indipendenti u b'kontijiet separati. Id-direttur manigerjali u l-viċi direttur manigerjali tal-fergħa, jekk jinhatru, għandhom jirrisjedu fiż-ŻEE. Persuna fiżika li ma hijiex residenti fiż-ŻEE li twettaq operazzjonijiet kummerċjali fl-Iżvezja, għandha tahtar u tirreġistra rappreżentant residenti responsabbli għall-operazzjonijiet fl-Iżvezja. Għandhom jinżammu kontijiet separati għall-operazzjonijiet fl-Iżvezja. L-awtorità kompetenti tista' tagħti eżenzjonijiet mir-rekwiżiti tal-fergħa u tar-residenza f'każijiet individwali. Proġetti ta' bini b'durata ta' anqas minn sena mwettqa minn kumpanija li tinsab jew minn persuna fiżika li tirisjedi barra miż-ŻEE huma eżentati mir-rekwiżiti li jistabbilixxu fergħa jew li jahtu rappreżentant residenti.

Kumpanija Żvediza b'responsabbiltà limitata tista' tiġi stabbilita minn persuna fiżika residenti fiż-ŻEE, minn persuna ġuridika Żvediza jew minn persuna ġuridika li giet ifformata skont il-legiżlazzjoni fi Stat fiż-ŻEE u li għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha, il-kwartieri generali jew post prinċipali ta' negozju fiż-ŻEE. Shubija tista' tkun fundatur, biss jekk is-sidien kollha b'responsabbiltà personali mhux limitata jkunu residenti fiż-ŻEE. Il-fundaturi barra miż-ŻEE jistgħu japplikaw għal permess mill-awtorità kompetenti.

Għal kumpaniji b'responsabbiltà limitata u għal assoċjazzjonijiet ekonomiċi tal-kooperattivi, tal-anqas 50 % tal-membri tal-bord tad-diretturi, tal-anqas 50 % tad-deputati membri tal-bord, id-direttur manġerjali, il-viċi direttur manġerjali u tal-anqas waħda mill-persuni awtorizzati jiffirmaw għall-kumpanija, jekk ikun hemm, għandhom ikunu residenti fiż-ŻEE. L-awtorità kompetenti tista' tagħti eżenzjonijiet minn dan ir-rekwiżit. Jekk hadd mir-rappreżentanti tal-kumpanija jew tas-soċjetà ma jkun jirrisjedi l-Iżvezja, il-bord jehtieglu jahtar u jirreġistra persuna residenti l-Iżvezja, li tkun għet awtorizzata li tircievi notifiċi f'isem il-kumpanija jew is-soċjetà.

Il-kundizzjonijiet korrispondenti japplikaw għall-istabbiliment tat-tipi l-oħrajn kollha ta' entitajiet ġuridiċi.

Miżuri:

SE: Lag om utländska filialer m.m (l-Att dwar l-Uffiċċji ta' Ferġat Barranin) (1992:160);

Aktiebolagslagen (l-Att dwar il-Kumpaniji) (2005:551);

L-Att dwar l-Assoċjazzjonijiet Ekonomiċi Kooperattivi (1987:667); u

L-Att dwar ir-Raggruppamenti ta' Interess Ekonomiku Ewropew (1994:1927).

Fis-Slovakkja: Persuna fiżika barranija li isimha jkun se jiġi rreġistrat fir-Reġistru Kummerċjali bħala persuna awtorizzata sabiex taġixxi f'isem l-imprenditur hija meħtieġa tissottometti permess ta' residenza għas-Slovakkja.

Miżuri:

SK: L-Att Nru 513/1991 dwar il-Kodiċi tal-Kummerċ (l-Artikolu 21); u

L-Att Nru 404/2011 dwar ir-Residenza ta' Barranin (l-Artikoli 22 u 32).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali

Fil-Bulgarija: Persuni ġuridiċi barranin, sakemm ma jkunux stabbiliti skont il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru taż-ŻEE, jistgħu jwettqu negozju u jwettqu attivitajiet jekk ikunu stabbiliti l-Bulgarija fil-forma ta' kumpanija rreġistrata fir-Registru Kummerċjali. L-istabbiliment ta' ferġat huwa soġġett għal awtorizzazzjoni.

L-uffiċċji rappreżentattivi ta' intrapriżi barranin għandhom ikunu rreġistrati mal-Kamra tal-Kummerċ u tal-Industrija tal-Bulgarija u ma jistgħux jiehdu sehem f'attività ekonomika iżda huma intitolati biss jirreklamaw is-sid tagħhom u jaġixxu bħala rappreżentanti jew aġenti.

Miżuri:

BG: Il-Liġi Kummerċjali, l-Artikolu 17a; u

Il-Liġi għat-Teġġig tal-Investimenti, l-Artikolu 24.

Fil-Polonja: L-ambitu tal-operazzjonijiet ta' uffiċċju rappreżentattiv għandu jinkludi biss ir-reklamar u l-promozzjoni tal-kumpanija omm barranija rrappreżentata mill-uffiċċju. Għas-setturi kollha minbarra s-servizzi legali, l-investituri mhux tal-UE jistgħu jwettqu u jmexxu attività ekonomika biss fil-forma ta' shubija limitata, ta' shubija limitata b'ishma kongunti, ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata, u ta' kumpanija b'ishma kongunti, filwaqt li l-kumpaniji domestiċi għandhom aċċess ukoll għall-forom ta' kumpaniji ta' shubija mhux kummerċjali (shubija ġenerali u shubija b'responsabbiltà illimitata).

Mizuri:

PL: L-Att tas-6 ta' Marzu 2018 dwar ir-regoli rigward l-attività ekonomika ta' intraprendituri barranin u ta' persuni barranin oħrajn fit-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Rekwiziti tal-Prestazzjoni:

Fil-Bulgarija: Kumpaniji stabbiliti jistgħu jimpjegaw ċittadini ta' pajjiżi terzi biss għal karigi li għalihom ma jkun hemm l-ebda rekwizit għal nazzjonalità Bulgara. In-numru totali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi impjegati minnhom matul l-aħħar 12-il xahar ma għandux jaqbeż l-20 % (35 % għall-intrapriżi żgħar u medji) tan-numru medju ta' ċittadini Bulgari, ta' ċittadini ta' Stati Membri oħrajn, tal-Istati li huma partijiet għall-Ftehim dwar iż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera impjegati b'kuntratt ta' impjieg. L-impjegatur jehtieglu juri wkoll li ma hemm l-ebda haddiem Bulgaru, tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera xieraq għall-kariga rispettiva billi jwettaq test tas-suq tax-xogħol qabel ma jimpjega ċittadini ta' pajjiżi terzi. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ma jistgħux jigu impjegati għal karigi li jehtiegu n-nazzjonalità Bulgara.

Għal haddiema bi kwalifiki għoljin, staġunali u ppostjati, kif ukoll għal haddiema bi trasferiment intraaġjendali, għal riċerkaturi u għal studenti, ma hemm l-ebda limitazzjoni fuq in-numru ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaħdmu għal kumpanija waħda. F'dawn il-każijiet, ma jkun meħtieġ l-ebda test tas-suq tax-xogħol.

Miżuri:

BG: L-Att dwar il-Migrazzjoni u l-Mobilità tal-Forza tax-Xogħol.

(b) Akkwiziizzjoni ta' proprjetà immobbli

Fir-rigward tal-Investment – Trattamento Nazzjonali:

Fl-Awstrija (japplika għal-livell reġjonali tal-gvern): L-akkwiziizzjoni, ix-xiri u l-kiri jew il-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli minn persuni fiżiċi u intrapriżi mhux tal-UE teħtieġ awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet reġjonali kompetenti (Länder). L-awtorizzazzjoni tingħata biss jekk l-akkwiziizzjoni titqies li tkun fl-interess pubbliku (b'mod partikolari ekonomiku, soċjali u kulturali).

Miżuri:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 9/2004;

NÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 42/2004; u

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 11/1998.

F'Ċipru: Iċ-ċittadini jew il-persuni ta' oriġini Ċiprijotta, kif ukoll iċ-ċittadini ta' Stat Membru, jithallew jakkwistaw kwalunkwe proprjetà f'Ċipru mingħajr restrizzjonijiet. Barrani ma għandux jakkwista, b'xi mod ieħor għajr *mortis causa*, xi beni immobbli mingħajr ma jikseb permess mill-Kunsill tal-Ministri. Għall-barranin, meta l-akkwizizzjoni ta' beni immobbli taqbeż il-limitu neċessarju għall-istabbiliment tal-bini għal dar jew ta' bejt professjonali, jew inkella taqbeż il-limitu ta' żewġ donums (2 676 metru kwadru), kwalunkwe permess mogħti mill-Kunsill tal-Ministri għandu jkun soġġett għat-termini, għal-limitazzjonijiet, għall-kundizzjonijiet u għall-kriterji li stabbiliti bir-Regolamenti adottati mill-Kunsill tal-Ministri u approvati mill-Kamra tar-Rappreżentanti. Barrani huwa kwalunkwe persuna li ma hijiex ċittadin ta' Ċipru, inkluża kumpanija kkontrollata minn barra l-pajjiż. It-terminu ma jinkludix barranin ta' oriġini Ċiprijotta jew konjuġi mhux Ċiprijotti ta' ċittadini ta' Ċipru.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Beni Immobbli (Barranin) (il-Kapitolu 109), kif emendata bil-liġijiet numri 52 tal-1969, 55 tal-1972, 50 tal-1990, 54(I) tal-2003 u 161(I)/2011.

Fiċ-Ċekja: Ir-raba' u l-art forestali jistgħu jiġu akkwiziżiti minn persuni fiżiċi barranin li għandhom residenza permanenti ċ-Ċekja u minn intrapriżi stabbiliti ċ-Ċekja. Japplikaw regoli speċifiċi għar-raba' u għall-art forestali taħt is-sjieda tal-Istat. Ir-raba' tal-Istat jista' jiġi akkwiziżit biss minn ċittadini, minn municiċipalitajiet u minn universitajiet pubbliċi (għat-taħriġ u r-riċerka) taċ-Ċekja. Il-persuni ġuridiċi (irrispettivament mill-forma jew mill-post ta' residenza) jistgħu jakkwistaw raba' tal-Istat mill-Istat biss jekk bini, li diġà jkun proprjetà tagħhom, jinbena fuqu jew jekk din l-art tkun indispensabbli għall-użu ta' dak il-bini. Il-municiċipalitajiet u l-universitajiet pubbliċi biss jistgħu jakkwistaw foresti tal-Istat.

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 95/1999 Ġabra (dwar il-Kundizzjonijiet relatati mat-trasferiment ta' raba' u ta' foresti mis-sjieda tal-Istat għas-sjieda ta' entitajiet oħrajn); u

L-Att Nru 503/2012, Ġabra, dwar l-Uffiċċju tal-Istat għall-Artijiet.

Fid-Danimarka: F'konformità mal-Att Daniż dwar l-Akkwiżizzjonijiet, persuna fiżika li ma hijiex residenti d-Danimarka, jew li ma kinitx residenti d-Danimarka fil-passat għal perjodu totali ta' 5 snin, għandha tikseb permess mill-Ministeru għall-Ġustizzja sabiex takkwista proprjetà immobbli. Iċ-ċittadini tal-UE u taż-ŻEE li jixtiequ jibdwew jirrisjedu sabiex jaħdmu, jistabbilixxu negozju, jew jipprovdu servizzi fid-Danimarka ma għandhomx bżonn jiksibu permess sabiex jixtru proprjetà immobbli għal dawk l-għanijiet. L-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli għal skopijiet ta' rikreazzjoni (it-tieni dar) tehtieg permess sakemm ix-xerrej individwali ma jissodisfax ir-rekwiżit ta' residenza stabbilit fl-Att dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli. Huwa mehtieg permess mill-Ministeru għall-Ambjent u l-Ikel għall-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli agrikola għal persuni fiżiċi jew għal persuni ġuridiċi bbażati barra mill-UE (u ż-ŻEE).

Miżuri:

DK: L-Att Daniż dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli (l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 265 tal-21 ta' Marzu 2014 dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli);

L-Ordni Eżekuttiva ta' Akkwizizzjoni (l-Ordni Eżekuttiva Nru 764 tat-18 ta' Settembru 1995); u

L-Att dwar l-Azjendi Agrikoli (l-Att ta' Konsolidazzjoni Nru 27 tal-4 ta' Jannar 2017).

Fil-Greċja: Għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi barranin, huwa meħtieġ l-permess diskrezzjonali mill-Ministeru għad-Difiża għall-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli fir-regjuni tal-fruntiera jew direttament jew permezz tal-partecipazzjoni fl-ekwità f'kumpanija li ma hijiex elenkata fil-Borża Griega u li għandha proprjetà immobbli f'dawk ir-regjuni, jew kwalunkwe bidla fil-persuni tal-azzjonisti ta' dik il-kumpanija.

Miżuri:

EL: Il-Liġi 1892/1990, kif emendata bl-Artikolu 114 tal-Liġi 3978/2011, flimkien – f'dak li għandu x'jaqsam mal-applikazzjoni – mad-deċizzjoni ministerjali 110/3/330340/Σ.120/7-4-14 tal-Ministeru għad-Difiża.

Fil-Kroazja: Il-kumpaniji barranin jistgħu jakkwistaw proprjetà immobbli għall-provvista ta' servizzi biss jekk ikunu stabbiliti u inkorporati l-Kroazja bħala persuni ġuridiċi. L-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli neċessarja għall-provvista ta' servizzi minn ferġat teħtieġ l-approvazzjoni tal-Ministeru għall-Ġustizzja. Raba' ma għandux jiġi akkwistat minn barranin.

Miżuri:

HR: Il-Liġi dwar il-Pussess u Drittijiet Materjali Oħrajn (OG 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 i 153/09, 143/12, 152/14); L-Att dwar ir-Raba' (OG 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 u 63/11), (OG 39/13, 48/15), l-Artikolu 2; L-Att dwar is-Sjieda u Drittijiet ta' Proprjetà Oħrajn, l-Artikoli 354 sa 358.b; u L-Att dwar ir-Raba' u l-Att dwar il-Proċedura Amministrattiva Ġenerali. (OG 47/09).

Fl-Ungerija: Ix-xiri ta' proprjeta immobbli minn persuni mhux residenti huwa soggett għall-kisba ta' awtorizzazzjoni mill-awtorità amministrattiva xierqa responsabbli għall-post ġeografiku tal-proprjeta.

Mizuri:

HU: Id-Digriet tal-Gvern Nru 251/2014 (X.2.) dwar l-Akkwizizzjoni minn Ċittadini Barranin ta' Proprjeta Immobbli minbarra Art Uzata għal Finijiet Agrikoli jew ta' Forestrija, l-Att LXXVIII tal-1993 (il-Paragrafu 1/A).

F'Malta: Persuni mhux ċittadini ta' Stat Membru ma għandhomx jakkwistaw beni immobbli għal finijiet kummerċjali. Il-kumpaniji b'25 % (jew aktar) ta' parteċipazzjoni azzjonarja mhux tal-UE għandhom jiksbu awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti (il-Ministru responsabbli għall-Finanzi) sabiex jixtru beni immobbli għal finijiet kummerċjali jew ta' negozju. L-awtorità kompetenti għandha tiddetermina jekk l-akkwizizzjoni proposta tirrappreżentax benefiċċju nett għall-ekonomija Maltija.

Mizuri:

MT: L-Att dwar l-Akkwist ta' Beni Immobbli minn Persuni Mhux Residenti (Kap. 246); u

Il-Protokoll Nru 6 tat-Trattat ta' Adeżjoni tal-UE dwar l-akkwist ta' residenzi sekondarji f'Malta.

Fil-Polonja: L-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli, diretta u indiretta, minn barranin, teħtieġ permess. Permess jinħareġ permezz ta' deċiżjoni amministrattiva minn ministru kompetenti fl-affarijiet interni, bil-kunsens tal-Ministru għad-Difiża Nazzjonali, u fil-każ ta' proprjetà immobbli agrikola bil-kunsens ukoll tal-Ministru għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.

Miżuri:

PL: Il-Liġi tal-24 ta' Marzu 1920 dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli minn Barranin (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2016, il-punt 1061 kif emendat).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fil-Latvja: L-akkwiżizzjoni ta' art urbana minn ċittadini tal-Messiku hija permessa permezz ta' kumpaniji inkorporati reġistrati l-Latvja jew fi Stati Membri oħrajn:

- (a) jekk aktar minn 50 % tal-kapital ta' ekwità tagħhom ikun proprjetà ta' ċittadini tal-Istati Membri, tal-Gvern tal-Latvja jew ta' muniċipalità, separatament jew f'daqqa;
- (b) jekk aktar minn 50 % tal-kapital ta' ekwità tagħhom ikun proprjetà ta' persuni fiżiċi u ta' kumpaniji ta' pajjiżi terzi li magħhom il-Latvja tkun ikkonkludiet ftehimiet bilaterali dwar il-promozzjoni u l-protezzjoni reċiproka tal-investimenti u li jkunu ġew approvati mill-Parlament tal-Latvja qabel il-31 ta' Diċembru 1996;

- (c) jekk aktar minn 50 % tal-kapital ta' ekwità tagħhom ikun fil-pussess ta' persuni fiżiċi u ta' kumpaniji ta' pajjiżi terzi li magħhom il-Latvja tkun ikkonkludiet ftehimiet bilaterali dwar il-promozzjoni u l-protezzjoni reċiproka tal-investimenti wara l-31 ta' Diċembru 1996, jekk f'dawk il-ftehimiet ikunu ġew iddeterminati d-drittijiet tal-persuni fiżiċi u tal-kumpaniji Latvjani fuq l-akkwiżizzjoni tal-art fil-pajjiżi terzi rispettiv;
- (d) jekk aktar minn 50 % tal-kapital ta' ekwità tagħhom ikun fil-pussess ta' persuni minn (a) sa (c) f'daqqa; jew
- (e) li huma kumpaniji pubbliċi b'ishma kongunti, jekk l-ishma tagħhom ikunu elenkati fil-borża.

Meta l-Messiku jippermetti liċ-ċittadini u lill-intrapriżi tal-Latvja jixtru proprjetà immobbli urbana fit-territorji tiegħu, il-Latvja tippermetti liċ-ċittadini u lill-intrapriżi tal-Messiku jixtru proprjetà immobbli urbana fil-Latvja bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Latvja.

Miżuri:

LV: Il-liġi dwar ir-riforma tal-art fil-bliet tar-Repubblika tal-Latvja, l-Artikoli 20 u 21.

Fir-Rumanija: Ċittadini barranin, persuni apolidi u persuni ġuridiċi (minbarra ċittadini ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE) jistgħu jiksbu drittijiet ta' proprjetà fuq l-artijiet, skont il-kundizzjonijiet regolati bi trattati internazzjonali, fuq il-bażi tar-reċiproċità. Ċittadini barranin, persuni apolidi u persuni ġuridiċi ma jistgħux jiksbu d-dritt ta' proprjetà fuq artijiet b'kundizzjonijiet aktar favorevoli minn dawk applikabbli għaċ-ċittadin ta' Stat Membru u għal persuni ġuridiċi stabbiliti skont il-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru.

Miżuri:

RO: Il-Liġi Nru 17/2014 dwar xi miżuri li jirregolaw il-bejgħ u x-xiri ta' raba li jinsab barra mill-belt li temenda l-Liġi Nru 268/2001 dwar il-privatizzazzjoni ta' kumpaniji li huma sidien tal-art fis-sjieda pubblika u fil-ġestjoni privata tal-Istat għall-agrikoltura u li tistabbilixxi l-Aġenzija tal-Istat għad-Dominji, bl-emendi sussegwenti.

Fil-Ġermanja: Ċerti kundizzjonijiet ta' reċiproċità jistgħu japplikaw għall-akkwizizzjoni ta' proprjetà immobbli.

Miżuri:

DE: Il-Liġi Introdutturja għall-Kodiċi Ċivili (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

Fi Spanja: Investiment barrani f'attivitajiet relatati direttament ma' investimenti fil-proprietà immobbli għal missjonijiet diplomatiċi minn stati li ma humiex Stati Membri jeħtieġ awtorizzazzjoni amministrattiva mill-Kunsill tal-Ministri ta' Spanja, sakemm ma jkunx hemm ftehim reċiproku ta' liberalizzazzjoni fis-seħh.

Miżuri:

ES: Id-Digriet Reġju 664/1999 tat-23 ta' April 1999 dwar l-investiment barrani.

I-UE-2 – Servizi Professionali (il-professionijiet kollha minbarra dawk relatati mas-saħħa)

Settur – Sottosettur: Servizi professionali – servizi legali; aġent tal-privattivi, aġent tal-proprietà industrijali, avukat tal-proprietà intellettuali; servizi kontabilistiċi u ta' żamma tal-kotba; servizi tal-awditjar, servizi ta' konsulenza dwar it-taxxa, servizi tal-arkitettura u servizi ta' ppjanar urban, Servizi tal-inġinerija, u servizi integrati tal-inġinerija

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, parti minn 879

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-Gvern: UE / Nazzjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Servizzi legali (parti minn CPC 861)

Għal ċertezza akbar, f'konformità man-Noti ta' Spjegazzjoni, b'mod partikolari l-paragrafu 10, ir-rekwiżiti għar-registrazzjoni ma' Kamra tal-Avukati jistgħu jinkludu rekwiżit li tinkiseb lawrja fil-pajjiż ospitanti jew ekwivalenti, jew li jkun twettaq xi taħriġ taht is-superviżjoni ta' avukat liċenzjat, jew li mas-shubija jkun meħtieġ ufficiju jew indirizz postali fil-ġurisdizzjoni tal-Kamra tal-Avukati. Sa fejn dawk ir-rekwiżiti ma jkunux diskriminatorji, dawn ma jkunux elenkati.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfrontier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fl-Awstrija: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera kif ukoll ir-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qorti. Avukati biss ta' nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera jistgħu jipprovdu servizzi legali permezz ta' preżenza kummerċjali. Il-parteciċipazzjoni fl-ekwità minn avukati barranin (li jeħtiġilhom ikunu kkwalifikati bis-sħiħ f'pajjiżhom) u l-ishma ta' kwalunkwe ditta legali huma permessi sa 25 %; il-bqija għandha tinżamm minn avukati taż-ŻEE jew Żvizzeri kompletament kwalifikati u dawn tal-aħħar biss jistgħu jeżerċitaw influwenza deċiżiva fit-teħid ta' deċiżjonijiet tad-ditta legali.

Miżuri:

AT: Rechtsanwaltsordnung (l-Att dwar l-Avukati) – RAO, RGBL. Nru 96/1868, l-Artikoli 1 u 21c.

Fil-Belġju (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit): Ir-residenza hija meħtieġa għal ammissjoni shiha fil-Kamra tal-Avukati, neċessarja għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku tal-Belġju, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Ir-rekwizit ta' residenza għal avukat barrani sabiex jikseb ammissjoni shiha fil-Kamra tal-Avukati huwa ta' mill-anqas 6 snin mid-data tat-talba għar-registrazzjoni, 3 snin taħt ċerti kundizzjonijiet. Huwa meħtieġ li jkollu ċertifikat mahruġ mill-Ministru Belġjan għall-Affarijiet Barranin li permezz tiegħu d-dritt nazzjonali jew il-konvenzjoni internazzjonali jippermettu r-reċiproċità (kundizzjoni ta' reċiproċità).

Miżuri:

BE: Il-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan (l-Artikoli 428 sa 508); Id-Digriet Reġju tal-24 ta' Awwissu 1970.

Fil-Bulgarija (fir-rigward ukoll tat-Trattament ta n-Nazzjon l-Aktar Iffavorit): Il-prattika tas-servizzi legali fir-rigward tad-dritt tal-UE u tal-Istati Membri, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati, hija riżervata għal ċittadini ta' Stat Membru jew għal ċittadini barranin, li huma avukati kwalifikati u li kisbu d-diploma tagħhom li tipprovdi l-kapaċità sabiex jipprattikaw fi Stat Membru. Avukati barranin jistgħu jiġu ammessi sabiex jaġixxu bħala avukat b'deċiżjoni tal-Kunsill Suprem tal-Avukatura u jeħtiġilhom jiġu rreġistrati fir-Registru unifikat ta' avukati barranin. Avukati barranin għandhom ikunu akkumpanjati minn avukat Bulgaru għal rappreżentanza quddiem il-qrati. Ir-residenza permanenti hija meħtieġa għas-servizzi ta' medjazzjoni legali. Fil-BG, it-trattament nazzjonali shiħ dwar l-istabbiliment u l-operat tal-kumpaniji, kif ukoll dwar il-forniment ta' servizzi, jista' jiġi estiż biss għal kumpaniji stabbiliti f'pajjiżi, u għaċ-ċittadini ta' pajjiżi, li magħhom ġew jew se jiġu konklużi ftehimiet bilaterali dwar l-assistenza reċiproka f'materji kriminali.

Mizuri:

BG: Il-Liġi dwar l-Avukati, il-Liġi għall-Medjazzjoni, u l-Liġi għan-Nutara u għall-Attività Notarili.

F'Ċipru: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera kif ukoll ir-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Huma biss avukati rreġistrati mal-Kamra tal-Avukati li jistgħu jkunu shab jew azzjonisti jew membri tal-bord tad-diretturi f'ditta legali f'Ċipru.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Avukati (il-Kapitolu 2), kif emendata bil-liġijiet numri 42 tal-1961, 20 tal-1963, 46 tal-1970, 40 tal-1975, 55 tal-1978, 71 tal-1981, 92 tal-1983, 98 tal-1984, 17 tal-1985, 52 tal-1985, 9 tal-1989, 175 tal-1991, 212 tal-1991, 9(I) tal-1993, 56(I) tal-1993, 83(I) tal-1994, 76(I) tal-1995, 103(I) tal-1996, 79(I) tal-2000, 31(I) tal-2001, 41(I) tal-2002, 180(I) tal-2002, 117(I) tal-2003, 130(I) tal-2003, 199(I) tal-2004, 264(I) tal-2004, 21(I) tal-2005, 65(I) tal-2005, 124(I) tal-2005, 158(I) tal-2005, 175(I) tal-2006, 117(I) tal-2007, 103(I) tal-2008, 109(I) tal-2008, 11(I) tal-2009, 130(I) tal-2009, 4(I) tal-2010, 65(I) tal-2010, 14(I) tal-2011, 144(I) tal-2011, 116(I) tal-2012 u 18(I) tal-2013.

Fiċ-Ċekja: Hija meħtieġa ammissjoni shiħa mal-Kamra tal-Avukati għall-prattika tas-servizzi legali, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati, huma meħtieġa n-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera u r-residenza f'Ċipru.

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 85/1996 Ġabra, l-Att dwar il-Professjoni Legali.

Fil-Ġermanja: L-avukati bi kwalifika taż-ŻEE u Żvizzera biss jistgħu jiġu ammessi għall-Kamra tal-Avukati u, għalhekk, huma intitolati jipprovdu servizz legali fir-rigward tad-dritt domestiku. Il-preżenza kummerċjali hija meħtieġa sabiex tinkiseb ammissjoni shiħa għall-Kamra tal-Avukati. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-Kamra kompetenti tal-Avukati. Għal avukati barranin (bi kwalifiki għajr taż-ŻEE u tal-Iżvizzera), jista' jkun hemm restrizzjonijiet għall-parteciġazzjoni f'ishma ta' ditta legali li tipprovdi servizzi legali fid-dritt domestiku. Avukati barranin jistgħu joffru servizzi legali fid-dritt barrani meta jagħtu prova ta' għarfien espert, u hija meħtieġa reġistrazzjoni sabiex jingħataw servizzi legali fil-Ġermanja.

Mizuri:

DE: § 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; l-Att Federali dwar l-Avukati), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

Fid-Danimarka: Ir-rekwiżiti japplikaw għat-twettiq ta' servizzi legali bit-titlu ta' "advokat" (avukat). Ir-rappreżentanza quddiem il-qorti hija prinċipalment riżervata għal avukati b'liċenzja Daniża sabiex jipprattikaw. L-ishma ta' ditta legali Daniża jridu jkun proprjetà ta' avukati b'liċenzja Daniża, ta' avukati kwalifikati fi Stat Membru u rreġistrati d-Danimarka li jipprattikaw il-liġi b'mod attiv fid-ditta, fil-kumpanija omm tagħha jew fil-kumpanija sussidjarja tagħha, jew ta' ditti legali rreġistrati d-Danimarka. Barra minn hekk, 90 % tal-ishma ta' ditta legali Daniża jridu jkun proprjetà ta' avukati b'liċenzja Daniża, ta' avukati kwalifikati fi Stat Membru u rreġistrati d-Danimarka li jipprattikaw il-liġi b'mod attiv fid-ditta, fil-kumpanija omm tagħha jew fil-kumpanija sussidjarja tagħha, jew ta' ditti legali rreġistrati d-Danimarka.

Miżuri:

DK: Lovbekendtgørelse Nru 1101 tat-22 ta' Settembru 2017 (l-Att Konsolidat Nru 1101 tat-22 ta' Settembru 2017 dwar l-Amministrazzjoni tal-Ġustizzja).

Fl-Estonja: Ir-residenza (preżenza kummerċjali) hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt tal-UE u tal-Istati Membri, tal-partekipazzjoni fi proċessi kriminali u tar-rappreżentanza quddiem il-Qorti Suprema. Japplikaw rekwiżiti mhux diskriminatorji dwar il-forma ġuridika.

Miżuri:

EE: Advokatuuriseadus (l-Att dwar il-Kamra tal-Avukati);

Notariaadiseadus (l-Att dwar in-Nutara);

Kohtutäituri seadus (l-Att dwar il-Bailiffs), tsiviilkohtumenetluse seadustik (il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili); Halduskohtumenetluse seadus (il-Kodiċi ta' Proċedura tal-Qorti Amministrattiva);

Kriminaalmenetluse seadustik (il-Kodiċi ta' Proċedura Kriminali); u

Väiärteomenetluse seadustik (il-Kodiċi ta' Proċedura ta' Delitt).

Fil-Greċja: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera u r-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati.

Miżuri:

EL: Il-Kodiċi l-Ġdid tal-Avukati Nru 4194/2013.

Fi Spanja: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt tal-UE u tal-Istati Membri, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu eżenzjonijiet dwar in-nazzjonalità.

Miżuri:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, l-Artikolu 13.1^a.

Fi Franza: Ir-residenza jew l-istabbiliment huwa meħtieġ għal ammissjoni shiħa fil-Kamra tal-Avukati, neċessarja għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku ta' Franza, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati.

Mizuri:

FR: Il-Liġi tal-31 ta' Diċembru 1971, l-Artikolu 56;

Il-Liġi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; u

Il-Liġi 90-1259 tal-31 ta' Diċembru 1990, l-Artikolu 7.

Fil-Finlandja: Ir-residenza fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera u s-sħubija fil-Kamra tal-Avukati huma meħtieġa għall-użu tat-titlu professjonali ta' "avukat" (bil-Finlandiż "asianajaja"). Is-servizzi legali, inkluż id-dritt domestiku Finlandiż, jistgħu jiġu pprovduti wkoll minn persuni li ma jkunux membri tal-Kamra tal-Avukati.

Mizuri:

FI: Laki asianajajista (l-Att dwar l-Avukati) (496/1958), ss. 1 u 3; u

Oikeudenkäymiskaari (il-Kodiċi ta' Proċedura Ġudizzjarja) (4/1734).

Fil-Kroazja: In-nazzjonalità tal-UE hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Fi proċedimenti li jinvolvu d-dritt internazzjonali, il-partijiet jistgħu jiġu rrappreżentati quddiem il-qrati ta' arbitraġġ u l-qrati *ad hoc* minn avukati barranin li huma membri tal-Kamra tal-Avukati tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom.

Miżuri:

HR: L-Att dwar il-Professjoni Legali (OG 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

FI-Ungerija: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera u r-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Avukati barranin jistgħu jipprovdu pariri legali dwar id-dritt tal-pajjiż ta' orġini u dwar id-dritt internazzjonali fi shubija ma' avukat Ungeriz jew ma' ditta legali Ungeriza.

Miżuri:

HU: L-Att XI tal-1998 dwar l-Avukati Prattikanti.

FI-Litwanja (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit): In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera u r-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera u l-ammissjoni shiha għall-Kamra tal-Avukati huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Avukati minn pajjiżi barranin jistgħu jipprattikaw bħala avukati fil-qorti biss f'konformità ma' ftehimiet bilaterali.

Miżuri:

LT: Il-Liġi dwar il-Kamra tal-Avukati tar-Repubblika tal-Litwanja tat-18 ta' Marzu 2004 Nru IX-2066 kif emendata l-aħħar fit-12 ta' Diċembru 2017 bil-liġi Nru XIII-571.

Fil-Lussemburgu: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera u r-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku tal-Lussemburgu, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qorti. Il-Kunsill tal-Ordni jista', fuq il-bażi tar-reċiproċità, jaqbel li jirrinunzja r-rekwiżit ta' nazzjonalità għal ċittadin barrani.

Miżuri:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

Fil-Latvja (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit): In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt kriminali domestiku Latvjan, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qorti. L-avukati minn pajjiżi barranin għandhom Prattika bħala avukati fil-qorti biss f'konformità ma' ftehimiet bilaterali dwar l-assistenza legali reċiproka. Għall-avukati tal-UE jew barranin, jeżistu rekwiżiti speċjali. Pereżempju, il-parteeipazzjoni fi proċedimenti tal-qorti f'kawżi kriminali hija permessa biss b'assoċjazzjoni ma' avukat tal-Collegium ta' Avukati Ġuramentati tal-Latvja.

Miżuri:

Il-Liġi dwar il-Proċedura Kriminali tal-Latvja, s. 79, il-Liġi dwar l-Avukatura tar-Repubblika tal-Latvja, s. 4.

F'Malta: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera kif ukoll ir-residenza (preżenza kummerċjali) fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera huma meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku ta' Malta, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati.

Mizuri:

MT: Il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Fin-Netherlands: L-avukati b'liċenzja lokali biss irreġistrati fir-reġistru Netherlandiż jistgħu jużaw it-titlu ta' "avukat". Minflok ma jużaw it-terminu shih "avukat", avukati barranin (mhux reġistrati) huma obbligati jsemmu l-organizzazzjoni professjonali tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom għall-finijiet tal-attivitajiet tagħhom fin-Netherlands.

Mizuri:

NL: Advocatenwet (l-Att dwar l-Avukati).

Fil-Portugall (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit): Ir-residenza (preżenza kummerċjali) hija meħtieġa sabiex jiġi pprattikat id-dritt domestiku Portugiż. Għar-rappreżentanza quddiem il-qrati, hija meħtieġa ammissjoni shiha għall-Kamra tal-Avukati. Il-barranin li jkollhom diploma mogħtija minn kwalunkwe Fakultà tal-Liġi fil-Portugall, jistgħu jirreġistraw mal-Kamra tal-Avukati Portugiża (Ordem dos Advogados), bl-istess termini bħač-ċittadini Portugiżi, jekk il-pajjiż rispettiv tagħhom jagħti trattament reċiproku lič-ċittadini Portugiżi.

Barranin ohrajn li jkollhom Lawrja fil-Liġi li tkun giet rikonoxxuta minn Fakultà tal-Liġi fil-Portugall jistgħu jirreġistraw bħala membri tal-Kamra tal-Avukati diment li jagħmlu l-artiklar meħtieġ u jgħaddu mill-assessjar finali u mill-eżami tal-ammissjoni. Huma biss ditti legali fejn l-ishma jappartjenu esklużivament għal avukati ammessi għall-Kamra tal-Avukati Portugiża li jistgħu jipprattikaw fil-Portugall.

Mizuri:

PT: Il-Liġi 15/2005, l-Artikoli 203, 194;

L-Istatut tal-Kamra tal-Avukati tal-Portugall (Estatuto da Ordem dos Advogados) u d-Digriet Amministrattiv 229/2004, l-Artikoli 5, 7 – 9;

Id-Digriet Amministrattiv 88/2003, l-Artikoli 77 u 102;

L-Istatut tal-Assoċjazzjoni Professjonali Pubblika (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), kif emendat bil-Liġi 49/2004, bil-Liġi 14/2006 u bid-Digriet Amministrattiv Nru 226/2008;

Il-Liġi 78/2001, l-Artikoli 31, 4;

Ir-regolamentazzjoni tal-medjazzjoni tal-familja u tax-xogħol (l-Ordinanza 282/2010);

Il-Liġi 21/2007 dwar il-medjazzjoni kriminali, l-Artikolu 12;

Il-Liġi 32/2004 (kif modifikata bid-Digriet Amministrattiv 282/2007 u bil-Liġi 34/2009) dwar l-Amministratur tal-insolvenza, l-Artikoli 3 u 5, fost l-oħrajn; u

Id-Digriet Amministrattiv 54/2004, l-Artikolu 1 (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

Fir-Rumanija: Avukat barrani ma għandux jagħmel konklużjonijiet bil-fomm jew bil-miktub quddiem il-qorti u korpi ġudizzjarji oħrajn, hlief għal arbitraġġ internazzjonali.

Miżuri:

RO: Il-Liġi dwar l-Avukati;

Il-Liġi għall-Medjazzjoni; u

Il-Liġi għan-Nutara u għall-Attività Notarili.

Fis-Slovenja (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit): Ir-rappreżentanza tal-klijenti quddiem il-qorti bi hlas hija kkundizzjonata mill-preżenza kummerċjali fis-Slovenja. Avukat barrani li għandu d-dritt li jipprattika l-liġi f'pajjiż barrani jista' jwettaq servizzi legali jew jipprattika l-liġi skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34a tal-Att dwar l-Avukati, diment li tiġi ssodisfata l-kundizzjoni ta' reċiproċità attwali. Il-konformità mal-kundizzjoni tar-reċiproċità tiġi vverifikata mill-Ministeru għall-Ġustizzja.

Miżuri:

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS z dne 21.5.2009 (l-Att dwar l-Avukati) test konsolidat mhux ufficjali mhejji mill-parlament tas-Slovenja mill-21.5.2009).

Fl-Iżvezja: Membru tal-Kamra tal-Avukati tal-Iżvezja ma jistax jiġi impjegat minn xi hadd għajr membru tal-Kamra tal-Avukati jew minn kumpanija li twettaq attività ta' membru tal-Kamra tal-Avukati. Madankollu, membru tal-Kamra tal-Avukati jista' jiġi impjegat minn kumpanija barranija li twettaq attività ta' avukat, diment li l-kumpanija inkwistjoni tkun domiciljata f'pajjiż fl-UE, fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera. Sogġett għal eżenzjoni mill-Bord tal-Kamra tal-Avukati Żvediza, membru tal-Kamra tal-Avukati Żvediza jista' jiġi impjegat ukoll minn ditta legali mhux tal-UE. Membri tal-Kamra tal-Avukati li jwettqu l-prattika tagħhom fil-forma ta' kumpanija jew ta' shubija jista' ma jkollhom l-ebda objettiv ieħor u ma jistgħu jwettqu l-ebda attività oħra għajr il-prattika ta' avukat.

Il-kollaborazzjoni ma' negozji ta' avukati oħrajn hija permessa, iżda l-kollaborazzjoni ma' negozji barranin tehtieg permess mill-Bord tal-Kamra tal-Avukati.

Ir-residenza fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera hija mehtiega għall-ammissjoni għall-Kamra tal-Avukati u għall-użu tat-titlu ta' "advokat". Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-bord tal-Kamra tal-Avukati Żvediza. L-ammissjoni għall-Kamra tal-Avukati ma hijiex neċessarja għall-prattika tad-dritt domestiku Żvediz.

Miżuri:

SE: Rättegångsbalken (Il-Kodiċi ta' Proċedura Ġudizzjarja tal-Iżvezja) (1942:740), il-Kodiċi ta' Kondotta tal-Kamra tal-Avukati Żvediża adottat fid-29 ta' Awwissu 2008.

Fis-Slovakkja: In-nazzjonalità taż-ŻEE kif ukoll ir-residenza (preżenza kummerċjali) fis-Slovakkja huma mehtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku tas-Slovakkja, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati. Għall-avukati mhux tal-UE, hija mehtieġa reċiproċità proprja.

Miżuri:

SK: L-Att 586/2003 dwar l-Avukatura, l-Artikoli 5, 12.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Polonja: Avukati barranin għandhom jistabbilixxu biss fil-forma ta' sħubija reġistrata, ta' soċjetà limitata, jew ta' soċjetà limitata b'ishma kongunti.

Miżuri:

PL: L-Att tal-5 ta' Lulju 2002 dwar il-forniment mill-avukati barranin ta' assistenza legali fir-Repubblika tal-Polonja, l-Artikolu 19.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

FI-Irlanda: Ir-residenza (preżenza kummerċjali) hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku Irlandiż, inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati.

Miżuri:

IE: Solicitors Acts 1954-2011.

FI-Italja: Ir-residenza (preżenza kummerċjali) hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt domestiku (tal-UE u tal-Istat Membru), inkluża r-rappreżentanza quddiem il-qrati.

Miżuri:

IT: Id-Digriet Reġju 1578/1933, l-Artikolu 17 tal-liġi dwar il-professjoni legali.

- (b) Aġenti tal-privattivi, aġenti tal-proprietà industrijali, Avukati tal-proprietà Intellettuali (parti minn CPC 879, 861, 8613)

Fir-rigward tal-Investiment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija, f'Ċipru, fl-Estonja u fil-Litwanja: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi ta' aġenzija tal-privattivi.

Fil-Ġermanja: Fid-dritt domestiku, avukati tal-privattivi bi kwalifika Ġermaniża biss jistgħu jiġu ammessi fil-Kamra tal-Avukati u, għalhekk, huma intitolati jipprovdu servizzi ta' aġenti tal-privattivi fil-Ġermanja. Avukati barranin tal-privattivi jistgħu joffru servizzi legali fid-dritt barrani meta jagħtu prova tal-għarfien espert, iżda r-registrazzjoni hija meħtieġa sabiex jipprovdu servizzi legali fil-Ġermanja. Avukati tal-privattivi barranin (minbarra l-kwalifiki taż-ŻEE u tal-Iżvizzera) ma jistgħux jistabbilixxu ditta flimkien ma' avukati tal-privattivi nazzjonali. Avukati tal-privattivi barranin (minbarra taż-ŻEE u tal-Iżvizzera) jista' jkollhom il-preżenza kummerċjali tagħhom biss fil-forma ta' Patentanwalts-GmbH jew ta' Patentanwalt-AG u jistgħu jakkwistaw biss sehem minoritarju.

Fi Spanja u fil-Portugall: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi ta' aġenti tal-proprietà industrijali.

Fl-Irlanda: Fuq bażi ta' stabbiliment, il-forma ġuridika tirrikjedi li tal-anqas wiehed mid-diretturi, mis-sħab, mill-manigers jew mill-impjegati ta' kumpanija jkun registrat bħala avukat tal-privattivi jew tal-proprjetà intellettuali fl-Irlanda. Il-baży transfruntiera tirrikjedi n-nazzjonalità taż-ŻEE u l-preżenza kummerċjali, il-post prinċipali ta' negozju fi Stat taż-ŻEE, il-kwalifika skont id-dritt ta' Stat taż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Irlanda: Għall-istabbiliment, tal-anqas wiehed mid-diretturi, mis-sħab, mill-manigers jew mill-impjegati ta' kumpanija li jkun registrat bħala avukat tal-privattivi jew tal-proprjetà intellettuali fl-Irlanda. Il-baży transfruntiera tirrikjedi n-nazzjonalità taż-ŻEE u l-preżenza kummerċjali, il-post prinċipali ta' negozju fi Stat taż-ŻEE, il-kwalifika skont id-dritt ta' Stat taż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Estonja: Ir-residenza permanenti hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi ta' aġenzija tal-privattivi.

F'Ċipru, fil-Finlandja u fl-Ungerija: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għall-prattika ta' servizzi ta' aġenzija tal-privattivi.

Fis-Slovenja: Ir-residenza fis-Slovenja hija meħtieġa għal detentur jew għal applikant ta' drittijiet registrati (privattivi, trademarks, protezzjoni tad-disinn). Inkella, aġent tal-privattivi jew aġent tat-trademarks u tad-disinji rreġistrat fis-Slovenja huwa meħtieġ għall-fini ewlieni tas-servizzi ta' proċess, ta' notifika, eċċ.

Miżuri:

BG: L-Artikolu 4 tal-Ordinanza għar-Rappreżentanti dwar il-Proprietà Intellettwali.

CY: Il-Liġi dwar l-Avukati (il-Kapitolu 2), kif emendata bil-liġijiet numri 42 tal-1961, 20 tal-1963, 46 tal-1970, 40 tal-1975, 55 tal-1978, 71 tal-1981, 92 tal-1983, 98 tal-1984, 17 tal-1985, 52 tal-1985, 9 tal-1989, 175 tal-1991, 212 tal-1991, 9(I) tal-1993, 56(I) tal-1993, 83(I) tal-1994, 76(I) tal-1995, 103(I) tal-1996, 79(I) tal-2000, 31(I) tal-2001, 41(I) tal-2002, 180(I) tal-2002, 117(I) tal-2003, 130(I) tal-2003, 199(I) tal-2004, 264(I) tal-2004, 21(I) tal-2005, 65(I) tal-2005, 124(I) tal-2005, 158(I) tal-2005, 175(I) tal-2006, 117(I) tal-2007, 103(I) tal-2008, 109(I) tal-2008, 11(I) tal-2009, 130(I) tal-2009, 4(I) tal-2010, 65(I) tal-2010, 14(I) tal-2011, 144(I) tal-2011, 116(I) tal-2012 u 18(I) tal-2013.

DE: § 52e, § 52 f, § 154a u § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (l-Att dwar l-Aġenti tal-Privattivi) § 2, § 14.

ES: Il-Liġi 11/1986, tal-20 ta' Marzu, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, l-Artikoli 155-157.

FI: Tavaramerkkilaki (l-Att dwar it-Trademarks) (7/1964); Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiatäytä (l-Att dwar l-Avukati Awtorizzati tal-Proprietà Industrijali) (22/2014); u

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (l-Att dwar id-Dritt fuq Varjetà ta' Pjanta) 1279/2009; u Mallioikeuslaki (l-Att dwar id-Disinji Registrati) 221/1971.

HU: L-Att XXXII tal-1995 dwar l-Avukati tal-Privattivi.

IE: It-Taqsimiet 85 u 86 tal-Att tal-1996 dwar it-Trademarks, kif emendat;

Ir-Regola 51 tar-Regoli tal-1996 dwar it-Trademarks, kif emendata;

It-Taqsimiet 106 u 107 tal-Att tal-1992 dwar il-Privattivi, kif emendat; u

Ir-Registru tar-Regoli dwar l-Aġenti tal-Privattivi S.I. 580 tal-2015.

LT: Il-Liġi dwar it-Trademarks tal-10 ta' Ottubru 2000 Nru VIII-1981;

Il-Liġi dwar id-Disinji tas-7 ta' Novembru 2002 Nru IX-1181;

Il-Liġi dwar il-Privattivi tat-18 ta' Jannar 1994 Nru I-372, il-Liġi dwar il-Protezzjoni Legali tat-Topografiji ta' Prodotti Semikondutturi tas-16 ta' Ġunju 1998; u

Ir-Regolament dwar l-Avukati tal-Privattivi, approvat mill-Ordni tal-Gvern tar-Repubblika tal-Litwanja fl-20 ta' Mejju 1992 Nru 362 (kif emendat l-aħħar fit-8 ta' Novembru 2004 Nru 1410).

PT: Id-Digriet Amministrattiv 15/95, kif emendat bil-Liġi 17/2010, bil-Portaria 1200/2010, bl-Artikolu 5, u bil-Portaria 239/2013; u

Il-Liġi 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (l-Att dwar il-Proprietà Industrijali), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 (il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, Nru 51/06 – test konsolidat uffiċjali u 100/13).

- (c) Servizi tal-kontabilità u ta' żamma tal-kotba (CPC 8621 għajr servizi tal-awditjar, 86213, 86219, 86220)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Il-forniment ta' servizi tal-kontabilità u ta' żamma tal-kotba minn fornitur ta' servizi barrani jiddependi fuq deċiżjoni tal-Ministru għall-Ekonomija, il-Finanzi u l-Industrija, bi qbil mal-Ministru għall-Affarijiet Barranin. (CPC 86213, 86219, 86220).

Miżuri:

FR: L-Ordinanza 45-2138 tad-19 ta' Settembru 1945, l-Artikoli 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 u 42 bis.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fl-Awstrija: L-interessi kapitali u d-drittijiet tal-vot ta' kontabilisti u ta' bookkeepers barranin, kwalifikati skont id-dritt tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom, f'intrapriża Awstrijaka, ma jistgħux jaqbżu l-25 %. Il-fornitur ta' servizzi jehtieġu jkollu uffiċċju jew sede professjonali fiż-ŻEE (CPC 862).

Miżuri:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi u l-Professjoni tal-Awditjar, BGBl. I Nru 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; u

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBl. I Nru 191/2013, §§ 7, 11, 28.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Italja: Ir-residenza jew id-domicilju tan-negozju huwa meħtieġ għar-registrazzjoni fir-registru professjonali, li hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi tal-kontabilità u ta' żamma tal-kotba (CPC 86213, 86219, 86220)

Miżuri:

IT: Id-Digriet Legiżlattiv 139/2005; u l-Liġi 248/2006.

Fis-Slovenja: L-istabbiliment fl-UE huwa meħtieġ sabiex jiġu pprovduti servizzi tal-kontabilità u ta' żamma tal-kotba (CPC 86213, 86219, 86220).

Miżuri:

SI: L-Att dwar l-Awditjar (ZRev-2), il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 65/2008 (kif emendat l-aħħar Nru 63/13);

L-Att dwar il-Kumpaniji (ZGD-1), il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 42/2006 (kif emendat l-aħħar Nru 15/17); u

L-Att dwar is-servizzi fis-suq intern, il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 21/10.

- (d) Servizzi tal-awditjar (CPC 86211, 86212 għajr servizzi tal-kontabilità u ta' żamma tal-kotba)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fl-UE: L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jirrikonoxxu l-ekwivalenza tal-kwalifiki ta' awditur li jkun ċittadin tal-Messiku jew ta' kwalunkwe pajjiż terz sabiex japprovawh sabiex jaġixxi bħala awditur statutorju fl-Unjoni Ewropea, soġġett għar-reċiproċità (CPC 8621).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fi Spanja: L-awdituri statutorji għandhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru. Din ir-rizerva ma tapplikax għall-awditjar ta' kumpaniji mhux tal-UE elenkati f'suq regolat Spanjol.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fl-Awstrija: L-interessi kapitali u d-drittijiet tal-vot ta' awdituri barranin, kwalifikati skont id-dritt tal-pajjiż ta' orijini tagħhom, f'intrapriża Awstrijaka, ma jistgħux jaqbu l-25 %. Il-fornitur ta' servizz għandu jkollu uffieċċju jew sede professjonali fiż-ŻEE.

Fis-Slovenja: Entità tal-awditjar minn pajjiż terz jista' jkollha ishma jew tiffirma soċjetajiet f'kumpanija tal-awditjar Slovena diment li, skont id-dritt tal-pajjiż li fih tkun inkorporata l-entità tal-awditjar mill-pajjiż terz, kumpaniji tal-awditjar Sloveni jista' jkollhom ishma jew jiffirmaw soċjetajiet f'entità tal-awditjar f'dak il-pajjiż (rekwiżit ta' reċiproċità). Residenza permanenti fl-Slovenja hija meħtieġa għal tal-anqas membru wieħed tal-bord manigerjali ta' stabbiliment ta' kumpanija tal-awditjar fis-Slovenja.

Fis-Slovakkja: Hija biss intrapriża li fiha tal-anqas 60 % tal-interessi kapitali jew tad-drittijiet tal-vot ikunu rizervati għaċ-ċittadini Slovakkji jew għaċ-ċittadini ta' Stat Membru li għandha tkun awtorizzata twettaq awditi fis-Slovakkja.

Biss fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fil-Belġju: Huwa meħtieġ stabbiliment fil-Belġju fejn se sseħħ l-attività professjonali u fejn jinżammu l-atti, id-dokumenti u l-korrispondenza relatati magħha, u li jkun hemm tal-anqas amministratur jew maniġer wieħed tal-istabbiliment approvat bħala awditur.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fid-Danimarka: Il-forniment ta' servizzi tal-awditjar statutorju jeħtieġ approvazzjoni Daniża bħala awditur. L-approvazzjoni teħtieġ residenza fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fi Stat Membru taż-ŻEE.

Fil-Finlandja: Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE għal tal-anqas wieħed mill-awdituri ta' kumpanija Finlandiża b'responsabbiltà limitata u ta' kumpaniji li huma obbligati jwettqu awditu. Awditur jeħtieġu jkun awditur b'licenzja lokali jew ditta tal-awditjar b'licenzja lokali.

Fil-Kroazja: Is-servizzi tal-awditjar jistgħu jiġu pprovduti biss minn persuni ġuridiċi stabbiliti fil-Kroazja jew minn persuni fiżiċi residenti l-Kroazja.

Fl-Italja: Ir-residenza hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi tal-awditjar minn persuni fiżiċi.

Fil-Litwanja: L-istabbiliment fiż-ŻEE huwa meħtieġ għall-forniment ta' servizzi tal-awditjar.

Fil-Polonja: L-istabbiliment fl-UE huwa meħtieġ sabiex jiġu pprovduti servizzi tal-awditjar.

Fl-Iżvezja: L-awdituri ta' assoċjazzjonijiet ekonomiċi kooperattivi u ta' xi intrapriżi oħrajn li ma humiex kontabilisti ċċertifikati jew approvati għandhom ikunu residenti fiż-ŻEE, sakemm il-Gvern, jew awtorità tal-Gvern mahtura mill-Gvern, f'każ partikolari ma tippermettux mod ieħor. L-awdituri approvati fl-Iżvezja u d-ditti tal-awditjar reġistrati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi tal-awditjar statutorju. Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa. It-titli ta' "awditur approvat" u ta' "awditur awtorizzat" għandhom jintużaw biss minn awdituri approvati jew awtorizzati fl-Iżvezja.

Fis-Slovenja: Hija meħtieġa preżenza kummerċjali.

Miżuri:

L-UE: Id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriżi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE; u d-Direttiva 2006/43/KE dwar il-verifiki statutorji tal-kontijiet annwali u tal-kontijiet konsolidati.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi u l-Professjoni tal-Awditjar), BGBl. I Nru 58/1999, § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BE: Il-Liġi tat-22 ta' Lulju 1953 li toħloq Istitut tal-Awdituri tad-Ditti u li torganizza s-superviżjoni pubblika tal-okkupazzjoni tal-awditur tad-ditti, koordinata fit-30 ta' April 2007.

DK: Revisorloven (l-Att Daniż dwar l-Awdituri u d-Ditti tal-Awditjar Approvati), l-Att Nru 1167 tad-9 ta' Settembru 2016.

ES: Il-Liġi 22/2015, tal-20 ta' Lulju, de Auditoría de Cuentas (il-Liġi l-ġdida dwar l-Awditjar: il-Liġi 22/2015 dwar is-Servizzi tal-awditjar).

FI: Tilintarkastuslaki (l-Att dwar l-Awditjar) (459/2007); u

Liġijiet settorjali li jeħtieġu l-użu ta' awdituri liċenzjati lokalment.

HR: L-Att dwar l-Awditjar (OG 146/05, 139/08, 144/12), l-Artikolu 3.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv 58/1998, l-Artikoli 155, 158 u 161;

Id-Digriet tal-President tar-Repubblika 99/1998; u

Id-Digriet Legiżlattiv 39/2010, l-Artikolu 2.

LT: Il-Liġi dwar l-Awditjar tal-15 ta' Ġunju 1999 Nru VIII-1227 (verżjoni ġdida tat-3 ta' Lulju 2008 Nru X-1676).

PL: L-Att tal-11 ta' Mejju 2017 dwar l-awdituri statutorji, id-ditti tal-awditjar u s-sorveljanza pubblika – il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2017, il-punt 1089.

SE: Revisorslagen (l-Att dwar l-Awdituri) (2001:883); Revisionslag (l-Att dwar l-Awditjar) (1999:1079); Aktiebolagslagen (l-Att dwar il-Kumpaniji) (2005:551); Lag om ekonomiska föreningar (l-Att dwar l-Assoċjazzjonijiet Ekonomiċi Kooperattivi) (1987:667); u

Ohrajn, li jirregolaw ir-rekwiziti sabiex isir użu minn awdituri approvati.

SI: L-Att dwar l-Awditjar (ZRev-2), il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 65/2008 (kif emendat l-aħħar Nru 63/13); u

L-Att dwar il-Kumpaniji (ZGD-1), il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 42/2006 (kif emendat l-aħħar Nru 15/17).

SK: L-Att 423/2015 dwar l-Awditjar statutorju.

- (e) Servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni (CPC 863, li ma jinkludux servizzi ta' konsulenza legali u ta' rappreżentanza legali dwar kwistjonijiet tat-taxxa, li għandhom jitqiesu bħala servizzi legali)

Fir-rigward tal-Investiment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fl-Awstrija: L-interessi kapitali u d-drittijiet tal-vot ta' konsulenti tat-taxxa barranin, kwalifikati skont id-dritt tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom, f'intrapriża Awstrijaka, ma jistgħux jaqbuż l-25 %. Il-fornitur ta' servizz għandu jkollu uffiċċju jew sede professjonali fiż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Investiment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Bulgarija: In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija meħtieġa għall-konsulenti tat-taxxa.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Ungerija: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għall-provvista ta' servizzi ta' konsulenza dwar it-taxxa, sa fejn dawn ikunu qegħdin jigu fornuti minn persuna fiżika preżenti fit-territorju tal-Ungerija.

Fl-Italja: Ir-residenza hija meħtieġa.

Mizuri:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi u l-Professjoni tal-Awditjar, BGBl. I Nru 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BG: L-Att dwar il-Kontabilità, l-Att dwar l-Awditjar Finanzjarju indipendenti, l-Att dwar it-Taxxi fuq l-Introjtu fuq Persuni Fiżiċi, l-Att dwar it-Taxxa Korporattiva fuq l-Introjtu.

HU: L-Att XCII tal-2003 dwar ir-Regoli tat-Taxxa; u

Id-Digriet tal-Ministeru għall-Finanzi Nru 26/2008 dwar il-liċenzjar u r-registrazzjoni ta' attivitajiet ta' konsulenza dwar it-taxxa.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv 139/2005; u l-Liġi 248/2006.

- (f) Servizzi tal-arkitettura u tal-ippjanar urban, servizzi tal-inġinerija u tal-inġinerija integrata (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Biss fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Speċjalisti barranin għandu jkollhom esperjenza ta' mill-anqas sentejn fil-qasam tal-kostruzzjoni. In-nazzjonalità taż-ŻEE hija mehtieġa għall-ippjanar urban u għas-servizzi arkitettoniċi tal-pajsagġi (CPC 8674).

Fil-Kroazja: disinn jew proġett maħluq minn perit, minn inginier jew minn pjanifikatur urban barrani għandu jiġi vvalidat minn persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata fil-Kroazja fir-rigward tal-konformità tiegħu mal-Liġi Kroata (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Il-forniment ta' servizzi arkitettoniċi jinkludi kontroll fuq l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet (CPC 8671, 8674). Periti barranin awtorizzati fil-pajjiżi ospitanti tagħhom u li jixtiequ jeżerċitaw il-professjoni tagħhom fuq bażi okkażjonali fil-Belġju huma meħtieġa jkissbu awtorizzazzjoni minn qabel mill-Kunsill tal-Ordni fiż-żona ġeografika fejn ikollhom l-intenzjoni li jipprattikaw l-attività tagħhom.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

F'Ċipru: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità u tar-residenza tapplika għall-forniment ta' servizzi arkitettoniċi u ta' ppjanar urban, ta; servizzi tal-inġinerija u tal-inġinerija integrata (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fiċ-Ċekja: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Fl-Italja: Ir-residenza jew id-domicilju professjonali jew l-indirizz tan-negozju fl-Italja huma meħtieġa għar-registrazzjoni fir-registru professjonali, li hija neċessarja għall-eżerċizzju ta' servizzi arkitettoniċi u tal-inġinerija (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Fl-Ungerija: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għall-provvista ta' servizzi li ġejjin, sa fejn dawn ikunu qegħdin jiġu furnuti minn persuna fiżika preżenti fit-territorju tal-Ungerija: servizzi arkitettoniċi, servizzi tal-inġinerija (applikabbli biss għal trainees gradwati), servizzi integrati tal-inġinerija u servizzi arkitettoniċi tal-pajsaġġi (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Fis-Slovakkja: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għar-reġistrazzjoni mal-kamra professjonali, li hija meħtieġa għall-eżerċizzju ta' servizzi arkitettoniċi u tal-inġinerija (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Miżuri:

BE: Il-Liġi tal-20 ta' Frar 1939 dwar il-protezzjoni tat-titlu tal-professjoni ta' periti; u

Il-Liġi tas-26 ta' Ġunju 1963, li tohloq ir-Regolamenti tas-16 ta' Diċembru 1983 dwar l-etika tal-Ordni tal-Periti stabbilit mill-Kunsill nazzjonali fl-Ordni tal-Periti (Approvata bl-art. 1 tal-A.R. tat-18 ta' April 1985, M.B., it-8 ta' Mejju 1985).

BG: L-Att dwar l-Iżvilupp tal-Ispazju;

L-Att dwar il-Kamra tal-Bennejja; u

Il-Kmamar tal-Periti u tal-Inġiniera fl-Att dwar id-Disinn tal-Iżvilupp tal-Progetti.

CY: Il-Liġi 41/1962;

Il-Liġi 224/1990; u

Il-Liġi 29(i) 2001.

CZ: L-Att Nru 360/1992 Ġabra, dwar il-prattika tal-professjoni ta' periti awtorizzati u ta' inginiera u ta' tekniċi awtorizzati li jaħdmu fil-qasam tal-kostruzzjoni tal-bini.

HR: L-Att dwar l-Attivitajiet Arkitettoniċi u tal-Inġinerija fl-Ippjanar u fil-Bini Fiziku (OG 152/08, 49/11, 25/13); u

L-Att dwar l-Ippjanar Fiziku tat-12 ta' Diċembru 2013 (011-01/13-01/291).

HU: L-Att LVIII tal-1996 dwar il-Kmamar Professjonali tal-Periti u tal-Inġiniera.

IT: Id-Digriet Reġju 2537/1925 dwar ir-regolament dwar il-professjoni ta' perit u ta' inginier;

Il-Liġi 1395/1923; u d-Digriet tal-President tar-Repubblika (D.P.R.) 328/2001.

SK: L-Att 138/1992 dwar il-Periti u l-Inġiniera, l-Artikoli 3, 15, 15a, 17a u 18a.

I-UE-3 – Servizzi Professjonali (professjonijiet relatati mas-saħħa u bejgħ bl-innut ta' farmaċewtiċi)

Settur – Sottosettur: Servizzi professjonali – servizzi mediċi (inklużi psikologi) u dentali; qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti u persunal paramediku; servizzi veterinarji; bejgħ bl-innut ta' oġġetti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi u servizzi oħrajn ipprovduti mill-ispiżjara

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 9312, 93191, 932, 63211

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

- (a) Servizzi mediċi, dentali, tal-qwiebel, tal-infermiera, tal-fizjoterapisti u paramediċi (CPC 852, 9312, 93191)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

F'Ċipru: In-nazzjonalità Ċiprijotta u l-kundizzjoni ta' residenza japplikaw għall-forniment ta' servizzi mediċi (inklużi psikologi), dentali, tal-qwiebel, tal-infermiera, tal-fizjoterapisti u paramediċi.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni tat-Tobba (il-Kapitolu 250);

Il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni tad-Dentisti (il-Kapitolu 249);

Il-Liġi 75(I)/2013 – Podologi;

Il-Liġi 33(I)/2008 – Fizika Medika;

Il-Liġi 34(I)/2006 – Terapisti Okkupazzjonali;

Il-Liġi 9(I)/1996 – Tekniċi Dentali;

Il-Liġi 68(I)/1995 – Psikologi;

Il-Liġi 16(I)/1992;

Il-Liġi 23(I)/2011 – Radjologi/Radjoterapisti;

Il-Liġi 31(I)/1996 – Djetetiċi/Nutrizzjonisti;

Il-Liġi 140/1989 – Fizjoterapisti; u l-Liġi 214/1988 – Infermiera.

Fil-Ġermanja (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Jistgħu jiġu imposti restrizzjonijiet ġeografiċi fuq ir-reġistrazzjoni professjonali, li japplikaw kemm għaċ-ċittadini kif ukoll għal dawk li ma humiex ċittadini. Ir-rekwiżiti tal-istabbiliment jistgħu japplikaw għas-servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel.

It-tobba (inklużi l-psikologi, il-psikoterapisti u d-dentisti) għandhom jirreġistraw mal-assocjazzjonijiet reġjonali tat-tobba jew tad-dentisti tal-assigurazzjoni tas-saħħa statutorja (*kassenärztliche* jew *kassenzahnärztliche Vereinigungen*) jekk jixtiequ jikkuraw pazjenti assicurati mill-fondi tal-mard statutorji. Din ir-reġistrazzjoni tista' tkun soġġetta għal restrizzjonijiet kwantitattivi bbażati fuq id-distribuzzjoni reġjonali tat-tobba. Għad-dentisti, din ir-restrizzjoni ma tapplikax. Ir-reġistrazzjoni hija neċessarja biss għat-tobba li jipparteċipaw fl-iskema tas-saħħa pubblika. Jistgħu jeżistu restrizzjonijiet mhux diskriminatorji fuq il-forma ġuridika tal-istabbiliment meħtieġ sabiex jiġu pprovduti dawn is-servizzi.

Jistgħu japplikaw rekwiziti dwar l-istabbiliment.

It-telemedicina tista' tiġi pprovduta biss fil-kuntest ta' trattament primarju li jinvolti l-preżenza fiżika preċedenti ta' tabib. In-numru ta' fornituri ta' servizzi tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) jista' jkun limitat sabiex jiġu ggarantiti l-interoperabbiltà, il-kompatibbiltà u l-istandards tas-sikurezza neċessarji. Dan jiġi applikat b'mod mhux diskriminatorju (CPC 9312, 93191).

Miżuri:

DE: Bundesärzteordnung (ir-Regolament Mediku Federali);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (l-Att dwar il-Forniment ta' Servizzi ta' Psikoterapija tas-16.7.1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung fuer Aerzte (Mudell Ġermaniż tal-Kodiċi professjonali għat-tobba);

§95,§ 99 u segwenti SGB V (Ktieb dwar is-Sigurtà Soċjali Nru V), Assigurazzjoni tas-Saħħa Statutorja;

§ 1 Absatz 2 u Absatz 5 Hebammengesetz (il-Kodiċi tal-Qwiebel), § 291b SGB V (il-Ktieb dwar is-Sigurtà Soċjali Nru V) dwar il-fornituri tas-Saħħa elettronika;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung tas-16.03.1995 (GBl. BW tas-17.5.1995 S. 314);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) f'Bayern tas-6.2.2002 (BAY GVBl 2002, il-paġna 42);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) tal-4.9.1978 (Berliner GVBl. il-paġna 1937, rev. il-paġna 1980);

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG) tat-28.4.2003;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) tat-12.5.2005;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) tad-9.5.2000;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) tas-7.2.2003;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) tal-24.5.1994 (SächsGVBl. il-pagna 935);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte / Ärztinnen, Zahnärzte / Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten / Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten / -psychotherapeutinnen, Tierärzte / Tierärztinnen und Apotheker / Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG) tad-19.11.2007; u

Thüringer Heilberufegesetz tad-29 ta' Jannar 2002 (GVBl 2002, 125).

Fir-rigward tal-Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fl-Italja: In-nazzjonalità tal-UE hija meħtieġa għas-servizzi pprovduti minn psikologi, u professjonisti barranin jistgħu jithallew jipprattikaw fuq il-bażi tar-reċiproċità (parti minn CPC 9312).

Miżuri:

IT: Il-Liġi 56/1989 dwar il-professjoni tal-psikologu.

(b) Servizzi veterinarji (CPC 932)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fl-Awstrija: L-ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE biss jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji. Ir-rekwiżit tan-nazzjonalità huwa eżentat għal ċittadini ta' Stat mhux Membru taż-ŻEE fejn hemm ftehim tal-UE ma' dak l-Istat mhux Membru taż-ŻEE li jipprovdi għal trattament nazzjonali fir-rigward tal-investment u tal-kummerè transfruntier tas-servizzi veterinarji.

Fi Spanja: Is-sħubija fl-assoċjazzjoni professjonali hija meħtieġa għall-prattika tal-professjoni u tirrikjedi nazzjonalità tal-UE, li tista' tiġi rrinunzjata permezz ta' ftehim professjonali bilaterali.

Fi Franza: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija mehtieġa għall-provvista ta' servizzi veterinarji, iżda l-kundizzjoni tan-nazzjonalità tista' tigi rrinunzjata sogġetta għar-reċiprocità.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

F'Ċipru: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità u tar-residenza tapplika għall-forniment ta' servizzi veterinarji.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Greċja: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera hija mehtieġa għall-provvista ta' servizzi veterinarji.

Fil-Ungerija: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija mehtieġa għas-shubija fil-Kamra Veterinarja Ungeriza, neċessarja għall-forniment ta' servizzi veterinarji.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Kroazja: Iċ-ċittadini tal-UE biss jistgħu jistabbilixxu prattika veterinarja fil-Kroazja.

Fil-Polonja: Għall-forniment ta' servizzi veterinarji minn persuna fiżika preżenti fit-territorju tal-Polonja, ċittadini tal-UE biss jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji. Persuni barranin jistgħu japplikaw għal permess sabiex jipprattikaw.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fiċ-Ċekja: Il-preżenza fiżika fit-territorju hija meħtieġa għall-provvista ta' servizzi veterinarji.

Fil-Kroazja: Huma biss il-persuni ġuridiċi u fiżiċi stabbiliti fi Stat Membru għall-fini tat-tweqqif ta' attivitajiet veterinarji li jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji transfruntiera fil-Kroazja.

Fl-Italja u fil-Portugall: Ir-residenza hija meħtieġa għall-provvista ta' servizzi veterinarji.
Fis-Slovenja: Huma biss il-persuni ġuridiċi u fiżiċi stabbiliti fi Stat Membru għall-fini tat-tweqqif ta' attivitajiet veterinarji li jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji transfruntiera fis-Slovenja.

Fis-Slovakkja: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għar-registrazzjoni mal-kamra professjonali, li hija meħtieġa għall-eżerċizzju tal-professjoni.

Miżuri:

AT: Tierärztesetz (l-Att Veterinarju), BGBl. Nru 16/1975, §3 (2) (3).

CY: Il-Liġi 169/1990.

CZ: L-Att Nru 166/1999 Ġabra (l-Att Veterinarju), §58-63, 39; u

L-Att Nru 381/1991 Ġabra (dwar il-Kamra tal-Kirurgi Veterinarji tar-Repubblika Ċeka), il-paragrafu 4.

EL: Id-Digriet Presidenzjali 38/2010; u

Id-Deċiżjoni Ministerjali 165261/IA/2010 (il-Gazzetta tal-Gvern 2157/B).

ES: Id-Digriet Regju 126/2013, tat-22 ta' Frar, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. L-Artikoli 62, 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime, l-Artikoli L241-1; L241-2; L241-2-1.

HR: L-Att Veterinarju (OG 41/07, 55/11), l-Artikoli 89, 106.

HU: L-Att CXXVII tal-2012 dwar il-Kamra Veterinarja Ungeriza u dwar il-kundizzjonijiet ta' kif għandhom jiġu pprovduti servizzi veterinarji.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv C.P.S. 233/1946, l-Artikoli 7-9; u

Id-Digriet tal-President tar-Repubblika (DPR) 221/1950, il-paragrafu 7.

PL: Il-Liġi tal-21 ta' Diċembru 1990 dwar il-Professjoni ta' Kirurgu Veterinarju u l-Kmamar tal-Kirurgi Veterinarji.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 368/91 (l-Istatut tal-Assoċjazzjoni Professjonali Veterinarja).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (ir-Regoli dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali għall-veterinarji), Uradni list RS, št. (il-Gazzetta Uffiċjali Nru) 71/2008, 7/2011, 59/2014 fl-21/2016, l-Att dwar is-servizzi fis-suq intern, il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 21/2010.

SK: L-Att 442/2004 dwar it-Tobba Veterinarji Privati, l-Artikolu 2.

- (c) Bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi, ta' oġġetti mediċi u ortopediċi u servizzi oħrajn ipprovduti mill-ispizjara (CPC 63211)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fl-Awstrija: In-nazzjonalità ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera hija meħtieġa għall-operar ta' spiżerija. In-nazzjonalità ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera hija meħtieġa għad-detenturi ta' fond lokatizju u għall-persuni responsabbli mill-ġestjoni ta' spiżerija.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

F'Ċipru: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità tapplika għall-forniment ta' bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi, ta' oġġetti mediċi u ortopediċi u ta' servizzi oħrajn ipprovduti mill-ispizjara (CPC 63211).

Fil-Ġermanja: Ċittadini ta' pajjiżi jew persuni oħrajn li ma jkunux għaddew mill-eżami tal-ispiżjara tal-Ġermanja jistgħu jiksbu biss liċenzja sabiex jieħdu f'idejhom spiżerija li digà kienet teżisti matul it-3 snin preċedenti.

Fi Franza: In-nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera hija meħtieġa għall-operar ta' spiżerija. Spiżjara barranin jistgħu jithallew jistabbilixxu fi hdan kwoti stabbiliti kull sena.

Fil-Greċja: In-nazzjonalità tal-UE hija meħtieġa għall-operar ta' spiżerija.

Fl-Ungerija: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija meħtieġa għall-operar ta' spiżerija.

Fil-Latvja: Sabiex jibda Prattika indipendenti fi spiżerija, spiżjar barrani jew assistent barrani ta' spiżjar, edukat fi Stat li ma jkunx Stat Membru tal-UE jew Stat Membru taż-ŻEE, għandu jaħdem għal tal-anqas sena fi spiżerija taħt is-superviżjoni ta' spiżjar.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Bulgarija: Huwa meħtieġ permess ta' residenza permanenti għal ċittadini barranin (hija meħtieġa preżenza fiżika).

Fil-Ġermanja: Ir-residenza hija meħtieġa sabiex tinkiseb liċenzja ta' spiżjar jew sabiex tinfetħ spiżerija għall-bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi u ta' ċerti oġġetti mediċi lill-pubbliku.

Miżuri:

AT: Apothekengesetz (il-Liġi dwar l-Ispjżeriji), RGBL. Nru 5/1907 kif emendata, §§ 3, 4, 12;

Arzneimittelgesetz (l-Att dwar il-Mediċini), BGBL. Nru 185/1983 kif emendat, §§ 57, 59, 59a;

Medizinproduktegesetz (il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċi), BGBL. Nru 657/1996 kif emendata, § 99.

BG: Il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċinali fil-Mediċina Umana, l-Artikoli 146, 161, 195, 222 u 228.

CY: Il-Liġi dwar il-Farmaċewtiċi u l-Veleni (il-Kapitolu 254).

DE: § 2 il-paragrafu 2, § 11a Apothekengesetz (l-Att Ġermaniż dwar l-Ispjżeriji);

§§ 43 il-paragrafu 1, 73 il-paragrafu 1 Nru 1a, Arzneimittelgesetz (l-Att Ġermaniż dwar id-Drogi); u

§ 11 Abs. 2 u 3 Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

EE: Ravimiseadus (l-Att dwar il-Prodotti Mediċinali), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2); u

Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (l-Att dwar l-Organizzazzjoni tas-Servizzi tas-Saħħa, RT I 2001, 50, 284).

EL: Il-Liġi 5607/1932 kif emendata bil-Liġijiet 1963/1991 u 3918/2011.

ES: Il-Liġi 16/1997, tal-25 ta' April, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (il-Liġi 16/1997, tal-25 ta' April, li tirregola s-servizzi fl-ispizeriji), l-Artikoli 2, 3.1; u d-Digriet Reġju Legiżlattiv 1/2015, tal-24 ta' Lulju por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (il-Liġi 29/2006).

FR: Code de la santé publique, l-Artikoli L4221-1, L4221-13, L5125-10;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (il-Liġi 90-1258 dwar l-eżerċizzju ta' professjonijiet liberali fil-forma ta' kumpanija), lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: L-Att dwar il-Kura tas-Saħħa (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: L-Att XCVIII tal-2006 dwar id-Dispożizzjonijiet Ġenerali Relatati mal-Provvista Affidabbli u Ekonomikament Fattibbli ta' Prodotti Medicinali u ta' Apparati Mediċi u dwar id-Distribuzzjoni ta' Prodotti Medicinali.

IT: Il-Liġi 362/1991, l-Artikoli 1, 4, 7 u 9;

Id-Digriet Leġislativ CPS 233/1946, l-Artikoli 7 sa 9; u

Id-Digriet tal-President tar-Repubblika (D.P.R. 221/1950, il-paragrafi 3 u 7).

LU: Il-Liġi tal-4 ta' Lulju 1973 concernant le régime de la pharmacie (l-Anness a043),
Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (l-Anness a041); u

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (l-Anness a017).

LV: Il-Liġi dwar il-Farmaċewtiċi, s. 38.

MT: Ir-Regolamenti dwar il-Liċenzi għall-Ispizeriji (A.L 279 tal-2007) mahruġin skont l-Att dwar il-Mediċini (Kap. 458).

PT: Id-Digriet Amministrattiv 307/2007, l-Artikoli 9, 14 u 15; u

L-Ordinanza 1430/2007.

SI: L-Att dwar is-Servizzi tal-Ispizeriji (il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS Nru 85/2016); u

L-Att dwar il-Prodotti Mediċinali (il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS Nru 17/2014).

SK: L-Att 362/2011 dwar il-farmaċewtiċi u l-apparati mediċi, l-Artikolu 6; u

L-Att 578/2004 dwar il-fornituri tal-kura tas-saħħa, il-professjonisti tal-kura tas-saħħa, l-organizzazzjonijiet professjonali fil-kura tas-saħħa.

I-UE-4 – Servizzi ta' Riċerka u ta' Żvilupp

Settur – Sottosettur: Servizzi ta' riċerka u ta' żvilupp

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 851, 853

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

L-UE: Għal servizzi ta' riċerka u ta' żvilupp iffinanzjati pubblikament (minn hawn 'il quddiem imsejha "riċerka u żvilupp") li jibbenefikaw minn finanzjament ipprovdut mill-UE fil-livell tal-UE, drittijiet jew awtorizzazzjonijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-Istati Membri u lil intrapriżi tal-UE li jkollhom l-uffiċċju reġistrat tagħhom, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali ta' negozju fl-UE (CPC 851, 853).

Għal servizzi ta' R&Ż iffinanzjati pubblikament li jibbenefikaw minn finanzjament ipprovdut minn Stat Membru, id-drittijiet jew l-awtorizzazzjonijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat u lil intrapriżi tal-Istat Membru kkonċernat li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom f'dak l-Istat Membru (CPC 851, 853).

Din ir-riżerva hija mingħajr preġudizzju għall-esklużjoni tal-akkwist minn Parti jew ta' sussidji għall-kummerċ fis-servizzi fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni), u fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni).

Miżuri:

UE: Il-programmi qafas kollha eżistenti bħalissa u futuri tal-UE dwar ir-riċerka jew l-innovazzjoni, inklużi r-Regoli għall-Parteċipazzjoni f'Orizzont 2020 u r-regolamenti li jirrigwardaw l-Inizjattivi Teknoloġiċi Kongunti (JTIs), l-Artikolu 185 Deċiżjonijiet, u l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT), kif ukoll programmi ta' riċerka nazzjonali, reġjonali jew lokali eżistenti u futuri.

I-UE-5 – Servizi ta' Proprjetà Immobili

Settur – Sottosettur: Servizi tal-proprjetà immobili

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 821, 822

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Investiment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

F'Ċipru: Għall-forniment ta' servizzi tal-proprjetà immobili, tapplika kundizzjoni ta' nazzjonalità u ta' residenza.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza lokali:

Fic-Ċekja: Ir-residenza għal persuni fiżiċi u l-istabbiliment għal persuni ġuridiċi fir-Repubblika Ċeka huma meħtieġa jkunsbu l-liċenzja neċessarja għall-forniment ta' servizzi tal-proprjetà immobbli.

Fid-Danimarka: Għall-forniment ta' servizzi tal-proprjetà immobbli minn persuna fiżika preżenti fit-territorju tad-Danimarka, l-aġenti tal-proprjetà immobbli awtorizzati biss li huma persuni fiżiċi li ġew ammessi fir-reġistru tal-aġenti tal-proprjetà immobbli tal-Awtorità tan-Negozju Daniża jistgħu jużaw it-titlu ta' "aġent tal-proprjetà immobbli". L-att jirrikjedi li l-applikant ikun resident Daniż jew resident tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera.

L-Att dwar il-bejgħ tal-proprjetà immobbli huwa applikabbli biss meta jiġu pprovduti servizzi tal-proprjetà immobbli lill-konsumaturi. Barra minn hekk, l-Att dwar il-bejgħ ta' proprjetà immobbli ma japplikax għal-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli (CPC 822).

Fil-Kroazja: Il-preżenza kummerċjali fiż-ŻEE hija meħtieġa sabiex jiġu pprovduti servizzi tal-proprjetà immobbli

Fil-Portugall: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għall-persuni fiżiċi. L-inkorporazzjoni fiż-ŻEE hija meħtieġa għall-persuni ġuridiċi.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fis-Slovenja: Diment li l-Messiku jippermetti liċ-ċittadini u lill-intrapriži Sloveni jipprovdu servizzi ta' aġenti tal-proprjetà immobbli, is-Slovenja għandha tippermetti liċ-ċittadini u lill-intrapriži tal-Messiku jipprovdu servizzi ta' aġenti tal-proprjetà immobbli bl-istess kundizzjonijiet, minbarra li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti li ġejjin: l-intitolament li jaġixxu bħala aġent tal-proprjetà immobbli fil-pajjiż ta' oriġini, is-sottomissjoni tad-dokument rilevanti dwar l-impunità fi proċeduri kriminali, u l-iskrizzjoni fir-registru tal-aġenti tal-proprjetà immobbli fil-ministeru kompetenti (tas-Slovenja).

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Aġenti tal-Proprietà Immobbli 71(1)/2010.

CZ: L-Att dwar il-Liċenzjar tan-Negożji.

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014.

HR: L-Att dwar is-Senserija tal-Proprietà Immobbli (OG 107/07 u 144/12), l-Artikolu 2.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 211/2004 (l-Artikoli 3 u 25), kif emendat u ppubblikat mill-ġdid bid-Digriet Amministrattiv 69/2011.

SI: L-Att dwar l-Aġenziji tal-Proprietà Immobbli.

I-UE-6 – Servizi tan-Negożju

Settur – Sottosettur:	Servizzi tan-negożju – servizzi ta' kiri jew ta' lokazzjoni mingħajr operaturi; servizzi relatati mal-konsulenza dwar il-ġestjoni; ittestjar u analizzijiet tekniċi; servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika; servizzi inċidentali għall-agrikoltura; servizzi ta' sigurtà; servizzi ta' kollokament; servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni; servizzi tan-negożju oħrajn
Klassifikazzjoni tal-Industrija:	ISIC rev. 37, parti minn CPC 612, parti minn 621, parti minn 625, 831, parti minn 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, parti minn 893
Obbligi Kkonċernati:	Trattament Nazzjonali Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi Preżenza Lokali
Kapitolu:	Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi
Livell tal-gvern:	UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

- (a) Servizzi ta' kiri jew ta' nolegġ mingħajr operaturi (CPC 83103, CPC 831)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fl-Iżvezja: Sabiex tittajjar il-bandiera Żvediza, għandha tintwera prova tal-influwenza operattiva dominanti tal-Iżvezja fil-każ ta' interessi ta' sjieda barranija fil-bastimenti. Influenza dominanti tal-Iżvezja tfisser li l-operat tal-bastiment ikun jinsab l-Iżvezja. Bastimenti barranin jistgħu jingħataw eżenzjoni minn din ir-regola jekk jinkrew jew jiġu nolegġati minn persuni ġuridiċi Żvedizi permezz ta' kuntratti ta' nolegġ ta' bastimenti mingħajr ekwipaġġ. Sabiex jingħata eżenzjoni, il-kuntratt ta' nolegġ ta' bastimenti mingħajr ekwipaġġ għandu jiġi pprovdut lill-Amministrazzjoni Marittima Żvediza u juri li l-nolegġatur jiehu responsabbiltà shiħa għall-operat u għall-ekwipaġġ tal-bastiment nolegġat jew mikri. Id-durata tal-kuntratt trid tkun tal-anqas ta' sena sa sentejn (CPC 83103).

Miżuri:

SE: Sjölagen (il-Liġi Marittima) (1994:1009), il-Kapitolu 1, § 1.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Iżvezja: Il-fornituri ta' servizzi ta' kiri jew ta' lokazzjoni ta' karożzi u ta' ċerti vetturi off-road (terrängmotorfordon) mingħajr sewwieq, mikrija jew lokati għal perjodu ta' anqas minn sena, huma obbligati jaħtru lil xi hadd sabiex ikun responsabbli sabiex jiżgura, fost affarijiet oħra, li n-negozju jitwettaq f'konformità mar-regoli u mar-regolamenti applikabbli u li jiġu segwiti r-regoli dwar is-sikurezza tat-traffiku fit-toroq. Il-persuna responsabbli jehtigilha tkun residenti fl-Iżvezja (CPC 831).

Miżuri:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (l-Att dwar il-kiri u l-lokazzjoni ta' karożzi).

- (b) Servizzi ta' kiri jew ta' lokazzjoni u servizzi kummerċjali oħrajn relatati mal-avjazzjoni

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

L-UE: Għall-kiri jew għal-lokazzjoni ta' inġenji tal-ajru mingħajr ekwipaġġ (ftehim ta' kiri mingħajr ekwipaġġ), l-inġenji tal-ajru użati minn operatur tal-ajru tal-UE huma soġġetti għar-rekwiżiti applikabbli tar-registrazzjoni tal-inġenji tal-ajru. Ftehim ta' kiri mingħajr ekwipaġġ li għalih operatur tal-UE jkun parti għandu jkun soġġett għal rekwiżiti fid-dritt tal-UE jew nazzjonali dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni, bħall-approvazzjoni minn qabel u kundizzjonijiet oħrajn applikabbli għall-użu ta' inġenji tal-ajru registrati ta' pajjiżi terzi. Sabiex jiġu r-registrati, l-inġenji tal-ajru jistgħu jkunu meħtieġa li jkunu proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew minn intrapriżi li jissodisfaw kriterji speċifiċi dwar is-sjieda tal-kapital u l-kontroll (CPC 83104).

Fir-rigward tas-servizzi tas-sistema kompjuterizzata ta' prenotazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha "CRS"), meta l-operaturi tal-ajru tal-UE ma jingħatawx, minn fornituri ta' servizzi tas-CRS li joperaw barra mill-UE, trattament ekwivalenti (mhux diskriminatorju) għal dak ipprovdut fl-UE, jew meta l-fornituri ta' servizzi tas-CRS tal-UE ma jingħatawx, minn operaturi tal-ajru mhux tal-UE, trattament ekwivalenti għal dak ipprovdut fl-UE, jistgħu jittieħdu miżuri sabiex jingħata trattament ekwivalenti, rispettivament, lill-operaturi tal-ajru mhux tal-UE mill-fornituri ta' servizzi tas-CRS li joperaw fl-UE, jew lill-fornituri ta' servizzi tas-CRS mhux tal-UE mill-operaturi tal-ajru tal-UE.

Miżuri:

L-UE: Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni); Ir-Regolament (KE) Nru 80/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar Kodiċi ta' Kondotta għal sistemi ta' riżervazzjoni kompjuterizzata u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2299/89.

(c) Servizzi ta' ttestjar u ta' analizi tekniċi (CPC 8676)

Fir-rigward tal-Investiment – Aċċess għas-Suq, Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Aċċess għas-Suq, Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija meħtieġa għall-bijologi.

F'Ċipru: Il-forniment ta' servizzi minn speċjalisti tal-kimika u minn bijologi jeħtieġ in-nazzjonalità ta' Stat Membru.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Preżenza Lokali:

Fl-Italja: Għall-bijologi, għall-analisti kimiċi, għall-agronomisti u għall-“periti agrari”, ir-residenza u r-registrazzjoni fir-registru professjonali huma meħtieġa. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jirreġistraw taħt kundizzjoni ta' reċiproċità.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Bulgarija: L-istabbiliment fil-Bulgarija skont l-Att Kummerċjali Bulgaru u r-registrazzjoni fir-Registru kummerċjali huma meħtieġa għall-forniment transfruntier ta' servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi.

Għall-ispezzjoni perjodika għal prova tal-kundizzjoni teknika tal-vetturi tat-trasport bit-triq, il-persuna jeħtiġilha tkun reġistrata f'konformità mal-Att Kummerċjali Bulgaru jew mal-Att dwar il-Persuni Ġuridiċi Mingħajr Skop ta' Qligħ, jew inkella tkun reġistrata fi Stat Membru ieħor tal-UE jew f'pajjiż miż-ŻEE.

Mizuri:

BG: L-Att dwar ir-Rekwiziti Tekniċi għall-Prodotti;

L-Att dwar il-Kejl;

L-Att dwar l-Akkreditazzjoni Nazzjonali tal-Awtoritajiet ta' Konformità;

L-Att dwar l-Arja Ambjentali Nadifa; u

L-Att dwar l-Ilma, l-Ordinanza N-32 għall-ispezzjoni perijodika għal prova tal-kundizzjoni teknika ta' vetturi tat-trasport bit-triq.

CY: Il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni tal-Ispedjenti fil-Kimika tal-1988 (il-Liġi 157/1988), kif emendata bil-liġijiet numri 24(I) tal-1992 u 20(I) tal-2004, il-Liġi 157/1988.

FR: L-Artikoli L 6213-1 sa 6213-6 tal-Code de la Santé Publique.

IT: Bijologi, analisti kimiċi: Il-Liġi 396/1967 dwar il-professjoni tal-bijologi;

Id-Digriet Reġju 842/1928 dwar il-professjoni tal-analisti kimiċi.

- (c) Servizi relatati mal-konsulenza dwar il-ġestjoni – servizi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni (CPC 86602)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Ungerija: Awtorizzazzjoni, permezz ta' ammissjoni fir-reġistru, mill-ministru inkarigat mis-sistema ġudizzjarja hija meħtieġa għat-twettiq ta' attivitajiet ta' medjazzjoni (bħall-arbitraġġ u l-konċiljazzjoni) li jistgħu jingħataw biss lil persuni ġuridiċi jew fiżiċi li huma stabbiliti jew residenti l-Ungerija.

Miżuri:

HU: L-Att LV tal-2002 dwar il-Medjazzjoni.

(d) Servizzi ta' konsulenza xjentifika u teknika relatati (CPC 8675)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Preżenza Lokali:

Fl-Italja: Ir-residenza jew id-domicilju professjonali fl-Italja huwa meħtieġ għar-reġistrazzjoni fir-reġistru tal-ġeologi, li hija neċessarja għall-prattika tal-professjonijiet ta' surveyor jew ta' ġeologu sabiex jiġu pprovduti servizzi relatati mal-esplorazzjoni u mal-operat tal-minjieri, eċċ. Hemm rekwiżit għan-nazzjonalità ta' Stat Membru, madankollu, barranin jistgħu jirreġistraw taħt kundizzjoni ta' reċiproċità.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fil-Bulgarija: L-istabbiliment huwa meħtieġ, kif ukoll in-nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera għall-persuna fiżika li twettaq attivitajiet għall-ġeodesija, għall-istħarriġ katastali u fil-kartografija meta jiġu studjati l-movimenti tal-qoxra tad-dinja.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

F'Ċipru: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità tapplika għall-forniment ta' servizzi rilevanti.

Fi Franza: Investituri barranin huma meħtieġa jkollhom awtorizzazzjoni speċifika għas-servizzi ta' esplorazzjoni u ta' prospettar.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Kroazja: Is-servizzi ta' konsulenza ġeoloġika, ġeodetika u tal-minjieri bażika kif ukoll is-servizzi ta' konsulenza relatati mal-ħarsien tal-ambjent fit-territorju tal-Kroazja jistgħu jitwettqu biss b'mod kongunt ma' persuni ġuridiċi domestiċi jew permezz ta' dawn.

Miżuri:

BG: L-Att dwar ir-Registru taż-Żoni Katastali u tal-Proprietà, l-Att dwar il-Ġeodesija u l-Kartografija.

CY: Il-Liġi 224/1990.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: L-Ordinanza dwar ir-rekwiziti għall-hruġ ta' approvazzjonijiet lil persuni ġuridiċi għat-twettiq ta' attivitajiet professjonali ta' harsien tal-ambjent (OG Nru 57/10), l-Artikoli 32 sa 35.

IT: Ġeologi: Il-Liġi 112/1963, l-Artikoli 2 u 5; D.P.R. 1403/1965, l-Artikolu 1.

(e) Servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi (CPC 8676)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

FI-Italja: Għall-bijologi u għall-analisti kimiċi r-residenza u r-reġistrazzjoni fir-reġistru professjonali huma meħtieġa.

Fil-Bulgarija: L-istabbiliment fil-Bulgarija skont l-Att Kummerċjali Bulgaru u r-reġistrazzjoni fir-Reġistru kummerċjali huma meħtieġa għall-forniment transfruntier ta' servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi. Għall-ispezzjoni perijodika għal prova tal-kundizzjoni teknika tal-vetturi tat-trasport bit-triq, il-persuna jeħtiġilha tkun registrata f'konformità mal-Att Kummerċjali Bulgaru jew mal-Att dwar il-Persuni Ġuridiċi Mingħajr Skop ta' Qligħ, jew inkella tkun registrata fi Stat Membru ieħor tal-UE jew f'pajjiż miż-ŻEE.

Fil-Portugall: Il-professjoni ta' analist kimiku hija rizervata għal persuni fiżiċi.

Miżuri:

BG: L-Att dwar ir-Rekwiżiti Tekniċi għall-Prodotti; L-Att dwar il-Kejl;

L-Att dwar l-Akkreditazzjoni Nazzjonali tal-Awtoritajiet ta' Konformità;

L-Att dwar l-Arja Ambjentali Nadifa; u

L-Att dwar l-Ilma, l-Ordinanza N-32 għall-ispezzjoni perjodika għal prova tal-kundizzjoni teknika ta' vetturi tat-trasport bit-triq.

IT: Il-Liġi 3/1976 dwar il-professjoni tal-agronomisti ("Periti agrari"); Il-Liġi 434/1968 kif emendata bil-Liġi 54/1991.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 119/92;

Il-Liġi 47/2011; u

Id-Digriet Amministrattiv 183/98.

(f) Servizi ta' Kollokament (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): ir-Reġjun Fjamming, ir-Reġjun ta' Wallonia, il-Komunità li Titkellem bil-Ġermaniż: kumpanija li għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha barra miż-ŻEE trid turi li ttiprovdi servizzi ta' kollokament fil-pajjiż ta' oriġini tagħha (CPC 87202).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Ġermanja: In-nazzjonalità ta' Stat Membru jew preżenza kummerċjali fl-UE hija meħtieġa sabiex tinkiseb liċenzja għall-operar bħala aġenzija ta' xogħol temporanju (skont s. 3 il-paragrafi 3 sa 5 tal-Att rilevanti (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz) dwar aġenzija ta' xogħol temporanju. Il-Ministeru Federali għax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali jista' joħroġ regolament dwar il-kollokament u r-reklutaġġ ta' persunal mhux tal-UE u mhux taż-ŻEE għal professjonijiet speċifikati bħal professjonijiet relatati mas-saħħa u mal-kura (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Miżuri:

BE: Ir-Reġjun Fjamming: Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Ir-Reġjun ta' Wallonia: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (id-Digriet tat-3 ta' April 2009 dwar ir-registrazzjoni tal-aġenziji ta' kollokament), l-Artikolu 7; Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (id-Deciżjoni tal-Gvern ta' Wallonia tal-10 ta' Diċembru 2009 li timplimenta d-Digriet tat-3 ta' April 2009 dwar ir-registrazzjoni tal-aġenziji ta' kollokament), l-Artikolu 4.

Komunità li titkellem bil-Ġermaniż: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, l-Artikolu 6.

DE: § 1 u 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III§ Artikolu 38 Beschäftigungsverordnung.

(g) Servizi ta' Sigurtà (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Portugall: Jeżisti rekwiżit ta' nazzjonalità għal persunal speċjalizzat.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Italja: In-nazzjonalità ta' Stat Membru u r-residenza huma meħtieġa sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni neċessarja sabiex jiġu pprovduti servizzi ta' gwardja tas-sigurtà u t-trasport ta' oġġetti ta' valur.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali u Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fid-Danimarka: Rekwiżit ta' residenza għall-individwi li japplikaw għal awtorizzazzjoni sabiex iwettqu servizzi ta' sigurtà, kif ukoll għall-manigers u għall-maġġoranza tal-membri tal-bord ta' entità ġuridika li japplikaw għal awtorizzazzjoni sabiex iwettqu servizzi ta' sigurtà. Madankollu, ir-residenza ma hijiex meħtieġa sa fejn issegwi minn ftehimiet jew minn ordnijiet internazzjonali mahruġin mill-Ministru għall-Ġustizzja.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Estonja: Ir-residenza hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi ta' sigurtà u għall-gwardji tas-sigurtà.

Miżuri:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 Nru 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (l-Att dwar is-Sigurtà) § 21, § 43.

IT: Il-Liġi dwar is-sigurtà pubblika (TULPS) 773/1931, l-Artikoli 133-141; u

Id-Digriet Reġju 635/1940, l-Artikolu 257.

PT: Il-Liġi 34/2013; u

L-Ordinanza 273/2013.

(h) Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir, Servizzi ta' rapportar tal-kreditu (CPC 87901, 87902)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Portugall: In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi ta' aġenzija tal-ġbir u ta' servizzi ta' rapportar tal-kreditu (CPC 87901, 87902).

Miżuri:

PT: Il-Liġi 49/2004.

(i) Servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni (CPC 87905)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

F'Ċipru: Japplika r-rekwiżit ta' nazzjonalità.

Fl-Estonja: Traduttur ġuramentat jehtieglu jkun ċittadin ta' Stat Membru.

Fil-Kroazja: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija mehtieġa għal tradutturi ċċertifikati.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Bulgarija: Ir-residenza permanenti hija mehtieġa għall-forniment ta' servizzi uffiċjali ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni.

Fil-Finlandja: Ir-residenza fiż-ŻEE hija mehtieġa għal tradutturi ċċertifikati.

Miżuri:

BG: Ir-Regolament għal-legalizzazzjoni, għaċ-ċertifikazzjoni u għat-traduzzjoni tad-dokumenti, l-Artikolu 18.

CY: L-Istabbiliment, ir-Reġistrazzjoni u r-Regolamentazzjoni tas-Servizzi ta' Traduttur Iċċertifikat fil-Liġi tar-Repubblika ta' Ċipru.

EE: Vandetõlgi seadus § 2 (3), § 16, (l-Att dwar it-Tradutturi Ġuramentati).

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (l-Att dwar it-Tradutturi Awtorizzati) (1231/2007), s. 2(1)).

HR: L-Ordinanza dwar l-interpreti permanenti tal-qrati (OG 88/2008), l-Artikolu 2.

- (j) Servizzi ta' Negozju Ohrajn (parti minn CPC 612, parti minn 621, parti minn 625, parti minn 893, parti minn 85990)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

F'Ċipru: Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità għall-forniment ta' servizzi tax-xagħar, ta' trattament kożmetiku, ta' manikura u ta' pedikura, u ta' servizzi tas-sbuħija ohrajn.

Mizuri:

CY: Il-Liġi 28(i)/2003;

Il-Liġi 40(i)/1993;

Il-Liġi 40(i)/1993; u

Il-Liġi 182(i) 2013.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fiċ-Ċekja: Sabiex tikseb liċenzja għall-provvista ta' rkantijiet pubbliċi volontarji, kumpanija jeħtiġilha tiġi inkorporata fiċ-Ċekja u persuna fiżika hija meħtieġa tikseb permess ta' residenza (parti minn CPC 612, parti minn 621, parti minn 625, parti minn 85990).

Fin-Netherlands: Sabiex jiġu pprovduti servizzi ta' karatteristiċi distintivi, hija meħtieġa preżenza kummerċjali fin-Netherlands (parti minn CPC 893).

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 455/1991 Ġabra;

L-Att dwar il-Liċenzji tan-Negożju; u

L-Att Nru 26/2000 Ġabra, dwar l-irkantijiet pubbliċi.

NL: Waarborgwet 1986.

I-UE-7 – Servizi ta' Kostruzzjoni

Settur – Sottosettur: Servizi ta' kostruzzjoni – servizi ta' kostruzzjoni u tal-inġinerija relatati

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 51

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

F'Ċipru: Rekwizit tan-nazzjonalità.

Miżura:

Il-Liġi tal-2001 dwar ir-Registrazzjoni u l-Kontroll tal-Kuntratti tal-Bini u tax-Xogħlijiet Tekniċi (29 (I) / 2001), l-Artikoli 15 u 52.

I-UE-8 – Servizzi ta' Distribuzzjoni

Settur – Sottosettur: Servizzi ta' distribuzzjoni – ġenerali, tat-tabakk u tax-xorb alkoholiku

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 3546, parti minn 621, 6222, 631, parti minn 632

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE/ Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Distribuzzjoni ta' Farmaċewtiċi (CPC 62117, 62251, 8929)

Fir-rigward tal-Investiment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

F'Ċipru: Ir-rekwiżit tan-nazzjonalità jeżisti għas-servizzi ta' distribuzzjoni fuq ir-rappreżentanti farmaċewtiċi (CPC 62117).

Mizuri:

CY: Il-Liġi 74(i) 202.

(b) Distribuzzjoni tat-tabakk (parti minn CPC 6222, 62228, parti minn 6310, 63108)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Awstrija: Tingħata prijorità liċ-ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE (CPC 63108).

Fi Franza: Rekwizit tan-nazzjonalità għat-tabakkiera (buraliste) (parti minn CPC 6222, parti minn 6310).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fi Spanja: L-istabbiliment huwa soġġett għal rekwizit tan-nazzjonalità ta' Stat Membru (CPC 63108).

Mizuri:

AT: L-Att tal-1996 dwar il-Monopolju tat-Tabakk, § 5 u § 27.

ES: Il-Liġi 14/2013 tas-27 ta' Settembru 2014.

FR: Code général des impôts, l-Artikolu 568 u l-Artikoli 276 sa 279 tal-Anness 2.

(c) Servizi ohrajn ta' distribuzzjoni (CPC 3546)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fil-Litwanja: Id-distribuzzjoni tal-pirotekniċi hija sogġetta għal-liċenzjar. Il-persuni ġuridiċi stabbiliti fl-UE biss jistgħu jiksbu liċenzja (CPC 3546).

Miżuri:

LT: Il-Ligi dwar is-Supervizjoni taċ-Ċirkolazzjoni tal-Pirotekniċi Ċivili (it-23 ta' Marzu 2004. Nru IX-2074).

I-UE-9 – Servizi tal-Edukazzjoni

Settur – Sottosettur: Servizi edukattivi (iffinanzjati privatament)

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 921, 922, 923, 924

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija mehtieġa għall-ghoti ta' tagħlim f'istituzzjoni edukattiva ffinanzjata privatament (CPC 921, CPC 922, CPC 923). Madankollu, iċ-ċittadini tal-Messiku jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti sabiex jgħallmu f'istituzzjonijiet edukattivi ta' livell primarju, sekondarju u oġhla. Iċ-ċittadini tal-Messiku jistgħu jiksbu wkoll awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti sabiex jistabbilixxu u joperaw jew jimmanigġjaw istituzzjonijiet edukattivi ta' livell primarju, sekondarju jew oġhla. Dik l-awtorizzazzjoni tingħata fuq bażi diskrezzjonali.

F'Malta: Il-fornituri ta' servizzi li jfittxu li jipprovdu servizzi ta' edukazzjoni terzjarja jew għall-adulti ffinanzjati privatament għandhom jiksbu liċenzja mill-Ministeru għall-Edukazzjoni u l-Impjiegi. Id-deċiżjoni dwar jekk għandhiex tinħareġ liċenzja tista' tkun diskrezzjonali (CPC 923, CPC 924).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fil-Bulgarija: Il-kindergartens u l-iskejjel Bulgari li għandhom parteċipazzjoni barranija jistgħu jiġu stabbiliti fuq il-bażi ta' ftehimiet internazzjonali li għalihom hija parti l-Bulgarija. Skejjel barranin oġhla ma jistgħux jistabbilixxu sussidjarji fit-territorju tal-Bulgarija. Skejjel oġhla barranin jistgħu jifitru faċilitajiet, dipartimenti, istituti u kulleġġi fil-Bulgarija biss fi hdan l-istruttura tal-iskejjel superjuri tal-Bulgarija u f'kooperazzjoni magħhom (CPC 921, CPC 922).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fil-Greċja: In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija meħtieġa għas-sidien u għall-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi fi skejjel primarji u sekondarji ffinanzjati privatament, u għall-ghalliema f'edukazzjoni primarja u sekondarja ffinanzjata privatament (CPC 921, CPC 922). L-edukazzjoni fil-livell universitarju għandha tiġi pprovduta esklużivament minn istituzzjonijiet li huma persuni ġuridiċi kompletament awtoregolati bil-liġi pubblika. Madankollu, il-Liġi 3696/2008 tippermetti l-istabbiliment mir-residenti tal-UE (persuni fiżiċi jew ġuridiċi) ta' istituzzjonijiet privati tal-edukazzjoni terzjarja li jagħtu ċertifikati li ma humiex rikonoxxuti bħala ekwivalenti għal lawrji universitarji (CPC 923).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fiċ-Ċekja u fis-Slovakkja: L-istabbiliment fi Stat Membru huwa meħtieġ għall-applikazzjoni għall-approvazzjoni mill-Istat għall-operar bħala istituzzjoni tal-edukazzjoni terzjarja ffinanzjata privatament. Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' edukazzjoni teknika u vokazzjonali postsekondarja (CPC 92310).

Miżuri:

BG: L-Att dwar l-Edukazzjoni Preprimarja u fl-Iskejjel (Dispożizzjonijiet Addizzjonali, il-paragrafu 4); u

L-Att dwar l-Edukazzjoni Terzjarja (Dispożizzjonijiet Addizzjonali, il-paragrafu 4).

CZ: L-Att Nru 111/1998, Ġabra (l-Att dwar l-Edukazzjoni Terzjarja), § 39; u

L-Att Nru 561/2004 Ġabra, dwar l-Edukazzjoni Preprimarja, Bażika, Sekondarja, Terzjarja Professionali u Edukazzjoni Oħra (l-Att dwar l-Edukazzjoni).

EL: Il-Liġijiet 682/1977, 284/1968, 2545/1940 u d-Digriet Presidenzjali 211/1994 kif emendati bid-Digriet Presidenzjali 394/1997, il-Kostituzzjoni ta' Hellas, l-Artikolu 16, il-paragrafu 5 u l-Liġi 3549/2007.

FR: Code de l'éducation, l-Artikoli L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 sa 8.

MT: L-Avviz Legali 296 tal-2012.

SK: Il-Liġi Nru 131 tal-21 ta' Frar 2002 dwar l-Universitajiet.

I-UE-10 – Servizi Ambientali

Settur – Sottosettur: Servizi ambientali

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 940

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali

Kapitolu: CBTS

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Iżvezja: Huma biss l-entitajiet stabbiliti l-Iżvezja jew li għandhom is-sede prinċipali tagħhom fl-Iżvezja li huma eliġibbli għall-akkreditazzjoni sabiex iwettqu servizzi ta' kontroll tal-gass tal-egżost (CPC 9404).

Fis-Slovakkja: Għall-ipproċessar u għar-riċiklaġġ ta' batteriji u ta' akkumulaturi użati, ta' żjut għar-rimi, ta' karożzi qodma u ta' skart minn tagħmir elettriku u elettroniku, hija meħtieġa l-inkorporazzjoni fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fi Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) (rekwiżit ta' residenza) (parti minn CPC 9402).

Miżuri:

SE: L-Att dwar il-Vetturi (2002:574).

SK: L-Att 79/2015 dwar l-Iskart.

I-UE-11 – Servizzi tas-Saħħa u Servizzi Soċjali

Settur – Sottosettur: Servizzi tas-saħħa u soċjali

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 931, 933

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Investiment

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Filwaqt li tipi oħrajn ta' forma ġuridika huma disponibbli għall-investituri tal-UE, l-investituri barranin għandhom biss aċċess għall-forom ġuridiċi ta' SEL (*société d'exercice libéral*) u ta' SCP (*société civile professionnelle*). Għas-servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel, hija meħtieġa n-nazzjonalità Franċiża. Madankollu, l-aċċess minn barranin huwa possibbli fi hdan kwoti stabbiliti kull sena. Għas-servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel u għas-servizzi mill-infermiera, il-provvista permezz ta' SARL (*anonyme, à responsabilité limitée*) jew SCP (*en commandite par actions*) biss. Għas-servizzi tal-isptarijiet u tal-ambulanza, għall-faċilitajiet tas-saħħa residenzjali (minbarra s-servizzi tal-isptarijiet) u għas-servizzi soċjali, hija neċessarja awtorizzazzjoni sabiex jiġu eżerċitati l-funzjonijiet ta' ġestjoni. Il-proċess ta' awtorizzazzjoni jqis id-disponibbiltà ta' manigers lokali.

Mizuri:

FR: Il-Liġi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP); Code de la santé publique, l-Artikoli L6122-1 u L6122-2 (l-Ordinanza 2010-177 tat-23 ta' Frar 2010).

I-UE-12 – Servizzi relatati mat-Turiżmu u mal-Ivvjaġġar

Settur – Sottosettur: Servizzi relatati mat-turiżmu u mal-ivvjaġġar – lukandi, ristoranti u catering; servizzi tal-aġenziji tal-ivvjaġġar u tal-operaturi turistiċi (inklużi l-manigers tat-tours); servizzi ta' gwidi turistiċi

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 641, 642, 643, 7471, 7472

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: In-numru ta' manigers barranin ma jistax jaqbeż in-numru ta' manigers li huma ċittadini Bulgari, f'każijiet li fihom is-sehem pubbliku (statali jew muniċipali) fil-kapital ta' ekwità ta' kumpanija Bulgara jaqbeż il-50 %. Rekwizit tan-nazzjonalità taż-ŻEE għall-gwidi turistiċi (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

F'Ċipru: Il-forniment ta' servizzi ta' gwida turistika u ta' aġenziji tal-ivvjagġar u ta' servizzi ta' operaturi turistiċi jehtieg in-nazzjonalità ta' Stat Membru (CPC 7471, 7472).

Fil-Greċja: Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jridu jiksbu diploma mill-Iskejjel tal-Gwidi Turistiċi tal-Ministeru Grieg għat-Turiżmu, sabiex ikunu intitolati għad-dritt li jipprattikaw il-professjoni. Bħala eċċezzjoni, id-dritt għall-prattika tal-professjoni jista' jingħata temporanjament lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, permezz ta' deroga mid-dispożizzjonijiet imsemmijin hawn fuq, fil-każ tan-nuqqas ikkonfermat ta' gwida turistika għal lingwa speċifika.

Fi Spanja (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi ta' gwidi turistiċi (CPC 7472).

Fil-Kroazja: In-nazzjonalità taż-ŻEE hija mehtieġa għal servizzi ta' ospitalità u ta' catering f'unitajiet domestiċi u fi djar rurali (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Fl-Ungerija: Il-provvista ta' servizzi ta' agent tal-ivvjaġġar u ta' operatur tat-tours, u servizzi ta' gwida turistika fuq bażi transfruntiera hija soġġetta għal liċenzja. Il-liċenzji huma riżervati għaċ-ċittadini taż-ŻEE u għall-persuni ġuridiċi li għandhom is-sede tagħhom fl-Istati Membri taż-ŻEE (CPC 7471, 7472).

Fl-Italja (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Gwidi turistiċi minn pajjiżi mhux tal-UE jehtieġ li jiksbu liċenzja speċifika mir-Reġjun sabiex jaġixxu bħala gwidi turistiċi professjonali. Il-gwidi turistiċi mill-Istati Membri jistgħu jaħdmu liberament mingħajr ir-rekwizit għal dik il-liċenzja. Il-liċenzja tingħata lil gwidi turistiċi li juru kompetenza u għarfien adegwati (CPC 7472).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Bulgarija: Is-servizzi tal-operazzjonijiet turistiċi jew tal-aġenziji tal-ivvjaġġar jistgħu jiġu pprovduti minn persuna stabbilita fi Stat Membru tal-UE jew fi Stat Membru taż-ŻEE. In-nazzjonalità u r-residenza taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera huma mehtieġa jipprovdu servizzi ta' gwida turistika, inklużi attivitajiet bħal gwidi tal-muntanji jew strutturi tal-iskijjar (CPC 7471, 7472).

Miżuri:

BG: Il-Liġi għat-Turiżmu, l-Artikoli 61, 113 u 146.

CY: Il-Liġi dwar it-Turiżmu u l-Uffiċċji tal-Ivvjaġġar u l-Gwidi Turistiċi tal-1995 sal-2004 (N.41(I)/1995-2004).

EL: Id-Digriet Presidenzjali 38/2010, id-Deciżjoni Ministerjali 165261/IA/2010 (Il-Gazzetta tal-Gvern 2157/B), l-Artikolu 50 tal-Liġi 4403/2016.

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, l-Artikolu 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, l-Artikolu 88;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo;

Islas Baleares: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, l-Artikolu 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja; Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra;

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; u

Región de Murcia: Decreto No. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas).

HR: L-Att dwar l-Industrija tal-Ospitalità u tal-Catering (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 u 50/12);
u

L-Att dwar il-Forniment ta' Servizzi tat-Turiżmu (OG Nru 68/07 u 88/10).

HU: L-Att CLXIV tal-2005 dwar il-Kummerċ; u

Id-Digriet tal-Gvern Nru 213/1996 (XII.23.) dwar l-Attivitajiet tal-Organizzazzjoni u tal-Agenziji tal-Ivvjaġġar.

IT: Il-Liġi 135/2001 l-Artikoli 6 u 7.5, il-Liġi 40/2007 (DL 7/2007).

I-UE-13 – Servizzi Rikreazzjonali, Kulturali u Sportivi

Settur – Sottosettur: Servizzi rikreazzjonali – servizzi sportivi oħrajn

Klassifikazzjoni tal-Industrija: Parti minn CPC 96419

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Servizzi sportivi oħrajn (CPC 96419)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Awstrija (japplika għal-livell reġjonali tal-gvern): L-operat ta' servizzi tal-iskejjel tal-iskijjar u ta' gwida tal-muntanji huwa rregolat bil-ligijiet tal-Bundesländer. Il-forniment ta' dawn is-servizzi jista' jirrikjedi n-nazzjonalità ta' Stat Membru taż-ŻEE. L-intrapriżi jistgħu jkunu meħtieġa jaħtru direttur maniġerjali li jkun ċittadin ta' Stat Membru taż-ŻEE.

F'Ċipru: Rekwizit tan-nazzjonalità għall-istabbiliment ta' skola taż-żfin u rekwizit tan-nazzjonalità għall-istrutturi fiżiċi.

Miżuri:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nru 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nru 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nru 5710; OÖ- Sportgesetz, LGBL. Nru 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nru 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nru 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nru 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nru 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nru 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nru 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nru 55/02 §4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nru 54/02; u

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nru 37/02.

CY: Il-Liġi 65(i)/1997; Il-Liġi 17(i) /1995.

I-UE-14 – Servizzi tat-trasport u Servizzi Awżiljarji għas-Servizzi tat-Trasport

Settur – Sottosettur:	Servizzi tat-trasport – sajd u trasport bl-ilma – kwalunkwe attività kummerċjali oħra mwettqa minn bastiment; trasport bl-ilma u servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ilma; trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija; trasport bit-triq u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq; servizzi awżiljarji għas-servizzi tat-trasport bl-ajru; forniment ta' servizzi tat-trasport kombinati
Klassifikazzjoni tal-Industrija:	ISIC 0501, 0502; CPC 5122, 5133, 5223, 711, 712, 72, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 83104, 86751, 86754, 8730, 882
Obbligi Kkonċernati:	Trattament Nazzjonali Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi Preżenza Lokali
Kapitolu:	Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi
Livell tal-gvern:	UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Trasport marittimu u servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu. Kwalunkwe attività kummerċjali mwettqa minn bastiment (CPC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, Parti minn 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Il-ġarr u kwalunkwe attività relatata ma' xogħlijiet tekniċi tal-inġinerija idrawlika u taħt l-ilma, mal-prospettar u mal-estrazzjoni ta' riżorsi minerali u ta' riżorsi inorganici oħrajn, il-pilotaġġ, il-bunkering, ir-riċevuta ta' skart, it-taħlitiet ta' ilma u ta' żejt u attivitajiet oħrajn bħal dawn; imwettqin minn bastimenti fl-ilmijiet interni u fil-baħar territorjali tal-Bulgarija, jistgħu jitwettqu biss minn bastimenti li jtajru l-bandiera Bulgara jew bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru ieħor.

Rekwizit tan-nazzjonalità għas-servizzi ta' appoġġ. Il-kaptan u l-inġinier prinċipali tal-bastiment bilfors għandhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera. Mhux anqas minn 25 % tal-karigi fil-livell maniġerjali u operazzjonali u mhux anqas minn 25 % tal-karigi fil-livell tat-teħid ta' ordnijiet għandhom ikunu okkupati minn ċittadini tal-Bulgarija. Id-dritt li jitwettqu servizzi ta' appoġġ għat-trasport pubbliku li jsir f'portijiet tal-Bulgarija u f'portijiet li għandhom sinifikat reġjonali jingħata b'kuntratt mas-sid tal-port (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Miżuri:

BG: Il-Kodiċi tat-Trasport Marittimu;

Il-Liġi għall-Ilma Baħar, għall-Passaġġi fuq l-Ilma Interni u għall-Portijiet tar-Repubblika tal-Bulgarija;

L-Ordinanza dwar il-kundizzjoni u għall-ordni għall-għażla tal-operaturi tal-Bulgarija għat-trasport ta' passiġġieri u ta' merkanziji skont trattati internazzjonali; u l-Ordinanza 3 għas-servizzjar ta' bastimenti mingħajr ekwipaġġ.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fid-Danimarka: Il-fornituri ta' servizzi ta' pilotaġġ jistgħu jwettqu biss servizzi ta' pilotaġġ fid-Danimarka jekk ikunu domiciljati f'pajjiż tal-UE jew taż-ŻEE u reġistrati u approvati mill-awtoritajiet Daniżi f'konformità mal-Att Daniż dwar il-Pilotaġġ (74520).

Miżuri:

DK: Il-Liġi Daniża dwar il-Pilotaġġ, §18.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fil-Ġermanja (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Bastiment li ma jkunx jappartjeni għal ċittadin ta' Stat Membru jista' jintuża għal attivitajiet għajr servizzi tat-trasport u awżiljarji fil-passaġġi fuq l-ilma federali Ġermaniżi biss wara awtorizzazzjoni speċifika. Ir-rinunzji għal bastimenti mhux tal-UE jistgħu jingħataw biss jekk l-ebda bastiment tal-UE ma jkun disponibbli jew jekk ikunu disponibbli taht kundizzjonijiet sfavorevoli hafna, jew fuq il-bażi tar-reċiproċità. Eżenzjonijiet għal bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Messiku jistgħu jingħataw fuq il-bażi tar-reċiproċità (§ 2 il-paragrafu 3 Verordnung über die Küstenschiffahrt). L-attivitajiet kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi pilota huma regolati u l-akkreditazzjoni hija ristretta għal ċittadini taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera.

Għall-kiri jew għal-lokazzjoni ta' bastimenti tat-tbajhir bl-operaturi jew mingħajrhom, u għall-kiri jew għal-lokazzjoni mingħajr operatur ta' bastimenti mhux tat-tbajhir, il-konkluzjoni ta' kuntratti għat-trasport tal-merkanzija minn bastimenti li jtajru bandiera barranija jew għan-noleġġ ta' tali bastimenti tista' tkun ristretta, skont id-disponibbiltà ta' bastimenti li jtajru taht il-bandiera Ġermaniża jew il-bandiera ta' Stat Membru iehor.

It-tranzazzjonijiet bejn ir-residenti u dawk mhux residenti fiż-żona ekonomika jistgħu jkunu ristretti (Trasport bl-ilma, Servizzi ta' appoġġ għat-trasport bl-ilma, Kiri ta' bastimenti, Servizzi ta' lokazzjoni ta' bastimenti mingħajr operaturi (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)) jekk jikkonċernaw:

(i) il-kiri ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li ma humiex reġistrati fiż-żona ekonomika;

(ii) it-trasport ta' merkanzija b'tali bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni; jew

(iii) servizzi ta' rmonkar minn tali bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni.

Mizuri:

DE: §§ 1, 2 Flaggenrechtsgesetz (l-Att dwar il-Protezzjoni tal-Bandiera);

§ 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07. 2002;

§§ 1, 2 Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV);

§ 9 Abs.2 Nru 1 Seelotsgesetz mit-8.12. 2010 (BGBl. I S. 1864);

§ 1 Nru 9, 10, 11 u 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG); u

Ara-Eigensicherungsverordnung mid-19.9.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

Fil-Finlandja: Is-servizzi ta' appoġġ għat-trasport marittimu meta jiġu pprovduti fl-ilmijiet marittimi tal-Finlandja huma riżervati għall-flotot li joperaw bil-bandiera nazzjonali, tal-UE jew Norveġiża (CPC 745).

Miżuri:

FI: Merilaki (l-Att Marittimu) (674/1994); u

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (l-Att dwar id-Dritt ta' Twettiq ta' Negożju) (122/1919), s. 4.

Trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija (CPC 711, 743)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Iċ-ċittadini ta' Stat Membru biss jistgħu jipprovdu trasport bil-ferrovija jew servizzi ta' appoġġ għat-trasport bil-ferrovija fil-Bulgarija. Liċenzja sabiex jitwettaq trasport tal-passiġġieri jew tal-merkanzija bil-ferrovija tinhareġ mill-Ministru għat-Trasport lill-operaturi ferrovjarji rreġistrati bħala negozjanti (CPC 711, 743)

Miżuri:

BG: Il-Liġi għat-Trasport bil-Ferrovija, l-Artikoli 37 u 48.

Trasport bit-triq u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Awstrija: Għat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija, drittijiet jew awtorizzazzjonijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil cittadini tal-Istati Membri u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri generali tagħhom fl-UE (CPC 712).

Miżuri:

AT: Güterbeförderungsgesetz (l-Att dwar it-Trasport tal-Ogġetti), BGBl. Nru 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (l-Att dwar it-Traffiku Okkażjonali), l-BGBl. Nru 112/1996; § 6; u

Kraftfahrliniengesetz (il-Liġi dwar it-Trasport Skedat), BGBl. I Nru 203/1999 kif emendat, §§ 7 u 8.

Fiċ-Ċekja: L-inkorporazzjoni fiċ-Ċekja hija meħtieġa (l-ebda ferġha) għall-forniment ta' servizzi tat-trasport bit-triq.

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 111/1994 Ġabra, dwar it-Trasport bit-Triq.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fil-Greċja: Għall-operaturi ta' servizzi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq, sabiex jeżerċitaw il-professjoni ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq, hija meħtieġa liċenzja Ellenika. Il-liċenzji jingħataw fuq termini mhux diskriminatorji, bil-kundizzjoni ta' reċiproċità.

Miżuri:

EL: Liċenzjar ta' operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq: Il-Liġi Griega 3887/2010 (il-Gazzetta tal-Gvern A' 174), kif emendata bl-Artikolu 5 tal-Liġi 4038/2012 (il-Gazzetta tal-Gvern A' 14)-ir-Regolamenti tal-KE 1071/09 u 1072/09.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Preżenza Lokali:

Fl-Iżvezja: Sabiex tiġi eżerċitata l-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq, hija meħtieġa liċenzja Żvediza. Il-kriterji sabiex tiġi riċevuta liċenzja tat-taxi jinkludu li l-kumpanija tkun hatret persuna fiżika sabiex tagħixxi bħala l-maniger tat-trasport (rekwiżit ta' residenza *de facto* – ara r-riżerva Żvediza fuq it-tipi ta' stabbiliment).

Il-kriterji għar-riċevuta ta' liċenzja għal operaturi oħrajn tat-trasport bit-triq jeħtieġu li l-kumpanija tkun stabbilita fl-UE, ikollha stabbiliment li jinsab fl-Iżvezja u tkun hatret persuna fiżika sabiex tagħixxi bħala l-maniger tat-trasport, li jeħtiġilha tkun residenti fl-UE.

L-operaturi tas-servizzi transfruntiera tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u tat-trasport tal-passiġġieri bit-triq barra mill-pajjiż jeħtieġ li jkunu liċenzjati għal dawk l-operazzjonijiet mill-awtorità kompetenti fil-pajjiż fejn ikunu stabbiliti. Rekwiżiti addizzjonali għall-kummerċ transfruntier jistgħu jiġu rregolati fi ftehimiet bilaterali dwar it-trasport bit-triq. Għal vetturi li għalihom ma jkun applikabbli l-ebda ftehim bilaterali, hija meħtieġa wkoll liċenzja mill-Aġenzija Żvediza tat-Trasport (CPC 712).

Miżuri:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (l-Att dwar it-traffiku professjonali);

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (l-Att dwar ir-registru tat-traffiku fit-triq);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (ir-Regolament tal-Gvern dwar it-traffiku professjonali);

Taxitrafiklag (2012:211) (l-Att dwar it-Taxis); u

Taxitrafikförordning (2012:238) (ir-Regolament tal-Gvern dwar it-taxis).

Servizzi awżiljarji għas-servizzi tat-trasport bl-ajru (CPC 7461, 7469, 83104)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Preżenza Lokali:

FI-UE: Għas-servizzi fuq l-art, jista' jkun meħtieġ stabbiliment fit-territorju tal-UE. Il-livell ta' aċċess miftuħ għas-servizzi fuq l-art jiddependi mid-daqs tal-ajruport. In-numru ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat. Għall-ajruporti l-kbar, dan il-limitu ma jistax ikun anqas minn żewġ fornituri.

Miżuri:

L-UE: Ir-Regolament 2008/1008/KE tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità; Ir-Regolament 2009/80/KE tal-14 ta' Jannar 2009 dwar Kodiċi ta' Kondotta għal sistemi kompjuterizzati ta' prenotazzjoni; Id-Direttiva 1996/67/KE tal-15 ta' Ottubru 1996 dwar l-aċċess għas-suq tal-groundhandling fl-ajruporti tal-Komunità.

Fil-Belġju (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Għas-servizzi fuq l-art, hija meħtieġa r-reċiproċità.

Miżuri:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (l-Artikolu 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (l-Artikolu 14);

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (l-Artikolu 14)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali.

Fil-Belġju: Inġenji tal-ajru privati (ċivili) li jappartjenu għal persuni fiżiċi li ma humiex ċittadini ta' Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE jistgħu jiġu rreġistrati biss jekk ikunu domiciljati jew residenti l-Belġju mingħajr interruzzjoni għal tal-anqas sena. Inġenji tal-ajru (ċivili) privati li jappartjenu għal entitajiet legali barranin mhux ifformati f'konformità mad-dritt ta' Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE jistgħu jiġu rreġistrati biss jekk ikollhom sede tal-operazzjonijiet, aġenzija jew ufficċju l-Belġju mingħajr interruzzjoni għal tal-anqas sena (kiri ta' inġenji tal-ajru CPC 83104).

Mizuri:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

Fil-Polonja: Għas-servizzi tal-operat tal-ajruport, il-partecipazzjoni barranija hija limitata għal 49 fil-mija (parti minn CPC 742).

Mizuri:

PL: Il-Liġi Pollakka dwar l-Avjazzjoni tat-3 ta' Lulju 2002, l-Artikoli 174.2 u 174.3.

Servizzi ta' appoġġ għall-modi kollha tat-trasport (parti minn CPC 748)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

L-UE (tapplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Servizzi tal-iżdoganar tal-merkanzija jistgħu jiġu pprovduti biss mir-residenti tal-UE.

Miżuri:

L-UE: Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tad-9 ta' Ottubru 2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni.

Forniment ta' Servizzi ta' Trasport Kombinat (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

L-UE: Bl-eċċezzjoni tal-Finlandja: Huma biss it-trasportaturi fuq distanzi twal stabbiliti fi Stat Membru li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' aċċess għall-professjoni u ta' aċċess għas-suq għat-trasport tal-oġġetti bejn l-Istati Membri li jistgħu, fil-kuntest ta' operazzjoni tat-trasport kombinat bejn Stati Membri, iwettqu partijiet inizjali jew finali tat-trasport tal-merkanzija bit-triq li jiffurmaw parti integrali mill-operazzjoni tat-trasport kombinat u li jistgħu jinkludu l-qsim ta' fruntiera jew le. Japplikaw il-limitazzjonijiet li jaffettwaw kwalunkwe mod partikolari tat-trasport.

Jistgħu jittiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiġi żgurat li t-taxxi fuq il-vetturi bil-mutur applikabbli għall-vetturi tat-triq li jgħaddu fit-trasport kombinat jitnaqqsu jew jiġu rrimborżati.

Miżuri:

L-UE: Id-Direttiva 1992/106/KEE tas-7 ta' Diċembru 1992 dwar l-istabbiliment ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport kombinat ta' oġġetti bejn l-Istati Membri.

I-UE-15 – Agrikoltura, sajd u manifattura

Settur – Sottosettur: Agrikoltura, kaċċa, forestrija; trobbija tal-annimali u tar-renni, sajd u akkwakultura; pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' media rrekordjata

Klassifikazzjoni tal-Industrija: ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 882, 88442

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Agrikoltura, kaċċa u forestrija (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Preżenza Lokali:

Fl-Italja: Għall-agronomisti u għall-periti agrari, ir-residenza u r-reġistrazzjoni fir-reġistru professjonali huma meħtieġa. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jistgħu jirreġistraw fuq il-bażi tal-kundizzjoni ta' reċiproċità.

Miżuri:

IT: Il-Liġi 3/1976 dwar il-professjoni tal-agronomisti "Periti agrari"; Il-Liġi 434/1968 kif emendata bil-Liġi 54/1991.

Fir-rigward tal-Investment – Rekwiziti tal-Prestazzjoni:

L-UE: L-aġenziji tal-intervent dezinjati mill-Istati Membri għandhom jixtru ċereali maħsudin fl-UE. L-ebda rifiżjoni fuq l-esportazzjoni ma għandha tingħata fuq ross importat minn u esportat mill-gdid lejn kwalunkwe pajjiż terz. Il-produtturi tar-ross tal-UE biss jistgħu jitolbu pagamenti kumpensatorji.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fi-Finlandja: Ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE residenti fiż-żona tal-mehliet tar-renni biss jistgħu jkunu sidien tar-renni u jipprattikaw it-trobbija tar-renni. Jistgħu jingħataw drittijiet esklużivi.

Fi Franza: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni minn qabel sabiex wieħed isir membru jew jaġixxi bħala direttur ta' kooperattiva agrikola (ISIC 11, 12, 13, 14, 15).

Fi-Liżvezja: In-nies Sami biss jistgħu jkunu sidien tar-renni u jipprattikaw it-trobbija tar-renni.

Mizuri:

L-UE: Ir-Regolament tal-Kunsill 2007/1234/KE tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS).

FI: Poronhoitolaki (l-Att dwar it-Trobbija tar-Renni) (848/1990), il-Kapitolu 1, s. 4, il-Protokoll 3 tat-Trattat ta' Adeżjoni tal-Finlandja.

FR: Code rural et de la pêche maritime: L-Artikolu R331-1 dwar l-installazzjoni u l-Artikolu L. 529-2 dwar il-kooperattivi agrikoli.

SE: L-Att dwar it-Trobbija tar-Renni (1971:437), il-paragrafu 1.

- (b) Manifattura – Pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' media rreġistrata (ISIC 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fl-Ġermanja (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Kull gazzetta, ġurnal jew perjodiku distribwit jew stampat pubblikament irid jindika b'mod ċar “editur responsabbli” (l-isem sħiħ u l-indirizz ta' persuna fiżika). L-editur responsabbli jista' jkun meħtieġ ikun resident permanenti tal-Ġermanja, tal-UE jew ta' pajjiż taż-ŻEE. Jistgħu jkunu permessi eċċezzjonijiet mill-Ministru Federali għall-Intern (ISIC 223, 224).

Fl-Iżvezja: Persuni fiżiċi li huma sidien ta' perjodiċi li jiġu stampati u ppubblikati fl-Iżvezja għandhom jirrisjedu l-Iżvezja jew ikunu ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE. Is-sidien ta' dawk il-perjodiċi li jkunu persuni ġuridiċi jeħtiġilhom ikunu stabbiliti fiż-ŻEE. Il-perjodiċi li jiġu stampati u ppubblikati l-Iżvezja u r-reġistrazzjonijiet tekniċi għandu jkollhom editur responsabbli li jeħtieġu jkun domiciljat l-Iżvezja.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fl-Italja: Sa fejn il-Messiku jippermetti liċ-ċittadini u lill-intraprizi Taljani jwettqu dawn l-attivitajiet, l-Italja għandha tippermetti liċ-ċittadini u lill-intraprizi tal-Messiku jwettqu dawn l-attivitajiet bl-istess kundizzjonijiet. Sa fejn il-Messiku jippermetti lill-investituri Taljani jkollhom aktar minn 49 % tal-kapital u tad-drittijiet tal-vot f'kumpanija tal-pubblikazzjoni tal-Messiku, l-Italja għandha tippermetti lill-investituri tal-Messiku jkollhom aktar minn 49 % tal-kapital u tad-drittijiet tal-vot f'kumpanija tal-pubblikazzjoni Taljana bl-istess kundizzjonijiet (ISIC 221, 222, CPC 88442).

Fir-rigward tal-Investment – Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fil-Polonja: In-nazzjonalità hija meħtieġa għall-kap editur tal-gazzetti u tal-ġurnali (ISIC 221, 222).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Latvja: Persuni ġuridiċi inkorporati fil-Latvja u persuni fiżiċi tal-Latvja biss għandhom id-dritt li jistabbilixxu u jippubblikaw media tal-massa. Ferġat ma humiex permessi.

Mizuri:

DE: § 10 Abs. 1 Nru 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 1-4 ta' Frar 2005, GVBl. S. 23;

§ 9 Abs. 1 Nru 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 1-14 ta' Jannar 1964, GBl. S.11;

§ 9 Abs. 1 Nru 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 1-24 ta' Mejju 1966 (GV. NRW. S. 340);

§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH S. 266;

§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. is-6 ta' Ġunju 1993, GVOBL. M-V 1993, S. 541;

§ 8 Abs. 1 Nru 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA S. 198);

§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. il-15 ta' Ġunju 1965, GVBl. S. 744;

§ 10 Abs. 1 Nru 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. it-13 ta' Mejju 1993, GVBl. I/93, S. 162;

§ 9 Abs. 1 Nru 1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, S. 63;

§ 7 Abs. 3 Nru 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. it-12 ta' Diçembru 2004, GVBl. 2004 I S. 2;

§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. il-31 ta' Lulju 1991, GVBl. 1991 S. 271;

§ 9 Abs. 1 Nru 1 Hamburgisches Pressegesetz v. id-29 ta' Jannar 1965, HmbGVBl., S. 15;

§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. it-3 ta' April 1992, SächsGVBl. S. 125;

§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. it-22 ta' Marzu 1965, GVbl. S.9;

§ 9 Abs. 1 Nru 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27 ta' Frar 2002 (Amtsbl. S. 498);
u

Art. 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. id-19 ta' April 2000 (GVBl, S. 340).

IT: Il-Liġi 416/1981, l-Artikolu 1 (u l-emendi sussegwenti).

LV: Il-Liġi dwar l-Istampa u Media tal-Massa oħra, s. 8.

PL: L-Att tas-26 ta' Jannar 1984 dwar il-Liġi tal-istampa, il-Ġurnal tal-Liġijiet, Nru 5, il-punt 24, bl-emendi sussegwenti.

SE: L-Att dwar il-libertà tal-istampa (1949:105);

Il-Liġi fundamentali dwar il-Libertà tal-Espressjoni (1991:1469); u

L-Att dwar l-ordinanzi għall-Att dwar il-Libertà tal-Istampa u l-Liġi fundamentali dwar il-Libertà tal-Espressjoni (1991:1559).

I-UE-16 – Attivitajiet relatati mal-enerġija

Settur – Sottosettur: Attivitajiet relatati mal-enerġija – l-estrazzjoni u x-xogħol fil-barrieri; il-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni akkont proprju tal-elettriku, tal-gass, tal-fwar u tal-ilma sħun; it-trasport tal-fjuwils bil-pipelines; il-ħżin u l-imħażen tal-fjuwils ittrasportati permezz tal-pipelines; servizzi incidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija

Klassifikazzjoni tal-Industrija: ISIC 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, parti minn 742, 8675, 883, 887

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Livell tal-gvern: UE / Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

- (a) Estrazzjoni u xogħol fil-barrieri (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

F'Ċipru: Il-Kunsill tal-Ministri jista' jirrifjuta li jippermetti l-aċċess għal tal-attivitajiet ta' prospettar, ta' esplorazzjoni u ta' sfruttament tal-idrokarburi, u l-eżerċizzju ta' dawn, lil kwalunkwe entità li tkun ikkontrollata b'mod effettiv mill-Messiku jew minn ċittadini tal-Messiku jew minn ċittadini ta' pajjiżi terzi. L-ebda entità, wara l-ghoti ta' awtorizzazzjoni għall-prospettar, għall-esplorazzjoni u għall-produzzjoni ta' idrokarburi, ma tista' taqa' taht il-kontroll dirett jew indirett tal-Messiku jew ta' ċittadin tal-Messiku mingħajr l-approvazzjoni minn qabel tal-Kunsill tal-Ministri. Il-Kunsill tal-Ministri jista' jirrifjuta li jagħti awtorizzazzjoni għall-prospettar, għall-esplorazzjoni u għall-produzzjoni ta' idrokarburi lil entità li tkun effettivament ikkontrollata mill-Messiku jew minn pajjiż terz jew minn ċittadin tal-Messiku jew ta' pajjiż terz, jekk il-Messiku jew il-pajjiż terz ma jagħtux lill-entitajiet ta' Ċipru jew lill-entitajiet tal-Istati Membri, fir-rigward tal-aċċess għal attivitajiet ta' prospettar, ta' esplorazzjoni u ta' sfruttament tal-idrokarburi, u tal-eżerċizzju ta' dawn, trattament komparabbli ma' dak li Ċipru jew l-Istat Membru jagħti lill-entitajiet tal-Messiku jew ta' dak il-pajjiż terz (CPC 1110).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fis-Slovenja: L-esplorazzjoni u l-isfruttament tar-riżorsi minerali, inklużi servizzi regolati tal-estrazzjoni, huma soġġetti għal stabbiliment fiż-ŻEE, fil-konfederazzjoni Żvizzera jew f'membri tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD), jew f'pajjiż terz bil-kundizzjoni ta' reċiproċità, jew għaċ-ċittadinanza tagħhom. Il-konformità mal-kundizzjoni ta' reċiproċità tiġi vverifikata mill-Ministeru responsabbli għall-estrazzjoni (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 883, 8675).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fin-Netherlands: L-esplorazzjoni u l-isfruttament ta' idrokarburi fin-Netherlands dejjem jitwettqu b'mod kongunt minn kumpanija privata u mill-kumpanija pubblika (b'responsabbiltà limitata) deżinjata mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi. L-Artikoli 81 u 82 tal-Att dwar l-Estrazzjoni jistipulaw li l-ishma kollha f'din il-kumpanija deżinjata jridu jkunu miżmumin direttament jew indirettament mill-Istat Netherlandiż (ISIC rev 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Fir-rigward tal-Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza lokali:

Fil-Finlandja: L-esplorazzjoni u l-isfruttament ta' riżorsi minerali jistgħu jingħataw lil persuna fiżika residenti fiż-ŻEE jew lil persuna ġuridika stabbilita fiż-ŻEE. (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

Fis-Slovakkja: Għall-estrazzjoni, għal attivitajiet relatati mal-estrazzjoni u għal attività ġeoloġika, hija meħtieġa l-inkorporazzjoni fi Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE (l-ebda ferġat). L-attivitajiet ta' estrazzjoni u ta' prospettar koperti bl-Att tar-Repubblika Slovakkja 44/1988 dwar il-protezzjoni u l-isfruttament tar-riżorsi naturali huma rregolati fuq bażi mhux diskriminatorja, inkluż permezz ta' miżuri ta' ordni pubbliku li għandhom l-għan li jiżguraw il-konservazzjoni u l-protezzjoni tar-riżorsi naturali u l-ambjent bħall-awtorizzazzjoni jew il-projbizzjoni ta' ċerti teknoloġiji tal-estrazzjoni. Għal ċertezza akbar, daww il-miżuri jinkludu l-projbizzjoni tal-użu tal-lissija taċ-ċjanur fit-trattament jew fir-raffinar tal-minerali, ir-rekwiżit ta' awtorizzazzjoni speċifika fil-każ ta' fratturazzjoni għal attivitajiet ta' prospettar, ta' esplorazzjoni jew ta' estrazzjoni taż-żejt u tal-gass, kif ukoll approvazzjoni minn qabel permezz ta' referendum lokali fil-każ ta' riżorsi minerali nukleari jew radjuattivi. Dan ma jzidx l-aspetti mhux konformi tal-miżura eżistenti li għaliha tittiehed ir-riżerva (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 883 u 8675).

Miżuri:

CY: L-Idrokarburi (il-Liġi dwar il-Prospettar, l-Esplorazzjoni u l-Isfruttament) tal-2007, (il-Liġi 4(I)/2007) kif emendata bil-liġijiet numri 126(I) tal-2013 u 29(I) tal-2014.

FI: Kaivoslaki (l-Att dwar l-Estrazzjoni) (621/2011); u

Ydinenergialaki (l-Att dwar l-Energija Nukleari) (990/1987).

NL: Mijnbouwwet (l-Att dwar l-Estrazzjoni).

SI: L-Att tal-2014 dwar l-Estrazzjoni.

SK: L-Att 51/1988 dwar l-Estrazzjoni, l-Isplussivi u l-Amministrazzjoni Statali tal-Estrazzjoni;

L-Att tar-Repubblika Slovakka 44/1988 dwar il-protezzjoni u l-isfruttament tar-riżorsi naturali; u

L-Att 569/2007 dwar ix-Xogħlijiet Ġeoloġiċi.

L-elettriku (ISIC 40, 4010; CPC 62271, 887 (għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza))

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fl-Awstrija (japplika biss għal-livell reġjonali tal-gvern): Fir-rigward tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni tal-elettriku, l-awtorizzazzjoni tingħata biss lil ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE domiciljati fiż-ŻEE. Jekk l-operatur jahtar direttur maniġerjali jew detentur ta' lokazzjoni, ir-rekwiżit tad-domicilju jiġi rrinunzjat. Persuni ġuridiċi (intrapriżi) u sħubijiet għandu jkollhom is-sede tagħhom fiż-ŻEE. Għandhom jaħtru direttur maniġerjali jew detentur ta' lokazzjoni, li t-tnejn jehtigilhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE domiciljati fiż-ŻEE. L-awtorità kompetenti tista' tiffinunzja għar-rekwiżiti ta' domicilju u ta' nazzjonalità jekk it-thaddim tan-network jitqies li jkun fl-interess pubbliku (ISIC 40, CPC 887).

Mizuri:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBI. Nru 59/2006 kif emendat;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBI. Nru 7800/2005 kif emendat;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -
organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBI. Nru 1/2006 kif emendat;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBI. Nru 75/1999 kif emendat;

Gesetz vom 16 ta' Novembru 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol
(Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBI. Nru 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie
(Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBI. Nru 59/2003 kif emendat;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz
2005 – WEIWG 2005), LGBI. Nru 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBI. Nru
70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nru 24/2006;

Rohrleitungsgesetz (il-Ligi dwar it-Trasport bil-Pipelines), BGBl. Nru 411/1975, § 5(1) u (2), §§ 5(1) u (3), 15, 16; u

Gaswirtschaftsgesetz (l-Att dwar il-Gass), BGBl. I Nru 121/2000, emendat fl-2011, l-Artikoli 43 u 44, l-Artikoli 90 u 93.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Belġju: Huwa meħtieġ stabbiliment fi ħdan l-UE (ISIC 4010, CPC 887).

Fic-Ċekja: Għall-ġenerazzjoni, għat-trażmissjoni, għad-distribuzzjoni, għan-negozjar u għal attivitajiet oħrajn ta' operaturi tas-suq tal-elettriku, kif ukoll għall-ġenerazzjoni u għad-distribuzzjoni tas-shana, hija meħtieġa awtorizzazzjoni. Dik l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika b'permess ta' residenza jew lil persuna ġuridika stabbilita fl-UE. Jeżistu drittijiet esklużivi fir-rigward tat-trażmissjoni tal-elettriku u tal-gass u tal-liċenzji tal-operaturi tas-suq (ISIC 40, CPC 7131, 62279, 742, 887).

Fil-Litwanja: Il-liċenzji għat-trażmissjoni, għad-distribuzzjoni, għall-provvista pubblika u għall-organizzazzjoni tal-kummerċ tal-elettriku jistgħu jinħargu biss lil persuni ġuridiċi tal-Litwanja jew lil ferġat ta' persuni ġuridiċi barranin jew lil organizzazzjonijiet oħrajn stabbiliti fil-Litwanja (ISIC 4010, CPC 62279, 887).

Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' għoti ta' pariri jew ta' konsulenza relatati mat-trażmissjoni u mad-distribuzzjoni tal-elettriku fuq bażi ta' tariffa jew ta' kuntratt.

Fil-Polonja: L-attivitajiet li ġejjin huma soġġetti għal-liċenzjar skont l-Att dwar il-Ligi tal-Energija:

- (i) il-ġenerazzjoni tal-elettriku, hlief għall-ġenerazzjoni tal-elettriku bl-użu ta' sorsi tal-elettriku tal-kapaċità totali ta' mhux aktar minn 50 MW minbarra sorsi tal-enerġija rinnovabbli; il-koġenerazzjoni tal-elettriku bl-użu ta' sorsi b'kapaċità totali ta' mhux aktar minn 5 MW minbarra sorsi ta' enerġija rinnovabbli;
- (ii) it-trażmissjoni jew id-distribuzzjoni tal-elettriku; u
- (iii) il-kummerċ fl-elettriku, hlief għall-kummerċ fl-elettriku bl-użu ta' installazzjonijiet ta' vultaġġ ta' anqas minn 1 kV proprjetà tal-klijent; u l-kummerċ fl-elettriku mwettaq fil-boroż tal-komoditajiet minn ditti tas-senserija li jwettqu l-attività ta' senserija fuq il-komoditajiet tal-boroż fuq il-bażi tal-Att tas-26 ta' Ottubru 2000 dwar il-boroż tal-komoditajiet.

Liċenzja tista' tingħata biss mill-Awtorità Kompetenti lil applikant li jkun irreġistra l-post prinċipali ta' negozju jew ir-residenza tiegħu fit-territorju ta' Stat Membru tal-UE, ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera (ISIC 4010, CPC 62279, 63297, CPC 887).

Fil-Portugall: L-attivitajiet ta' trażmissjoni u ta' distribuzzjoni tal-elettriku jitwettqu permezz ta' konċessjonijiet esklużivi ta' servizz pubbliku. Il-konċessjonijiet għas-setturi tal-elettriku huma assenjati biss lil kumpaniji b'responsabbiltà limitata bil-kwartieri generali tagħhom u b'ġestjoni effettiva fil-Portugall (ISIC 4010, CPC 887).

Fis-Slovenja: Il-produzzjoni, in-negozjar, il-provvista lill-klijenti finali, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku u tal-gass naturali huma soġġetti għal stabbiliment fl-UE (ISIC 4010, 4020, CPC 7131, 887).

Fis-Slovakkja: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni għall-produzzjoni, għat-trażmissjoni u għad-distribuzzjoni tal-elettriku, għall-bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut tal-elettriku, u għas-servizzi relatati incidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija. Għal dawn l-attivitàjiet kollha, awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika b'residenza permanenti fi Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE jew lil persuna ġuridika stabbilita fl-UE jew fiż-ŻEE (ISIC 4010, CPC 62279, 887).

Fis-Slovenja: Il-produzzjoni, in-negozjar, il-provvista lill-klijenti finali, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku u tal-gass naturali huma soġġetti għal stabbiliment fl-UE (ISIC 4020, CPC 7131, 887).

Fjuwils, gass, żejt grezz jew prodotti tal-petroleum (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 7131, 742, 887 (minbarra servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza))

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali u Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali u Preżenza Lokali:

Fl-Awstrija: Fir-rigward tat-trasport tal-gass, l-awtorizzazzjoni tingħata biss lil ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE li jkunu jinsabu fiż-ŻEE. L-intrapriżi u s-sħubijiet jehtieġ li jkollhom is-sede tagħhom fiż-ŻEE. L-operatur tan-network jehtieġlu jahtar Direttur Maniġerjali u Direttur Tekniku li jkun responsabbli għall-kontroll tekniku tal-operat tan-network, li t-tnejn li huma għandhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE. L-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja r-rekwiżiti ta' nazzjonalità u ta' domicilju meta l-operat tan-network jitqies li jkun fl-interess pubbliku.

Għat-trasport ta' oġġetti għajr gass u ilma, japplika dan li ġej:

Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, l-awtorizzazzjoni tingħata biss lil ċittadini taż-ŻEE li jehtieġ li jkollhom sede fl-Awstrija; u

L-intrapriżi u s-sħubijiet għandu jkollhom is-sede tagħhom fl-Awstrija. Jiġi applikat test tal-htiġijiet ekonomiċi jew test tal-interess. Il-pipelines transfruntiera ma jistgħux jipperikolaw l-interessi tas-sigurtà tal-Awstrija u l-istatus tagħha bħala pajjiż newtrali. L-intrapriżi u s-sħubijiet għandhom jaħtru direttur maniġerjali li għandu jkun ċittadin ta' Stat Membru taż-ŻEE. L-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għar-rekwiżiti ta' nazzjonalità u tas-sede jekk it-thaddim tal-pipeline jitqies li jkun fl-interess ekonomiku nazzjonali (CPC 713).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfrontier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Belġju: Għas-servizzi ta' ħzin bl-ingrossa tal-gass, jeżistu rekwiżiti dwar it-tipi ta' entitajiet legali u t-trattament ta' operaturi pubbliċi jew privati li lilhom il-Belġju jkun ta drittijiet esklużivi. L-istabbiliment fi hdan l-UE huwa meħtieġ għal servizzi ta' ħzin bl-ingrossa tal-gass (parti minn CPC 742).

B'mod ġenerali, il-provvista tal-gass naturali lill-klijenti (klijenti li huma kemm kumpaniji ta' distribuzzjoni kif ukoll konsumaturi li l-konsum globali kombinat tal-gass tagħhom li jirriżulta mill-punti kollha ta' provvista jilhaq livell minimu ta' miljun metru kubu fis-sena) stabbiliti fil-Belġju huwa soġġett għal awtorizzazzjoni individwali pprovduta mill-ministru, ħlief meta l-fornitur ikun kumpanija ta' distribuzzjoni li tuża n-network ta' distribuzzjoni tagħha stess. Dik l-awtorizzazzjoni tista' tinghata biss lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru (ISIC 4020, CPC 7131).

It-trasport bil-pipelines ta' gass naturali u ta' fjuwils oħrajn huwa soġġett għal rekwiżit ta' awtorizzazzjoni. Awtorizzazzjoni tista' tinghata biss lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru (f'konformità mal-Artikolu 3 tal-AR tal-14 ta' Mejju 2002). Intrapriżi barranin ikkontrollati minn persuni fiżiċi jew minn intrapriżi ta' pajjiż terz li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-importazzjonijiet taż-żejt jew tal-gass naturali jew tal-elettriku tal-UE jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività.

Jekk l-awtorizzazzjoni tintalab minn intrapriża li ma tkunx fergħa jew uffiċċju rappreżentattiv, dik l-intrapriża għandha:

- (i) tkun stabbilita f'konformità mad-dritt tal-Belġju, mad-dritt ta' Stat Membru ieħor, jew mad-dritt ta' pajjiż terz li jkun ha impenji li jzomm qafas regolatorju simili għar-rekwiziti komuni speċifikati fid-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali; u
- (ii) ikollha s-sede amministrattiva tagħha, l-istabbiliment prinċipali tagħha jew l-uffiċċju prinċipali tagħha fi Stat Membru jew f'pajjiż terz li jkun ha impenji li jzomm qafas regolatorju simili għar-rekwiziti komuni speċifikati fid-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali, diment li l-attività ta' dan l-istabbiliment jew l-uffiċċju prinċipali tirrappreżenta rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija tal-pajjiż ikkonċernat (ISIC 4020, CPC 7131).

Fic-Ċekja: Għall-ġenerazzjoni, għat-trażmissjoni, għad-distribuzzjoni, għall-ħżin u għan-negozjar tal-gass, hija meħtieġa awtorizzazzjoni. Dik l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika b'permess ta' residenza jew lil persuna ġuridika stabbilita fl-UE. Jeżistu drittijiet esklużivi fir-rigward tat-trażmissjoni tal-gass u tal-liċenzji tal-operaturi tas-suq (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887).

Provvista ta' Fwar u ta' Ilma Shun (ISIC 4030, CPC, 887).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Polonja: L-attivitajiet li ġejjin huma soġġetti għal-liċenzjar skont l-Att dwar il-Ligi tal-Energija:

- (i) il-ġenerazzjoni ta' energija mill-fwar u mill-ilma shun, hlief għal dawn: il-koġenerazzjoni tas-shana bl-użu ta' sorsi b'kapacità totali ta' mhux aktar minn 5 MW minbarra sorsi ta' energija rinnovabbli; il-ġenerazzjoni tas-shana bl-użu ta' sorsi b'kapacità totali ta' mhux aktar minn 5 MW;
- (ii) it-trażmissjoni jew id-distribuzzjoni tas-shana, hlief meta l-kapacità totali ordnata mill-klijenti ma taqbiżx il-5 MW; u
- (iii) il-kummerċ fis-shana jekk il-kapacità ordnata mill-klijenti ma taqbiżx il-5 MW.

Liċenzja tista' tingħata biss mill-Awtorità Kompetenti lil applikant li jkun irreġistra l-post prinċipali ta' negozju jew ir-residenza tiegħu fit-territorju ta' Stat Membru tal-UE, ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera (ISIC 4030, CPC 887).

Fis-Slovakkja: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni għall-produzzjoni u għad-distribuzzjoni ta' fwar u ta' ilma shun, ta' bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut ta' fwar u ta' ilma shun, u ta' servizzi relatati inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija. Għal dawn l-attivitajiet kollha, awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika b'residenza permanenti fi Stat Membru tal-UE jew taż-ŻEE jew lil persuna ġuridika stabbilita fl-UE jew fiż-ŻEE (ISIC 4030, CPC 887).

Mizuri:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBI. Nru 59/2006 kif emendat;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBI. Nru 7800/2005 kif emendat;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -
organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBI. Nru 1/2006 kif emendat;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBI. Nru 75/1999 kif emendat;

Gesetz vom 16 ta' Novembru 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol
(Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBI. Nru 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie
(Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBI. Nru 59/2003 kif emendat;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz
2005 – WEIWG 2005), LGBI. Nru 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBI. Nru
70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBl. Nru 24/2006;

Rohrleitungsgesetz (il-Ligi dwar it-Trasport bil-Pipelines), BGBl. Nru 411/1975, § 5(1) u (2), §§ 5(1) u (3), 15, 16; u

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (l-Att dwar il-Gass), BGBl. I Nru 107/2011, l-Artikoli 43 u 44, l-Artikoli 90 u 93.

BE: Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; u

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

CZ: L-Att Nru 458/2000 Ğabra, dwar il-Kundizzjonijiet tan-negozju u l-amministrazzjoni pubblika fis-setturi tal-enerġija (L-Att dwar l-Enerġija).

DK: Bekendtgørelse Nru 724 af 1 ta' Lulju 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (l-Ordni dwar l-arrangament, l-istabbiliment u t-thaddim ta' tankijiet taż-żejt, ta' sistemi tal-pajpijiet u ta' pipelines), Nru 724 tal-1 ta' Lulju 2008.

LT: Il-Ligi dwar il-Gass Naturali tar-Repubblika tal-Litwanja tal-10 ta' Ottubru 2000 Nru VIII-1973; u

Il-Liġi dwar l-elettriku tar-Repubblika tal-Litwanja tal-20 ta' Lulju 2000 Nru VIII-1881.

MT: L-Att dwar l-Enemalta, Kap. 272, u l-Att dwar it-Trasferiment tal-Attiv, id-Drittijiet, id-Debiti u l-Obbligi ta' Enemalta, Kap. 536.

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

PL: L-Att dwar il-Liġi tal-Energija tal-10 ta' April 1997, l-Artikoli 32 u 33.

SI: Energetski zakon (l-Att dwar l-Energija) 2014, il-Gazzetta Uffiċjali RS, Nru 17/2014; L-Att dwar l-Estrazzjoni (2014).

RIŻERVI GHALL-MIŻURI EŻISTENTI

LISTA TAL-MESSIKU

Riżervi Applikabbli fil-Livell Ċentrali

I-MX-1

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 27.

Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu II, il-Kapitoli I u II.

Ir-Regolamenti tal-Liġi dwar l-Investment Barrani u r-Reġistru
Nazżjonali tal-Investimenti Barranin (Reglamento de la Ley de
Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones
Extranjeras), it-Titolu II, il-Kapitoli I u II.

Deskrizzjoni:

Investment

Ċittadini barranin jew intrapriżi barranin ma jistgħux jiksbu drittijiet
ta' proprjetà (*dominio directo*) fuq l-art u fuq l-ilma fi strixxa ta' 100
kilometru tul il-fruntieri tal-pajjiż jew fi strixxa ta' 50 kilometru 'l
gewwa mill-kosta tiegħu (Zona Ristretta).

L-intrapriżi Messikani mingħajr klawżola ta' esklużjoni għall-barranin
jistgħu jiksbu drittijiet ta' proprjetà (*dominio directo*) fuq proprjetà
immobbli li tinsab fiż-Żona Ristretta, użata għal skopijiet mhux
residenzjali. Għandu jingħata avviż dwar l-akkwist lill-Ministeru
għall-Affarijiet Barranin (Secretaría de Relaciones Exteriores), (minn
hawn 'il quddiem imsejjaħ "SRE") fi żmien 60 jum ta' xogħol wara d-
data tal-akkwizizzjoni.

L-intrapriżi Messikani mingħajr klawżola ta' esklużjoni għall-barranin jistgħu jiksbu drittijiet ta' proprjetà (*dominio directo*) fuq proprjetà immobbli li tinsab fiż-Żona Ristretta, użata għal skopijiet residenzjali.

Skont il-proċedura deskritta hawn taht, l-intrapriżi Messikani mingħajr klawżola ta' esklużjoni għall-barranin jistgħu jiksbu drittijiet għall-użu u għat-tgawdija fuq proprjetà immobbli fiż-Żona Ristretta, użata għal skopijiet residenzjali. Dik il-proċedura għandha tapplika wkoll meta ċittadini barranin jew intrapriżi barranin ifittxu li jiksbu drittijiet għall-użu u għat-tgawdija fuq proprjetà immobbli fiż-Żona Ristretta irrISPettivament mill-iskop li għalih tintuża l-proprjetà immobbli.

Huwa meħtieġ permess mill-SRE sabiex l-istituzzjonijiet ta' kreditu jakkwistaw, bħala trustees, drittijiet għal proprjetà immobbli li tinsab fiż-Żona Ristretta, meta l-iskop tat-trust ikun li jippermetti l-użu u t-tgawdija ta' dik il-proprjetà immobbli, mingħajr ma jagħti drittijiet ta' proprjetà immobbli fuqha, u l-benefiċjarji tat-trust ikunu l-intrapriżi Messikani mingħajr klawżola ta' esklużjoni għall-barranin, jew iċ-ċittadini barranin jew l-intrapriżi barranin imsemmijin aktar 'il fuq.

It-termini “użu” u “tgawdija” tal-proprjetà immobbli li tinsab fiż-Żona Ristretta jfissru d-drittijiet għall-użu u għat-tgawdija ta’ dik il-proprjetà immobbli, inklużi, kif applikabbli, il-kisba ta’ benefiċċji, ta’ prodotti u, b’mod ġenerali, kwalunkwe rendiment li jirriżulta minn operazzjoni u sfruttament li jhallu qligħ permezz ta’ partijiet terzi jew permezz tal-istituzzjonijiet ta’ kreditu li jaġixxu bħala trustees.

Id-durata tat-trust imsemmija f’din l-entrata għandha tkun għal perjodu massimu ta’ 50 sena, li jista’ jiġġedded fuq talba mill-parti interessata.

L-SRE jista’ jivverifika fi kwalunkwe waqt il-konformità mal-kundizzjonijiet li fihom jingħataw il-permessi msemmijin f’din l-entrata, kif ukoll is-sottomissjoni u l-veraċità tal-avviżi msemmijin hawn fuq.

L-SRE għandu jiddeċiedi dwar il-permessi, filwaqt li jqis il-benefiċċji ekonomiċi u soċjali li dawn l-operazzjonijiet jista’ jkollhom fuq in-Nazzjon.

Ċittadini barranin jew intrapriżi barranin li jkunu qegħdin ifittxu li jiksbu proprjetà immobbli barra miż-Żona Ristretta għandhom l-ewwel jissottomettu lill-SRE dikjarazzjoni li fiha jaqblu li jikkunsidraw lilhom infushom bħala ċittadini tal-Messiku għall-finijiet imsemmijin hawn fuq, u li jirrinunzjaw għad-dritt li jinwokaw il-protezzjoni tal-gvernijiet tagħhom fir-rigward ta’ dik il-proprjetà immobbli.

I-MX-2

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu VI, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Investiment

Is-CNIE għandha tqis il-kriterji li ġejjin meta tevalwa l-applikazzjonijiet³ sottomessi għall-kunsiderazzjoni tagħha:

- (a) l-effetti fuq l-impjiegi u t-taħriġ tal-ħaddiema;
- (b) il-kontribut teknoloġiku;
- (c) il-konformità mad-dispożizzjonijiet ambjentali stabbiliti fil-leġislazzjoni ambjentali; u
- (d) b'mod ġenerali, il-kontribut sabiex tiżdied il-kompetittività tas-sistema produttiva tal-Messiku.

Meta tiddeċiedi dwar applikazzjoni, is-CNIE tista' timponi biss rekwiziti li ma jfixklux il-kummerċ internazzjonali u li ma humiex ipprojbiti mill-Artikolu 10.9 (Rekwiziti tal-Prestazzjoni).

³ Applikazzjonijiet għal akkwizzizzjonijiet jew għall-istabbiliment ta' investimenti f'attivitajiet ristretti kif stabbilit f'din il-Lista.

I-MX-3

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu III.

Kif kwalifikati mill-element Deskrizzjoni

Deskrizzjoni:

Investiment

Hija meħtieġa risoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex jipparteċipaw, direttament jew indirettament, f'aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju ta' intrapriża Messikana, iżda biss meta l-valur totali tal-assi tal-intrapriża Messikana jaqbez il-limitu applikabbli fiż-żmien meta tiġi sottomessa l-applikazzjoni għall-akkwizizzjoni.

Il-limitu applikabbli għar-rieżami ta' akkwizizzjoni ta' intrapriża Messikana għandu jkun l-ammont iddeterminat mis-CNIE. Il-limitu fid-data tad-dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim għall-Messiku għandu jkun l-ekwivalenti f'pesos Messikani għal biljun dollaru Amerikan, bl-użu tar-rata tal-kambju uffiċjali fil-5 ta' Ottubru 2015.

Kull sena, il-limitu għandu jiġi aġġustat f'konformità mar-rata ta' tkabbir nominali tal-prodott domestiku gross tal-Messiku, kif ippubblikata mill-Istitut Nazzjonali għall-Istatistika u għall-Ġeografija (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).

I-MX-4

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 25.

Il-Liġi Ġenerali tal-Kumpaniji Kooperattivi (Ley General de Sociedades Cooperativas), it-Titolu I u t-Titolu II, il-Kapitolu II.

Il-Liġi Federali dwar ix-Xogħol (Ley Federal del Trabajo), it-Titolu I.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Investiment

Mhux aktar minn 10 % tal-persuni fiżiċi li jipparteċipaw f'intrapriża tal-produzzjoni kooperattiva Messikana jistgħu jkunu ċittadini barranin.

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa 10 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża tal-produzzjoni kooperattiva Messikana.

L-ebda ċittadin barrani ma jista' jinvolvi ruħu f'funzjonijiet amministrattivi ġenerali jew iwettaq attivitajiet manigerjali f'dik l-intrapriża.

Intrapriża kooperattiva tal-produzzjoni hija intrapriża li l-membri tagħha jgħaqqdu x-xogħol personali tagħhom, kemm jekk fiżiku kif ukoll jekk intellettuali, bl-għan li jipproduċu oġġetti jew servizzi.

I-MX-5

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi Federali għat-Trawwim tal-Attività tal-Mikroindustrija u tal-Artiġjanat (Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal), il-Kapitoli I sa IV.

Deskrizzjoni:

Investiment

Iċ-ċittadini tal-Messiku biss jistgħu japplikaw għal liċenzja (*cédula*) sabiex jikkwalifikaw bħala intrapriża tal-mikroindustrija.

L-intrapriži tal-mikroindustrija tal-Messiku ma jistax ikollhom persuni barranin bħala shab.

Il-Liġi Federali għat-Trawwim tal-Attività tal-Mikroindustrija u tal-Artiġjanat tiddefinixxi “intrapriża tal-mikroindustrija” bħala l-intrapriża integrata minn massimu ta’ 15-il haddiem, li hija involuta fit-trasformazzjoni tal-oġġetti, u li l-bejgħ annwali tagħha ma jaqbiżx l-ammont iddeterminat perjodikament mis-SE.

I-MX-6

Settur: Attivitajiet Relatati mal-Agrikoltura, mat-Trobbija tal-Bhejjem, mal-Forestrija u mal-Injam

Sottosettur: Agrikoltura, Trobbija tal-Bhejjem jew Forestrija

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 1111 Agrikoltura

CMAP 1112 Trobbija tal-Bhejjem u Kaċċa (limitati għall-bhejjem)

CMAP 1200 Forestrija u Qtugħ tas-Siġar għall-Injam

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 27.

Il-Liġi Agrarja (Ley Agraria), it-Titolu VI.

Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Investiment

Iċ-ċittadini tal-Messiku jew l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jkunu sidien tal-art għal skopijiet agrikoli, ta' trobbija tal-bhejjem jew ta' forestrija. Dawk l-intrapriżi għandhom joħorġu tip speċjali ta' sehem (sehem "T") li jirrappreżenta l-valur ta' dik l-art fiż-żmien tal-akkwizizzjoni tagħha.

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa 49 % tal-ishma "T".

I-MX-7

Settur: Kummerċ bl-Imnut

Sottosettur: Bejgħ ta' Prodotti Mhux tal-Ikel fi Stabbilimenti Speċjalizzati

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 623087 Kummerċ bl-Imnut ta' Armi tan-Nar, ta' skrataċ u ta' Munizzjon

CMAP 612024 Kummerċ bl-Ingrossa Mhux Klassifikat Band'Oħra
(limitat għal armi tan-nar, għal skrataċ u għal munizzjon)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li tkun se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li tkun involuta fil-bejgħ ta' splussivi, ta' armi tan-nar, ta' skrataċ, ta' munizzjon u ta' logħob tan-nar, esklużi l-akkwist u l-użu ta' splussivi għal attivitajiet industrijali u estrattivi, u t-tnejja ta' tahlitiet splussivi għal dawk l-attivitajiet.

I-MX-8

Settur: Komunikazzjonijiet

Sottosettur: Xandir (radju u televiżjoni free to air)⁴

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 720006 Servizzi Ohrajn tat-
Telekomunikazzjoni (limitati għall-komunikazzjonijiet bis-satellita)

CMAP 720006 Servizzi Ohrajn tat-Telekomunikazzjoni (Li ma
jinkludux Servizzi Mtejbni jew ta' Valur Miżjud)

CMAP 502003 Installazzjonijiet tat-telekomunikazzjoni

CMAP 720006 Servizzi Ohrajn tat-Telekomunikazzjoni (limitati għal
rivendituri)

CMAP 941104 Produzzjoni Privata u Trażmissjoni ta' Programmi tar-
Radju (limitati għall-produzzjoni u għat-trażmissjoni ta' programmi
ta' xandir tal-awdjo (tar-radju))

⁴ Għal ċertezza akbar, is-subparagrafu 2(c) tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni) u s-subparagrafu 2(a) tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) jeskludu s-servizzi awdjoviżivi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitoli 10 (Investiment) u 11 (Kummerè Transfruntier fis-Servizzi). Il-Messiku jinkludi numru ta' miżuri rigward din l-attività biss għal finijiet ta' trasparenza.

CMAP 941105 Servizzi Privati ta' Produzzjoni, ta' Trażmissjoni u ta' Trażmissjoni mill-Ġdid tal-Programmi tat-Televiżjoni (limitati għat-trażmissjoni u għat-trażmissjoni mill-ġdid tal-programmi tat-televiżjoni free-to-air)

Obbligi Kkonċernati:

Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 10.8)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern:

Ċentrali

Miżuri:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 28 u 32, u l-Hames Dispożizzjoni Tranżitorja.

Il-Liġi Federali dwar it-Telekomunikazzjoni u x-Xandir (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), it-Titolu III, il-Kapitoli I, III u VII; u t-Titolu X, il-Kapitolu II.

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitoli II u III.

Ir-Regolamenti tal-Liġi dwar l-Investiment Barrani u r-Reġistru Nazzjonali għall-Investimenti Barranin (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), it-Titolu VI.

Linji Gwida Ġenerali għall-Għoti tal-Konċessjonijiet Imsemmijin fit-Titolu Erbgħa tal-Liġi Federali dwar it-Telekomunikazzjoni u x-Xandir (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

F'konformità mal-finijiet tagħhom, il-konċessjonijiet uniċi u l-konċessjonijiet tal-banda ta' frekwenzi għandhom jingħataw biss lil ċittadini tal-Messiku jew lil intrapriži tal-Messiku kkostitwiti skont id-dritt tal-Messiku.

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jipparteċipaw sa massimu ta' 49 % f'intrapriži konċessjonarji li jipprovdu servizzi tax-xandir. Dak il-limitu massimu ta' investiment barrani għandu jiġi applikat f'konformità mar-reċiproċità ezistenti mal-pajjiż li fih ikun kostitwit l-investitur jew in-negożjant li fl-aħħar mill-aħħar jikkontrollah.

Għall-finijiet tal-paragrafu ta' hawn fuq, hija meħtieġa opinjoni favorevoli tas-CNIE qabel ma tingħata l-konċessjoni unika għall-forniment ta' servizzi tax-xandir li fihom jipparteċipa investiment barrani.

L-ebda konċessjoni, dritt mogħti fiha, faċilità, servizz awżiljarju, uffieċċju jew aċċessorju u proprjetà affettwata minnha, ma tista' tiġi assenjata, aggravata, mirhuna jew tingħata fi trust, f'ipoteka, jew tiġi ttrasferita totalment jew parzjalment lil xi gvern jew Stat barrani, fi kwalunkwe ċirkostanza.

Il-konċessjonijiet għall-użu soċjali indigeni għandhom jingħataw lil persuni indigeni u lil komunitajiet indigeni tal-Messiku, bl-oġettiv li jiġu promossi, żviluppati u ppreservati l-lingwi, il-kultura, l-għarfien, it-tradizzjonijiet, l-identità u r-regoli interni tagħhom li, f'konformità mal-prinċipju tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri, jippermettu l-integrazzjoni tan-nisa indigeni fl-ilħuq tal-għanijiet li għalihom tingħata l-konċessjoni.

Il-Messiku għandu jiggarrantixxi li x-xandir jippromwovi l-valuri tal-identità nazzjonali. Il-konċessjonarji tax-xandir għandhom jużaw u jistimolaw valuri artistiki lokali u nazzjonali u espressjonijiet tal-kultura tal-Messiku, f'konformità mal-karatteristiċi tal-programmazzjoni tiegħu. Il-programmazzjoni ta' kuljum bi spetakli personali għandha tinkludi aktar hin kopert minn ċittadini tal-Messiku.

I-MX-9

Settur: Komunikazzjonijiet

Sottosettur: Telekomunikazzjoni (inklużi rivenditori u servizz ristrett tat-televiżjoni u tal-awdjo)

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 720006 Servizzi Ohrajn tat-Telekomunikazzjoni

CMAP 720006 Servizzi Ohrajn tat-Telekomunikazzjoni (li ma jinkludux servizzi mtejbin jew ta' valur miżjud)

CMAP 502003 Installazzjoni tat-Telekomunikazzjoni

CMAP 720006 Servizzi Ohrajn tat-Telekomunikazzjoni (limitati għal rivenditori)

CMAP 502004 Installazzjonijiet Speċjali Ohrajn

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern:	Ċentrali
Miżuri:	Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 28 u 32. Il-Liġi Federali dwar it-Telekomunikazzjoni u x-Xandir (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), it-Titolu III, il-Kapitoli I, III u VII; it-Titolu IV, il-Kapitolu X; u t-Titolu V, il-Kapitolu I. Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación). Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu II. Ir-Regolamenti tal-Liġi dwar l-Investiment Barrani u r-Reġistru Nazzjonali għall-Investimenti Barranin (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), it-Titolu VI.

Linji Gwida Ġenerali għall-Għoti tal-Konċessjonijiet Imsemmijin fit-Titolu Erbgħa tal-Liġi Federali dwar it-Telekomunikazzjoni u x-Xandir (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Ir-regoli ta' karattru ġenerali li jistabbilixxu t-termini u r-rekwiżiti għall-għoti ta' awtorizzazzjonijiet tat-telekomunikazzjoni stabbiliti fil-Liġi Federali dwar it-Telekomunikazzjoni u x-Xandir (Reglas de carácter general que establecen los plazos y requisitos para el otorgamiento de autorizaciones en material de telecomunicaciones establecidas en la Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Il-Linji Gwida Ġenerali dwar l-Awtorizzazzjoni għal-Lokazzjoni tal-Ispettru tar-Radju (Lineamientos Generales sobre la Autorización de Arrendamiento del Espectro Radioeléctrico).

Il-linji gwida għall-għoti tar-Reġistrazzjoni tal-Awtorizzazzjoni, għall-użu u għall-iżvilupp ta' baned ta' frekwenzi tal-ispettru tar-radju għall-użu sekondarju (Lineamientos para el otorgamiento de la Constancia de Autorización, para el uso y aprovechamiento de bandas de frecuencias del espectro radioeléctrico para uso secundario).

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

F'konformità mal-finijiet tagħhom, il-konċessjonijiet uniċi u l-konċessjonijiet tal-banda ta' frekwenzi għandhom jingħataw biss lil ċittadini tal-Messiku jew lil intrapriżi tal-Messiku kkostitwiti skont id-dritt tal-Messiku.

Il-konċessjonijiet għall-użu soċjali indigeni għandhom jingħataw lil persuni indigeni u lil komunitajiet indigeni tal-Messiku, bl-objettiv li jiġu promossi, żviluppati u ppreservati l-lingwi, il-kultura, l-għarfien, it-tradizzjonijiet, l-identità u r-regoli interni tagħhom li, f'konformità mal-prinċipju tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri, jippermettu l-integrazzjoni tan-nisa indigeni fl-ilħuq tal-għanijiet li għalihom tingħata l-konċessjoni.

Il-konċessjonijiet għall-użu soċjali indigeni għandhom jingħataw biss lil persuni indigeni u lil komunitajiet indigeni fil-Messiku mingħajr ebda tip ta' investiment barrani.

L-ebda konċessjoni, dritt mogħti fiha, faċilità, servizz awżiljarju, uffiċċju jew aċċessorju u proprjetà affettwata minnha, ma tista' tiġi assenjata, aggravata, mirhuna jew tingħata fi trust, f'ipoteka, jew tiġi ttrasferita totalment jew parzjalment lil xi gvern jew Stat barrani, fi kwalunkwe ċirkostanza.

Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss stabbiliti skont id-dritt tal-Messiku jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni sabiex jipprovdu servizzi tat-telekomunikazzjoni bħala rivenditori mingħajr ma jkunu konċessjonarji.

Skont il-Linji Gwida Ġenerali dwar l-Awtorizzazzjoni għal-Lokazzjoni tal-Ispettru tar-Radju, kwalunkwe kumpanija interessata li ssir lokatarju ta' baned ta' frekwenzi għandha tikseb konċessjoni unika għall-użu kummerċjali jew konċessjoni unika għall-użu privat.

L-applikanti għal awtorizzazzjoni għall-użu sekondarju tal-baned ta' frekwenzi tal-ispettru tar-radju għandu jkollhom indirizz legali fil-Belt tal-Messiku.

I-MX-10

Settur: Komunikazzjonijiet

Sottosettur: Trasport

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 7100 Trasport

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitolu IV.

Il-Liġi Regolatorja tas-Servizz Ferrovjarju (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), il-Kapitolu II, it-Taqsima III.

Il-Liġi dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ley de Aviación Civil), il-Kapitolu III, it-Taqsima III.

Il-Liġi dwar l-Ajruporti (Ley de Aeropuertos), il-Kapitolu IV.

Il-Liġi dwar it-Toroq, il-Pontijiet u t-Trasport bit-Triq Federali (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitolu III u V.

Deskrizzjoni:

Investiment

L-ebda gvern barrani jew Stat barrani ma jista' jinvesti, direttament jew indirettament, f'intraprizi Messikani involuti fit-trasport u f'mezzi ġenerali oħrajn ta' komunikazzjoni.

I-MX-11

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport fuq l-Art u Trasport bl-Ilma

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 501421 Kostruzzjoni ta' Xoghlijiet Marittimi u fix-Xmajjar

CMAP 501422 Kostruzzjoni ta' xoghlijiet fit-Toroq u ta' Xoghlijiet għat-Trasport fuq l-Art

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi dwar it-Toroq, il-Pontijiet u t-Trasport bit-Triq Federali (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitolu IV.

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu I, il-Kapitolu II.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Hija meħtieġa konċessjoni mogħtija mill-SCT għall-bini jew għall-operat, jew għall-operat biss, ta' xogħlijiet fil-baħar jew fix-xmajjar.

Konċessjoni mogħtija mill-SCT hija meħtieġa wkoll għall-bini, għall-operat, għall-isfruttament, għall-konservazzjoni jew għall-manutenzjoni ta' toroq u ta' pontijiet federali.

Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksbu dawn il-konċessjonijiet.

I-MX-12

Settur: Energija

Sottosettur: Esplorazzjoni u Produzzjoni taż-Żejt u ta' Idrokarburi Oħrajn.

It-trasport, it-trattament, ir-raffinar, l-ipproċessar, il-ħżin, id-distribuzzjoni, il-kompressjoni, il-likwifikazzjoni, id-dekompressjoni, ir-rigassifikazzjoni, il-bejgħ lill-pubbliku u l-kummerċjalizzazzjoni ta' idrokarburi, ta' prodotti petrolifiċi u ta' petrokimiċi, kif ukoll lill-utenti ta' dawġ il-prodotti u s-servizzi.

L-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' idrokarburi u ta' prodotti taż-żejt.

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Rekwiziti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 25, 27 u 28.

Digriet li jemenda u jissupplimenta diversi dispozizzjonijiet tal-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku dwar l-Energija (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-31 ta' Ottubru 2024.

Il-Lġi dwar is-Settur tal-Idrokarburi (Ley del Sector de Hidrocarburos), l-Artikoli 1, 4, 6, 10 to 14, 17, 22, 24, 25, 26, 27, 31, 37 to 44, 54, 55, 56, 58, 65, 69, 74, 76, 82, 95, 96, 110, 118, 151, 153, 158, 162 u 163.

Il-Liġi dwar il-Kummerċ Barrani (Ley de Comercio Exterior).

Intrapriża Pubblika tal-Istat, Petróleos Mexicanos Law (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos), l-Artikoli 2, 8, 10, 11, 62, 65 u 79.

Ir-Regolamenti tal-Liġi dwar l-Idrokarburi (Reglamento de la Ley de Hidrocarburos), l-Artikoli 8, 9, 14, 16, 36, 37, 61, 92, 95, 96.

Ir-Regolament dwar l-attivitajiet imsemmijin fit-Titolu Tlieta tal-Liġi dwar l-Idrokarburi (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), l-Artikolu 51.

Il-metodologija għall-Kejl tal-Kontenut Nazzjonali fl-Intitolamenti u fil-Kuntratti ta' Esplorazzjoni u ta' Produzzjoni tal-Idrokarburi, u fil-permessi fl-Industrija tal-Idrokarburi, maħruġa mill-Ministeru għall-Ekonomija (Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía).

Ftehim li jistabbilixxi l-valuri għall-2015 u għall-2025 tal-kontenut nazzjonali fl-attivitajiet ta' Esplorazzjoni u ta' Estrazzjoni tal-Idrokarburi f'ilmijiet fondi u fondi ħafna, maħruġ mill-Ministeru għall-Ekonomija, ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali fid-29 ta' Marzu 2016 (Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía).

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

In-Nazzjon għandu s-sjieda diretta, inaljenabbli u impreskrivibbli fuq l-idrokarburi kollha fis-sottoswol tat-territorju tiegħu, inkluża l-blata kontinentali u ż-żona ekonomika esklużiva li tinsab barra mill-baħar territorjali u biswitu, fi strati jew f'depożiti, irrISPettivament mill-kundizzjonijiet fiżiċi tagħhom. In-Nazzjon biss għandu jwettaq l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi, permezz ta' intitolamenti jew kuntratti. Il-kuntratti ta' esplorazzjoni u ta' produzzjoni għandhom jistipulaw b'mod invarjabbli li l-idrokarburi fis-sottoswol huma proprjetà tan-Nazzjon.

Is-SENER tista' tagħti drittijiet lil PEMEX għall-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi.

Sabiex twettaq l-attivitajiet relatati mal-intitolamenti għall-iżvilupp propju, il-PEMEX għandha teżegwixxi biss kuntratti ta' servizz ma' partijiet privati. Għall-attivitajiet relatati mal-intitolamenti għall-iżvilupp imħallat, il-PEMEX għandha teżegwixxi kuntratti mħallta ma' partijiet privati, b'perċentwal ta' interess ta' parteċipazzjoni ta' PEMEX ta' mhux inqas minn erbgħin fil-mija.

Is-SENER għandu jistabbilixxi l-kuntratt mudell xieraq għal kull zona kuntrattwali li tgħaddi minn proċess ta' offerti u li tingħata f'konformità mal-liġi; li għalihom jista' jagħzel fost mudelli kuntrattwali oħrajn bħas-servizzi, il-kondiviżjoni tal-profitti, il-kondiviżjoni tal-produzzjoni jew il-liċenzji. Għall-kuntratti ta' esplorazzjoni u produzzjoni, PEMEX tista' tidhol f'alleanzi jew assoċjazzjonijiet biex tipparteċipa fil-proċessi tal-offerti, iżda ma tistax tidhol f'kuntratti ta' shubija pubblika-privata ma' partijiet privati.

Is-SENER tista' tistabbilixxi parteċipazzjoni diretta għal PEMEX fil-kuntratti għall-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi. Is-SENER għandha tistabbilixxi parteċipazzjoni obligatorja ta' PEMEX fil-kuntratti għall-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi meta jkun hemm il-possibbiltà li jinstab għajun transfruntier.

L-ebda proċess ta' offerti ma għandu jitwettagħ f'kuntratti għall-esplorazzjoni u għall-produzzjoni għall-Gass Naturali għall-awtokonsum li jinsab fis-saffi tal-faħam u prodott minnhom, li jistgħu jingħataw direttament lid-detenturi tal-konċessjoni tal-estrazzjoni.

L-attivitajiet ta' esplorazzjoni u ta' produzzjoni tal-idrokarburi mwettqin fit-territorju nazzjonali permezz ta' intitolamenti u kuntratti ta' esplorazzjoni u produzzjoni jridu jikkonformaw ma' mira perċentwali minima ta' kontenut nazzjonali bħala medja. Dan l-għan medju nazzjonali tal-kontenut ma huwiex se jqis l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi fi proġetti tal-ilma fond u tal-ilma fond ħafna, li għandhom rekwiżiti ta' kontenut nazzjonali differenti stabbiliti mis-SE bl-opinjoni tas-SENER li tqis il-karatteristiċi ta' dawk l-attivitajiet.

Il-mandat imsemmi hawn fuq irid jikkonforma mal-metodoloġija stabbilita mill-Ministeru għall-Ekonomija, u jrid iqis li ma jaffettwax

il-pożizzjoni kompetittiva tal-PEMEX jew ta' kwalunkwe intrapriża
produttiva oħra tal-Istat u ta' aġenti ekonomiċi oħrajn li jiżviluppaw l-
esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi.

L-Eżekuttiv Federali għandu jistabbilixxi żoni ta' salvagwardja fiż-
żoni li fihom l-Istat jiddeċiedi li jipprojbixxi l-attivitajiet ta'
esplorazzjoni u ta' produzzjoni, differenti miż-żoni naturali protetti li
fihom ma jistgħux jingħataw drittijiet u kuntratti.

Il-Gvern tal-Messiku għandu jinkludi fil-kundizzjonijiet għall-
intitolamenti u fil-kuntratti ta' esplorazzjoni u ta' produzzjoni, kif
ukoll fil-permessi, li fl-istess ċirkostanzi ta' prezzijiet, ta' kwalità u ta'
konsenja f'waqtha, għandha tingħata preferenza għax-xiri ta' oġġetti
domestiċi u għall-ikkuntrattar ta' servizzi domestiċi, inklużi t-taħriġ u
r-reklutaġġ, f'livell tekniku u maniġerjali, ta' ċittadini tal-Messiku.

L-attivitajiet ta' esplorazzjoni u ta' rikonossiment superfiċjali jeħtieġu
awtorizzazzjoni maħruġa mis-SENER, li ma tagħtix drittijiet għall-
esplorazzjoni u għall-produzzjoni tal-idrokarburi. Il-persuni li kisbu
intitolament jew kuntratt ta' esplorazzjoni u ta' produzzjoni ma
jeħtiġux awtorizzazzjoni għal esplorazzjoni u rikonossiment
superfiċjali fiż-żoni koperti mill-intitolament jew mill-kuntratt ta'
esplorazzjoni u ta' produzzjoni.

Is-SENER jew is-CNE għandhom jistabbilixxu l-mudelli ta' permessi għat-trasport, it-trattament, ir-raffinar, l-ipproċessar, il-ħażna, id-distribuzzjoni, il-kompressjoni, il-likwefazzjoni, id-dekompressjoni, ir-rigassifikazzjoni, il-bejgħ lill-pubbliku, il-kummerċjalizzazzjoni, il-formulazzjoni u d-dispaċċ għall-awtokonsum ta' idrokarburi (inkluż il-gass naturali), prodotti tal-pitrolju jew tal-gass naturali (inklużi l-gażolina u d-dizil), u l-petrokimiki, kif xieraq, kif ukoll il-ġestjoni tas-Sistemi Integrati, filwaqt li jitqies li d-detenturi tal-permess għandu jkollhom intrapriża inkorporata skont il-liġi Messikana u jkunu domiciljati fil-Messiku. Il-permessi għall-esportazzjoni u għall-importazzjoni ta' idrokarburi u ta' prodotti tal-petroleum jew gass naturali għandhom jinħarġu f'konformità mal-Liġi dwar il-Kummerċ Barrani (Ley de Comercio Exterior), li tirrikjedi li d-detenturi tal-permessi jkollhom intrapriża inkorporata skont id-dritt tal-Messiku u li jkunu domiciljati l-Messiku.

I-MX-13

Settur: Energija

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 623090 Kummerċ bl-Imnut ta' Ogġetti u Ogġetti Ohra
Klassifikati Band' Ohra (bijofjuwil)

Obbligi Kkonċernati: Rekwiżiti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar il-Bijofjuwil (Ley de Biocombustibles), l-Artikolu 19.

Deskrizzjoni: Investiment

Il-SE għandha tistabbilixxi l-metodoloġija biex tkejjel il-grad ta' kontenut nazzjonali fil-bijomassa, jew għall-użu dirett bħala bijokarburanti jew għall-produzzjoni ta' bijokarburanti, kif ukoll il-verifika tagħha.

I-MX-14

Settur: Energija

Sottosettur: Elettriku

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Rekwiziti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), Artikoli 25, 27 u 28

Digriet li jemenda u jissupplimenta diversi dispozizzjonijiet tal-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku dwar l-Energija (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-31 ta' Ottubru 2024.

Il-Liġi dwar is-Settur tal-Elettriku (Ley del Sector Eléctrico), l-Artikoli 1, 2, 4, 10, 12, 13, 39, 40, 44, 61, 108, 109, 132, u 151.

Intrapriża Pubblika tal-Istat, Liġi tal-Kummissjoni Federali tal-Elettriku (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad), l-Artikoli 8, 65 u 81.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

L-ippjanar u l-kontroll tas-sistema elettrika nazzjonali skont l-Artikolu 25, 27 u 28 tal-Kostituzzjoni, kif ukoll is-Servizz Pubbliku tat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, jikkorrispondu esklussivament għan-Nazzjon; mhux se jingħataw konċessjonijiet f'dawn l-attivitajiet.

L-intrapriża pubblika tal-Istat tista', fost attivitajiet oħra, tikkuntratta mal-privati l-installazzjoni, il-manutenzjoni, u l-espansjoni tal-infrastruttura meħtieġa biex tipprovdi s-servizz pubbliku tat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku.

L-ekonomija kollaborattiva għandha tistabbilixxi l-metodoloġija biex tkejjel il-grad ta' kontenut nazzjonali fis-settur tal-elettriku.

Is-SENER, bl-opinjoni tas-SE, tista' tistabbilixxi li, fl-istess ċirkostanzi, inklużi l-ugwaljanza fil-prezzijiet, il-kwalità u t-twassil f'waqtu, il-kuntratti tal-intrapriża pubblika tal-Istat relatati mal-iżvilupp ta' proġetti infrastrutturali, l-investiment imħallat u dawk li jirriżultaw mill-mekkaniżmi għall-allokazzjoni tal-enerġija u tal-prodotti assoċjati konkluzi mill-parteciċipanti tas-settur tal-elettriku, għandhom jagħtu preferenza lill-akkwist ta' oġġetti nazzjonali, u lill-kuntrattar ta' servizzi ta' oriġini nazzjonali, inkluż it-taħriġ u r-reklutaġġ, fil-livell tekniku u manijerjali, ta' persuni ta' nazzjonalità Messikana.

Meta s-settur privat jithalla jipparteċipa f'attivitajiet ohra tal-industrija tal-elettriku, fl-ebda ċirkostanza mhu se jkun permess li jieħu preċedenza fuq l-intrapriża pubblika tal-Istat, li l-essenza tagħha hija li tissodisfa r-responsabbiltà soċjali tagħha u tiggarantixxi l-kontinwità u l-aċċessibbiltà tas-servizz pubbliku tal-elettriku.

L-intrapriża pubblika tal-Istat trid iżżomm mill-inqas erbgħa u hamsin fil-mija tal-enerġija medja injettata fil-grilja f'sena kalendarja.

Is-settur privat jista' jipparteċipa fil-proċess tal-ġenerazzjoni tal-enerġija elettrika permezz ta' skemi ta' investiment imħallta, li għalihom l-intrapriża pubblika tal-Istat irid ikollha parteċipazzjoni diretta jew indiretta fil-proġett ta' mill-inqas erbgħa u hamsin fil-mija.

Il-provvista bażika tal-elettriku tista' tiġi pprovduta biss mill-intrapriża pubblika tal-Istat, bl-inqas prezz possibbli.

Fir-rigward tal-attivitajiet korporattivi l-oħrajn kollha tas-CFE u tal-intrapriži sussidjarji tagħha, f'konformità mal-liġi tas-CFE, il-Bord tad-Diretturi għandu joħroġ regolamenti għall-akkwizzizzjoni, għall-lokazzjoni, għall-ikkuntrattar ta' servizzi u għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet. Fost l-oħrajn, il-Bord jista' jirrikjedi perċentwali minimi ta' kontenut nazzjonali f'konformità man-natura tal-ikkuntrattar, mar-regolament dwar it-tariffi u mat-trattati internazzjonali li tagħhom il-Messiku jkun firmatarju.

Il-permessi kollha mogħtijin skont il-Liġi dwar is-Settur tal-Elettriku għandhom jingħataw mis-CNE. Id-detenturi ta' permessi għandhom ikunu persuni fiżiċi jew intrapriži inkorporati skont id-dritt tal-Messiku.

I-MX-15

Settur: Energija

Sottosettur: Idrokarburi u Prodotti tal-Petroleum (provvista ta' fjuwil u ta' lubrikanti għall-inġenji tal-ajru, għall-bastimenti u għat-tagħmir ferrovjarju)

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it- Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni: Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu s-sidien sa 49 % tal-interess proprjetarju ta' intrapriża Messikana li tipprovdi fjuwil u lubrikanti għall-bastimenti, għat-tagħmir ferrovjarju u għall-fjuwils tal-avjazzjoni fil-provvista għall-ajruplani.

I-MX-16

Settur: Stampar, Editjar u Industriji Assoċjati

Sottosettur: Pubblikazzjoni tal-gazzetti

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 342001 Pubblikazzjoni ta' Gazzetti, ta' Rivisti u ta' Perjodiċi (limitati għal gazzetti)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Kif kwalifikati mill-element Deskrizzjoni.

Deskrizzjoni:

Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku involuta fl-istampar jew fil-pubblikazzjoni ta' gazzetti ta' kuljum miktubin primarjament għal udjenza fil-Messiku u mqassmin fit-territorju tal-Messiku.

Għall-finijiet ta' din l-entrata, il-gazzetti ta' kuljum huma dawk li d-distribuzzjoni tagħhom ma tkunx mingħajr ħlas u li jiġu ppubblikati sebat ijiem fil-ġimgħa.

I-MX-17

Settur: Manifattura ta' Oggetti

Sottosettur: Splussivi, logħob tan-nar, armi tan-nar u skrataċ

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 352236 Manifattura ta' Splussivi u ta' Logħob tan-Nar

CMAP 382208 Manifattura ta' Armi tan-Nar u ta' skrataċ

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li timmanifattura splussivi, logħob tan-nar, armi tan-nar, skrataċ u munizzjon, eskluża t-tnejja ta' tahlitiet splussivi għal attivitajiet industrijali u estrattivi.

I-MX-18

Settur: Sajd

Sottosettur: Servizi relatati mas-sajd

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 1300 Sajd

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 11.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi Ġenerali dwar is-Sajd u l-Akkwakultura Sostenibbli (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), it-Titolu Sitta, il-Kapitolu IV; u t-Titolu Seba', il-Kapitolu II.

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu I, il-Kapitolu I; it-Titolu II, il-Kapitolu IV; u t-Titolu Tlieta, il-Kapitolu II.

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitolu I, IV u VI.

Ir-Regolament għal-Liġi dwar is-Sajd (Reglamento de la Ley de Pesca), it-Titolu Tnejn, il-Kapitolu I; u l-Kapitolu II, is-Sitt Taqsima.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Permess mahruġ mis-SAGARPA permezz tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-Akkwakultura u tas-Sajd (Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca); jew mis-SCT, fl-ambitu tal-kompetenza tagħhom, huwa meħtieġ sabiex jitwettqu attivitajiet tas-sajd.

Huwa meħtieġ permess mahruġ mis-SAGARPA sabiex jitwettqu ċerti attivitajiet, bħall-impjiegi tas-sajd meħtieġa sabiex jiġu ġġustifikati l-applikazzjonijiet għal konċessjoni, u l-installazzjoni ta' rkaptu tas-sajd f'iss f'ilmijiet federali. Dak il-permess għandu jingħata b'mod preferenzjali lir-residenti tal-komunitajiet lokali. F'ċirkostanzi ugwali, l-applikazzjonijiet ta' komunitajiet indigeni għandhom jingħataw preferenza.

Hija meħtieġa awtorizzazzjoni maħruġa mis-SCT għal bastimenti li jtajru bandiera barranija sabiex jipprovdu servizzi ta' thammil.

Huwa meħtieġ permess maħruġ mill-SCT sabiex jiġu pprovduti servizzi portwarji relatati mas-sajd bħall-operazzjonijiet ta' tagħbija u l-provvista għall-bastimenti, il-manutenzjoni tat-tagħmir ta' komunikazzjoni, ix-xogħlijiet tal-elettriku, il-ġbir taż-żibel jew tal-iskart u r-rimi tad-drenaġġ. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksbu dak il-permess.

I-MX-19

Settur: Sajd

Sottosettur: Sajd

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 130011 Sajd fl-Ibhra Internazzjonali

CMAP 130012 Sajd Kostali

CMAP 130013 Sajd fl-Ilma Helu

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi Ġenerali dwar is-Sajd u l-Akkwakultura Sostenibbli (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), it-Titolu VI, il-Kapitolu IV; it-Titolu VII, il-Kapitolu I; it-Titolu XIII, Kapitolu Uniku; u t-Titolu XIV, il-Kapitoli I, II u III.

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu II, il-Kapitolu I.

Il-Liġi Federali tal-Baħar (Ley Federal del Mar), it-Titolu I, il-Kapitoli I u III.

Il-Liġi Nazzjonali dwar l-Ilmijiet (Ley de Aguas Nacionales), it-Titolu I u t-Titolu IV, il-Kapitolu I.

Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Ir-Regolament tal-Liġi dwar is-Sajd (Reglamento de la Ley de Pesca), it-Titolu I, il-Kapitolu I; it-Titolu II, il-Kapitoli I, III sa VI; u t-Titolu III, il-Kapitoli III u IV.

Deskrizzjoni:

Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li twettaq sajd kostali, sajd tal-ilma ħelu u sajd fiż-żona ekonomika esklużiva, minbarra l-akkwakultura.

Hija meħtieġa rizzoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex isiru proprjetarji ta' aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li twettaq sajd fl-ibhra internazzjonali.

I-MX-20

Settur: Servizi Edukattivi

Sottosettur: Skejjel privati

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 921101 Servizi Edukattivi Privati tal-Preprimarja

CMAP 921102 Servizi Edukattivi Privati tal-Primarja

CMAP 921103 Servizi Edukattivi Privati tas-Sekondarja

CMAP 921104 Servizi Edukattivi Privati tal-Postsekondarja

CMAP 921105 Servizi Edukattivi Privati tal-Livell Terzjarju

CMAP 921106 Servizi Edukattivi Privati li Jikkombinaw il-Livelli tal-Preprimarja, tal-Primarja, tas-Sekondarja, tal-Postsekondarja u l-Livell Terzjarju

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi għall-Koordinazzjoni tal-Edukazzjoni Terzjarja (Ley para la
Coordinación de la Educación Superior), il-Kapitolu II.

Il-Liġi Ġenerali tal-Edukazzjoni (Ley General de Educación), il-
Kapitolu III.

Deskrizzjoni: Investiment

Hija meħtieġa risoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-
Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex isiru
proprjetarji ta' aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża
stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li tipprovdi
servizzi edukattivi privati tal-preprimarja, tal-primarja, tas-sekondarja,
tal-postsekondarja, tal-livell terzjarju jew kombinati.

I-MX-21

Settur: Servizi Professionali, Tekniċi u Speċjalizzati

Sottosettur: Servizi mediċi

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 9231 Servizi Mediċi, Dentali u Veterinarji pprovdu
mis-Settur Privat (limitati għal servizi mediċi)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi Federali dwar ix-Xogħol (Ley Federal del Trabajo), il-Kapitolu
I.

Deskrizzjoni: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Iċ-ċittadini tal-Messiku biss liċenzjati bħala tobba fit-territorju tal-
Messiku jistgħu jipprovdu servizi mediċi interni f'intrapriżi tal-
Messiku.

I-MX-22

Settur: Servizi Professionali, Tekniči u Specjalizzati

Sottosettur: Persunal speċjalizzat

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 951012 Servizzi tal-Aġenziji Doganali u Rappreżentattivi

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi Doganali (Ley Aduanera), it-Titolu II, il-Kapitolu I u III, u t-Titolu VII, il-Kapitolu I.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu II.

Deskrizzjoni: Investiment u Kummerċ Transfrontier fis-Servizzi

Ċittadin tal-Messiku bit-twelid biss jista' jkun agent doganali.

Huma biss l-aġenti doganali li jaġixxu bhala konsenjatarji jew rappreżentanti legali (mandatarios) ta' importatur jew ta' esportatur, kif ukoll iċ-ċessjonarju tal-aġenti doganali, li jistgħu jwettqu l-formalitajiet relatati mal-iżdoganar tal-merkanzija ta' dak l-importatur jew l-esportatur.

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom ma jistgħux jipparteċipaw, direttament jew indirettament, f'aġenzija ta' aġent doganali.

I-MX-23

Settur: Servizi Professionali, Tekniči u Specjalizzati

Sottosettur: Servizi speċjalizzati (Nutar Kummerċjali Pubbliku)

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (1-Artikoli 10.7 u 11.6)

Prezenza Lokali (1-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Centrali

Mizuri: Il-Ligi Federali dwar in-Nutara Pubblici Kummerċjali (Ley Federal de Correduría Pública), l-Artikoli 7, 8, 12 u 15.

Ir-Regolament ghal-Liġi Federali dwar in-Nutara Pubbliċi
Kummerċjali (Reglamento de la Ley Federal de Correduría Pública),
il-Kapitolu I u l-Kapitolu II, it-Taqsimiet I u II.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu II.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Ċittadin tal-Messiku bit-twelid biss jista' jiġi lliċenzjat sabiex ikun nutar pubbliku kummerċjali (corredor público).

Nutar pubbliku kummerċjali ma jistax ikollu affiljazzjoni kummerċjali ma' kwalunkwe persuna għall-provvista ta' servizzi ta' nutar pubbliku kummerċjali.

In-nutara kummerċjali pubbliċi għandhom jistabbilixxu uffiċċju fil-post fejn ikunu ġew awtorizzati jipprattikaw.

Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku bi klawżola ta' esklużjoni għall-barranin biss jistgħu jiksbu dik il-liċenzja.

Settur:	Servizzi Professjonali, Tekniċi u Speċjalizzati
Sottosettur:	Servizzi professjonali
Klassifikazzjoni tal-Industrija:	CMAP 951002 Servizzi Legali (inkluża konsulenza legali barranija)
Obbligi Kkonċernati:	Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6) Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikoli 10.8 u 11.7)
Livell tal-Gvern:	Ċentrali
Miżuri:	Il-Liġi Regulatorja tal-Artikolu 5 tal-Kostituzzjoni relatata mal-Prattika tal-Professjonijiet fid-Distrett Federali (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal), il-Kapitolu III, it-Taqsima III; u l-Kapitolu V. Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Hija meħtieġa risoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex isiru proprjetarji ta' aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li tipprovdi servizzi legali.

Fin-nuqqas ta' trattat internazzjonali dwar il-kwistjoni, il-prattika professjonali minn ċittadini barranin għandha tkun soġġetta għar-reċiproċità fil-post ta' residenza tal-applikant u għall-konformità mal-bqija tar-rekwiżiti stabbiliti fid-dritt tal-Messiku.

Hlief kif previst f'din l-entrata, avukati liċenzjati fil-Messiku biss jista' jkollhom interess proprjetarju f'ditta legali stabbilita fit-territorju tal-Messiku.

Avukati liċenzjati sabiex jipprattikaw fl-Unjoni Ewropea għandhom jithallew jiformaw shubija ma' avukati liċenzjati fil-Messiku.

In-numru ta' avukati liċenzjati sabiex jipprattikaw fl-Unjoni Ewropea li jservu bħala shab f' ditta legali fil-Messiku ma jistax jaqbez in-numru ta' avukati liċenzjati fil-Messiku li jservu bħala shab ta' dik id-ditta legali. L-avukati liċenzjati sabiex jipprattikaw fl-Unjoni Ewropea jistgħu jipprattikaw u jipprovdu konsultazzjonijiet legali dwar id-dritt tal-Messiku, kull meta jikkonformaw mar-rekwiżiti sabiex jipprattikaw bħala avukat fil-Messiku.

Ditta legali stabbilita minn shubija ta' avukati liċenzjati sabiex jipprattikaw fl-Unjoni Ewropea u avukati liċenzjati sabiex joperaw fil-Messiku tista' taħtar avukati liċenzjati fil-Messiku bħala impjegati.

Għal ċertezza akbar, din l-entrata ma tapplikax għall-provvista, fuq bażi ta' rilokazzjoni temporanja, jew permezz tal-użu ta' teknoloġija bbażata online jew tat-telekomunikazzjoni, ta' servizzi ta' konsulenza legali fid-dritt barrani u fid-dritt internazzjonali u, fir-rigward tad-dritt barrani u internazzjonali biss, arbitraġġ legali u servizzi ta' konċiljazzjoni jew ta' medjazzjoni minn avukati barranin.

I-MX-25

Settur: Servizi Professionali, Tekniċi u Speċjalizzati

Sottosettur: Servizi professionali

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 9510 Forniment ta' Servizi Professionali, Tekniċi u Speċjalizzati (limitati għal servizzi professionali)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 11.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi Regolatorja tal-Artikolu 5 tal-Kostituzzjoni dwar il-Prattika tal-Professjonijiet fil-Belt tal-Messiku (Ley reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), il-Kapitolu III, it-Taqsima III, u l-Kapitolu V.

Ir-Regolamenti għal-Liġi Regolatorja tal-Artikolu 5 tal-Kostituzzjoni relatata mal-Prattika tal-Professjonijiet fid-Distrett Federali (Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5° Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal), il-Kapitolu III.

Il-Liġi Ġenerali dwar il-Popolazzjoni (Ley General de Población), il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Skont it-trattati internazzjonali rilevanti li l-Messiku huwa parti għalihom; iċ-ċittadini barranin jistgħu jipprattikaw fil-Belt tal-Messiku l-professjonijiet stabbiliti fil-Liġi Regolatorja tal-Artikolu 5 tal-Kostituzzjoni dwar il-Prattika tal-Professjonijiet fil-Belt tal-Messiku.

Fin-nuqqas ta' trattat internazzjonali dwar il-kwistjoni, il-prattika professjonali minn ċittadini barranin għandha tkun soġġetta għar-reċiproċità fil-post ta' residenza tal-applikant u għall-konformità mal-bqija tar-rekwiżiti stabbiliti fid-dritt tal-Messiku.

I-MX-26

Settur: Servizi Religjużi

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 929001 Servizi ta' Organizzazzjonijiet Religjużi

Obbligi Kkonċernati: Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar l-Assoċjazzjonijiet Religjużi u l-Qima Pubblika (Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público), it-Titolu II, il-Kapitoli I u II.

Deskrizzjoni: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Ir-rappreżentanti tal-assoċjazzjonijiet religjużi fil-Messiku għandhom ikunu ċittadini tal-Messiku.

L-assoċjazzjonijiet reliġjużi għandhom ikunu assoċjazzjonijiet magħmulin f'konformità mal-Liġi dwar l-Assoċjazzjonijiet Reliġjużi u l-Qima Pubblika.

L-assoċjazzjonijiet reliġjużi għandhom jirreġistraw quddiem il-Ministeru għall-Affarijiet Interni (Secretaría de Gobernación, SEGOB). Sabiex jiġu rreġistrati, l-assoċjazzjonijiet reliġjużi għandhom ikunu stabbiliti l-Messiku.

I-MX-27

Settur: Servizi Agrikoli

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 971010 Forniment ta' Servizzi Agrikoli

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Centrali

Mizuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi Federali dwar is-Saħħa tal-Pjanti (Ley Federal de Sanidad Vegetal), it-**Titolu II, il-Kapitolu IV.**

Ir-Regolament dwar il-Liġi Fitosanitarja tal-Istati Uniti tal-Messiku
(Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos
Mexicanos), il-Kapitolu VII.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Hija meħtieġa konċessjoni mogħtija mis-SAGARPA sabiex jiġu sprejjati pestiċidi.

Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksibu dik il-konċessjoni.

I-MX-28

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-Ajru

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 384205 Manifattura, Assemblaġġ u Tiswija ta' Inġenji tal-Ajru (limitati għat-tiswija ta' inġenji tal-ajru)

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ley de Aviación Civil), il-Kapitolu III, it-Taqsima II.

Ir-Regolament dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), il-Kapitolu VII.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Huwa meħtieġ permess maħruġ mis-SCT sabiex jiġu stabbiliti u operati, jew jiġu operati u jintużaw, faċilità u ċentri għat-tiswija tal-inġenji tal-ajru għat-tagħlim u għat-taħriġ tal-persunal.

Sabiex tikseb dak il-permess, il-parti interessata għandha turi li l-faċilitajiet u ċ-ċentri għat-tiswija tal-inġenji tal-ajru għat-tagħlim u għat-taħriġ tal-persunal għandhom id-domicilju tagħhom fil-Messiku.

I-MX-29

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-ajru⁵

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 973302 Servizzi ta' Ġestjoni tal-Ajruporti u tal-Heliports

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (I-Artikolu 10.7)

Preżenza Lokali (I-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), I-Artikolu 32.

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitoli I, II u III.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu III.

⁵ Għal ċertezza akbar, is-subparagrafu 2(e) tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni) u s-subparagrafu 2(g) tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) jeskludu s-servizzi tal-ajru, jew is-servizzi relatati b'appoġġ tas-servizzi tal-ajru mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitoli 10 (Investiment) u 11 (Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi). Il-Messiku jinkludi numru ta' miżuri rigward din l-attività biss għal finijiet ta' trasparenza.

Il-Liġi dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ley de Aviación Civil), il-Kapitoli I u IV.

Il-Liġi dwar l-Ajruporti (Ley de Aeropuertos), il-Kapitolu III.

Ir-Regolamenti għal-Liġi dwar l-Ajruporti (Reglamento de la Ley de Aeropuertos), it-Titolu II, il-Kapitoli I, II u III.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Konċessjoni mogħtija mis-SCT hija meħtieġa għall-bini u għall-operat, jew għall-operat, ta' ajruporti u ta' heliports. L-intrapriża Messikani biss jistgħu jiksibu dik il-konċessjoni.

Hija meħtieġa riżoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex isiru proprjetarji ta' aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li hija konċessjonarja jew permissjonarja ta' ajrudromi għas-servizz pubbliku.

Meta tiddeċiedi, is-CNIE għandha tiffavorixxi l-iżvilupp nazzjonali u teknoloġiku u tipproteġi l-integrità sovrana tan-Nazzjon.

I-MX-30

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-ajru⁶

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 713001 Servizzi Skedati tat-Trasport bl-Ajru fuq
Inġenji tal-Ajru Rreġistrati Domestikament

CMAP 713002 Trasport bl-Ajru Mhux Skedat (Taxis Tal-Ajru)

Servizzi Speċjalizzati tal-Ajru

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ley de Aviación Civil), il-Kapitoli
IX u X.

Ir-Regolament tal-Liġi dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Reglamento de la
Ley de Aviación Civil), it-Titolu II, il-Kapitolu I.

⁶ Għal ċertezza akbar, is-subparagrafu 2(e) tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni) u s-subparagrafu 2(g) tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) jeskludu s-servizzi tal-ajru, jew is-servizzi relatati b'appogg tas-servizzi tal-ajru mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitoli 10 (Investiment) u 11 (Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi). Il-Messiku jinkludi numru ta' miżuri rigward din l-attività biss għal finijiet ta' trasparenza.

Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-
Titolu I, il-Kapitolu III.

Kif kwalifikati mill-element Deskrizzjoni.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interessi tal-vot f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li tipprovdi servizz tat-trasport bl-ajru domestiku skedat u mhux skedat, servizz tat-trasport internazzjonali bl-ajru mhux skedat fil-modalità ta' taxi tal-ajru, jew servizz speċjalizzat tal-ajru. Il-President u tal-anqas żewġ terzi tal-bord tad-diretturi u żewġ terzi tal-uffiċjali manigerjali ta' dik l-intrapriża għandhom ikunu ċittadini tal-Messiku.

Huma biss iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intraprizi tal-Messiku li fihom 51 % tal-interess tal-vot ikun proprjetà ta' ċittadini tal-Messiku jew ikkontrollat minnhom u li l-President u tal-anqas żewġ terzi tal-uffiċjali manigerjali tagħhom ikunu ċittadini tal-Messiku, li jistgħu jirreġistraw inġenju tal-ajru fil-Messiku.

I-MX-31

Settur: Trasport

Sottosettur: Servizzi Speċjalizzati tal-Ajru⁷

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ley de Aviación Civil), il-Kapitoli I, II, IV u IX.

Kif kwalifikati mill-element Deskrizzjoni.

⁷ Għal ċertezza akbar, is-subparagrafu 2(e) tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni) u s-subparagrafu 2(g) tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) jeskludu s-servizzi tal-ajru, jew is-servizzi relatati b'appoġġ tas-servizzi tal-ajru mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitoli 10 (Investiment) u 11 (Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi). Il-Messiku jinkludi numru ta' mizuri rigward din l-attività biss għal finijiet ta' trasparenza.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Huwa meħtieġ permess mahruġ mis-SCT sabiex jiġu pprovduti s-servizzi tal-ajru speċjalizzati kollha fit-territorju tal-Messiku. Dak il-permess jista' jingħata biss meta l-persuna interessata fil-provvista ta' dawn is-servizzi jkollha domicilju fit-territorju tal-Messiku.

I-MX-32

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-Ilma

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 973203 Amministrazzjoni Marittima tal-Portijiet, Lag u Xmajjar

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitolu IV u V.

Ir-Regolament għal-Liġi dwar il-Portijiet (Reglamento de la Ley de Puertos), it-Titolu I, il-Kapitolu I u VI.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Deskrizzjoni: Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interess proprjetarju ta' intrapriża Messikana awtorizzata sabiex tagixxi bħala amministratur tal-port integrali.

I-MX-33

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-ilma

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 384201 Manifattura u Tiswija ta' Bastimenti

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitoli I, II u III.

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu I, il-Kapitolu II.

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitolu IV.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Konċessjoni mogħtija mis-SCT hija meħtieġa għall-istabbiliment u għall-operat, jew għall-operat, ta' tarzna. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksbu dik il-konċessjoni.

I-MX-34

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-ilma

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 973201 Servizzi ta' Tagħbija u ta' Hatt tat-Trasport bl-Ilma (inklużi l-operat u l-manutenzjoni tal-baċiri; it-tagħbija u l-hatt ta' bastimenti fuq ix-xatt; il-manigġ ta' merkanzija marittima; l-operat u l-manutenzjoni tal-mollijiet; it-tindif tal-bastimenti u tad-dgħajjes; ix-xogħol tal-burdnara; it-trasferiment tal-merkanzija bejn il-bastimenti u t-trakkijiet, il-ferroviji, il-pipelines u x-xatt; u l-operazzjonijiet tat-terminals max-xatt)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu I, il-Kapitolu II; u t-Titolu II, il-Kapitolu IV u V.

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitolu II, IV u VI.

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitolu I, II u III.

Ir-Regolament dwar l-Użu u t-Tgawdija tal-Baħar Territorjali, il-Passagġi fuq l-Ilma Interni, il-Bajjiet, iż-Żona Kostali Federali Rilevanti u l-Artijiet Miksuba mill-Baħar (Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar), il-Kapitolu II, it-Taqsima II.

Kif kwalifikati mill-element Deskrizzjoni.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Hija meħtieġa riżoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex isiru proprjetarji ta' aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża, stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku li tipprovdi servizzi portwarji lil bastimenti għan-navigazzjoni interna bħall-irmunkar, l-irmigġ u l-offerti.

Konċessjoni mogħtija mis-SCT hija meħtieġa għall-bini u għall-operat, jew għall-operat, ta' terminals tal-portijiet marittimi u interni, inklużi baċiri, krejnijiet u faċilitajiet relatati. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksbu dik il-konċessjoni.

Huwa meħtieġ permess mahruġ mis-SCT sabiex jiġu pprovduti servizzi tal-burdnara u tal-ħżin. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksbu dak il-permess.

I-MX-35

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-Ilma

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 973203 Oqsma Marittimi u Interni (Amministrazzjoni tal-Portijiet tal-Lagi u tax-Xmajjar)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu III, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos), il-Kapitoli IV u VI.

Deskrizzjoni:

Investiment

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jipparteċipaw biss sa massimu ta' 49 % fl-intraprizi Messikani involuti fil-provvista ta' servizzi portwarji ta' pilotaġġ lil bastimenti li joperaw f'navigazzjoni interna.

I-MX-36

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport bl-ilma⁸

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 712011 Servizzi Internazzjonali tat-Trasport Marittimu

CMAP 712012 Servizzi Marittimi ta' Kabotaġġ

CMAP 712013 Servizzi Internazzjonali ta' Rmonkar u ta' Kabotaġġ

CMAP 712021 Servizzi ta' Trasport fix-Xmajjar u fil-Lagi

CMAP 712022 Servizzi tat-Trasport fuq l-Ilmijiet Portwarji Interni

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikoli 10.8 u 11.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

⁸ Għal ċertezza akbar, is-subparagrafu 2(d) tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni) u s-subparagrafu 2(b) tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) jeskludu l-kabotaġġ marittimu nazzjonali mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitoli 10 (Investiment) u 11 (Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi). Il-Messiku jinkludi numru ta' miżuri rigward din l-attività biss għal finijiet ta' trasparenza.

Miżuri:

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), it-Titolu III, il-Kapitolu I.

Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi Federali dwar il-Kompetizzjoni Ekonomika (Ley Federal de Competencia Económica), il-Kapitolu IV.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

L-operat jew l-isfruttament ta' bastimenti tan-navigazzjoni f'ibhra internazzjonali, inklużi servizzi ta' trasport u ta' rmonkar internazzjonali, huwa miftuħ għas-sidien tal-bastimenti u għall-bastimenti tal-pajjiżi kollha, fuq il-bażi tar-reċiproċità f'konformità mat-trattati internazzjonali.

L-operat u l-isfruttament tal-kabotaġġ u tan-navigazzjoni interna huma riżervati għas-sidien tal-bastimenti tal-Messiku b'bastimenti tal-Messiku. Jekk il-bastimenti tal-Messiku ma jkunux adatti u disponibbli bl-istess kundizzjonijiet tekniċi, jew jekk ikun meħtieġ fl-interess pubbliku, is-SCT jista' jipprovdi permessi ta' navigazzjoni temporanji lis-sidien Messikani tal-bastimenti b'bastiment barrani għall-operat u għall-isfruttament f'konformità mal-prijoritajiet li ġejjin:

- (a) is-sid Messikan tal-bastimenti b'bastiment barrani skont ftehim ta' nolegġ ta' bastimenti mingħajr ekwipaġġ; u
- (b) is-sid Messikan tal-bastimenti b'bastiment barrani skont kwalunkwe ftehim ta' nolegġ.

L-operat u l-isfruttament fin-navigazzjoni interna u fil-kabotaġġ tal-kruċieri turistiċi kif ukoll tal-gangmi u tal-apparati marittimi għall-konstruzzjoni, għall-preservazzjoni u għall-operat tal-portijiet jistgħu jitwettqu minn intraprizi tat-tbajr tal-Messiku jew barranin bl-użu ta' bastimenti jew ta' apparati marittimi tal-Messiku jew barranin, fuq il-bażi tar-reċiproċità mal-Unjoni Ewropea jew mal-Istati Membri tagħha, filwaqt li jagħmlu hilitom sabiex jagħtu prijetà lill-intraprizi tal-Messiku u filwaqt li jikkonformaw mad-dritt applikabbli.

Bl-opinjoni minn qabel tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-Antitrust (Comisión Nacional Antimonopolio), l-SCT jista' jiddeċiedi li, ċerta navigazzjoni ta' kabotaġġ tista' titwettaq totalment jew parzjalment biss minn intraprizi tat-tbaħħir tal-Messiku b'bastimenti tal-Messiku, jew b'bastimenti magħrufin bħala tal-Messiku, fin-nuqqas ta' kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva fis-suq rilevanti skont it-termini tal-Liġi Federali dwar il-Kompetizzjoni Ekonomika (Ley Federal de Competencia Económica).

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jistgħu jkunu sidien biss sa massimu ta' 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża tat-tbaħħir tal-Messiku jew f'bastimenti tal-Messiku, stabbiliti jew li se jiġu stabbiliti fit-territorju tal-Messiku, li huma involuti fl-isfruttament kummerċjali tal-bastimenti għan-navigazzjoni interna u ta' kabotaġġ, esklużi kruċieri tat-turiżmu u l-isfruttament tal-gangmi u tal-apparati marittimi għall-kostruzzjoni, għall-preservazzjoni u għall-operat tal-portijiet.

Hija meħtieġa risoluzzjoni favorevoli mis-CNIE għall-investituri tal-Unjoni Ewropea jew għall-investimenti tagħhom sabiex isiru proprjetarji ta' aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku involuta f'servizzi ta' navigazzjoni f'ibhra internazzjonali u f'servizzi ta' rmonkar fil-portijiet.

I-MX-37

Settur: Trasport

Sottosettur: Pipelines mhux tal-enerġija

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitoli I, II u III.

Il-Liġi Nazzjonali dwar l-Ilmijiet (Ley de Aguas Nacionales), it-Titolu I, il-Kapitolu II, u t-Titolu IV, il-Kapitolu II.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Hija meħtieġa konċessjoni mogħtija mis-SCT għall-bini u għall-operat, jew għall-operat, ta' pipelines li jgħorru oġġetti li ma humiex enerġija jew petrokimiċi bażiċi.

Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksibu dik il-konċessjoni.

I-MX-38

Settur: Trasport

Sottosettur: Servizzi ta' Trasport bil-Ferrovija

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 711101 Servizzi ta' Trasport bil-Ferrovija

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7 u l-Artikolu 11.6)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Mizuri: Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi Regolatorja tas-Servizz Ferrovjarju (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), il-Kapitolu I u II, it-Taqsima III.

Ir-Regolament għas-Servizz Ferrovjarju (Reglamento del Servicio Ferroviario), it-Titolu I, il-Kapitolu I, II u III; it-Titolu II, il-Kapitolu I u IV; u t-Titolu III, il-Kapitolu I, it-Taqsimiet I u II.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Hija meħtieġa rizzoluzzjoni favorevoli mis-CNIE sabiex l-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom jipparteċipaw f'aktar minn 49 % tal-interess proprjetarju ta' intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku involuta fil-kostruzzjoni, fl-operat u fl-isfruttament ta' linji ferrovjarji meqjusin bħala mezz generali ta' komunikazzjoni, jew fil-provvista ta' servizz pubbliku ta' trasport bil-ferrovija.

Meta tiddeċiedi, is-CNIE għandha tqis li tingħata prijorità lill-iżvilupp nazzjonali u teknoloġiku, u li tiġi protetta l-integrità sovrana tan-Nazzjon.

Hija meħtieġa konċessjoni mogħtija mis-SCT għall-bini, għall-operat u għall-isfruttament ta' servizzi ta' trasport bil-ferrovija u għall-provvista ta' servizz pubbliku ta' trasport bil-ferrovija. L-intraprizi Messikani biss jistgħu jiksibu dik il-konċessjoni.

Huwa meħtieġ permess maħruġ mis-SCT sabiex jiġu pprovduti servizzi awżiljarji; il-kostruzzjoni ta' faċilitajiet ta' dhul u ta' hrug, ta' qsim u ta' faċilitajiet marginali fil-kuritur tal-linji tal-elettriku; l-installazzjoni ta' reklamar u ta' sinjali ta' pubbliċità fil-kuritur tal-linji tal-elettriku; u l-kostruzzjoni u l-operat ta' pontijiet fuq il-linji ferrovjarji. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intraprizi tal-Messiku biss jistgħu jiksibu dak il-permess.

I-MX-39

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport fuq l-art

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 973101 Servizzi ta' Ġestjoni ta' Terminals tal-Karozzi tal-Linja tal-Passigġieri u Servizzi Awżiljarji (limitati għat-terminals ewlenin tal-karozzi tal-linja u tat-trakkijiet u għall-istazzjonijiet tal-karozzi tal-linja u tat-trakkijiet)

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 11.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi dwar it-Toroq, il-Pontijiet u t-Trasport bit-Triq Federali (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Ir-Regolamenti għat-Tgawdija tal-Kuritur tal-Linji tal-Elettriku tat-Toroq Federali u taż-Żoni tal-Madwar (Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas), il-Kapitoli II u IV.

Ir-Regolamenti għat-Trasport bit-Triq Federali u għas-Servizzi Awżiljarji (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), il-Kapitolu I.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Huwa meħtieġ permess maħruġ mis-SCT għall-istabbiliment, jew għall-operat, ta' stazzjon jew ta' terminal tal-karozzi tal-linja jew tat-trakkijiet. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intraprizi tal-Messiku biss jistgħu jiksbu dak il-permess.

Sabiex tikseb dak il-permess, il-parti interessata għandha turi li għandha d-domicilju tagħha fil-Messiku.

I-MX-40

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport fuq l-art

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 973102 Servizzi ta' Ġestjoni tat-Toroq, tal-Pontijiet u tas-Servizzi Awżiljarji

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

Il-Liġi dwar it-Toroq, il-Pontijiet u t-Trasport bit-Triq Federali (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Ir-Regolamenti għat-Trasport bit-Triq Federali u għas-Servizzi Awżiljarji (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), il-Kapitoli I u V.

Deskrizzjoni:

Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Huwa meħtieġ permess mogħti mis-SCT sabiex jiġu pprovduti servizzi awżiljarji għat-trasport federali bit-triq. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jiksibu dak il-permess.

Għal ċertezza akbar, is-servizzi awżiljarji ma humiex parti mit-trasport federali bit-triq ta' passiġġieri, tat-turiżmu jew tal-merkanzija, iżda jikkomplementaw l-operat u l-isfruttament tagħhom.

I-MX-41

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport fuq l-art

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 711201 Servizzi ta' Trasport tal-Materjali tal-Kostruzzjoni

CMAP 711202 Servizzi ta' Movers

CMAP 711203 Servizzi Speċjalizzati Oħrajn ta' Trasport tal-Merkanzija

CMAP 711204 Servizzi Ġenerali ta' Trasport tal-Merkanzija

CMAP 711311 Servizzi ta' Trasport fuq Distanzi Twal ta' Passiġġieri bil-Karozzi tal-Linja u bil-Kowċijiet

CMAP 711318 Servizzi ta' Trasport għall-Iskejjel u għat-Turisti (limitati għas-servizzi ta' trasport għat-turisti)

CMAP 720002 Servizzi tal-kurier

Obbligi Kkonċernati:	Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)
	Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)
Livell tal-Gvern:	Ċentrali
Mizuri:	Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it-Titolu I, il-Kapitolu II.
	Il-Liġi dwar it-Toroq, il-Pontijiet u t-Trasport bit-Triq Federali (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), it-Titolu I, il-Kapitolu I u III.
	Ir-Regolament għat-Trasport bit-Triq Federali u għas-Servizzi Awżiljarji (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), il-Kapitolu I.
	Kif kwalifikati mill-element Deskrizzjoni.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

L-investituri tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tagħhom ma jistgħux jiksbu interess proprjetarju f'intrapriża bi klawżola ta' esklużjoni għall-barranin stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku, involuta f'servizzi ta' trasport bit-triq ta' merkanzija domestika bejn punti fit-territorju tal-Messiku, hlief għas-servizzi tal-pakketti u tal-kurrier.

Huwa meħtieġ permess maħruġ mis-SCT sabiex jiġu pprovduti servizzi ta' trasport bit-triq ta' merkanzija, ta' passigġieri jew ta' turiżmu.

Investitur tal-Unjoni Ewropea jew l-investimenti tiegħu jistgħu jkunu s-sidien ta' massimu ta' 100 % tal-interess proprjetarju f'intrapriża stabbilita jew li se tiġi stabbilita fit-territorju tal-Messiku sabiex jiġi pprovdut servizz tal-karozzi tal-linja bejn bliet differenti, servizz ta' trasport turistiku jew servizz ta' trasport bit-triq ta' merkanzija internazzjonali bejn punti fit-territorju tal-Messiku.

Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss bi klawżola ta' esklużjoni għall-barranin, li jużaw tagħmir irregistrat tal-Messiku li huwa mibni fil-Messiku jew importat legalment fil-Messiku, u sewwieqa li huma ċittadini tal-Messiku, jistgħu jipprovdu servizzi ta' trasport bit-triq ta' merkanzija domestika bejn punti fit-territorju tal-Messiku.

Huwa meħtieġ permess mahruġ mis-SCT sabiex jiġu forniti servizzi tal-pakketti u tal-kurrier. Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss jistgħu jipprovdu dawk is-servizzi.

I-MX-42

Settur: Trasport

Sottosettur: Servizi ta' trasport bil-ferrovija

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 711101 Servizi ta' Trasport Permezz tal-Ferrovija
(limitati għall-ekwipaġġ ferrovjarju)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi Federali dwar ix-Xogħol (Ley Federal del Trabajo), it-Titolu
VI, il-Kapitolu V

Deskrizzjoni: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-membri tal-ekwipaġġ ferrovjarju jehtigilhom ikunu ċittadini tal-
Messiku.

I-MX-43

Settur: Trasport

Sottosettur: Trasport fuq l-art

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 711312 Servizzi Urbani u Suburbani ta' Trasport tal-Passigġieri bil-Karozzi tal-Linja u bil-Kowċijiet

CMAP 711315 Servizzi ta' Trasport tat-Taxi b'Vetturi bil-Mutur

CMAP 711316 Servizzi ta' Trasport b'Rotot Fissi għal Vetturi bil-Mutur

CMAP 711317 Servizzi ta' Trasport f'Vetturi bil-Mutur minn Stazzjonijiet tat-Taxi

CMAP 711318 Servizzi ta' Trasport għall-Iskejjel u għat-Turisti (limitati għas-servizzi ta' trasport tal-iskejjel)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri:	Il-Liġi dwar l-Investiment Barrani (Ley de Inversión Extranjera), it- Titolu I, il-Kapitolu II. Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación), il-Ktieb I, il-Kapitoli I u II. Il-Liġi dwar it-Toroq, il-Pontijiet u t-Trasport bit-Triq Federali (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), it-Titolu I, il-Kapitolu III. Ir-Regolament għat-Trasport bit-Triq Federali u għas-Servizzi Awżiljarji (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), il-Kapitolu I.
Deskrizzjoni:	Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi Iċ-ċittadini tal-Messiku u l-intrapriżi tal-Messiku biss bi klawżola ta' eskluzjoni għall-barranin jistgħu jipprovdu servizzi lokali urbani u suburbani tal-karozzi tal-linja għall-passiġġieri, servizzi tal-karozzi tal-linja għall-iskejjel, u servizzi tat-trasport bit-taxi u servizzi ta' trasport kollettivi oħrajn.

I-MX-44

Settur: Komunikazzjonijiet

Sottosettur: Servizzi ta' divertiment (Ċinema)⁹

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 941103 Wiri Privat ta' Films

Obbligi Kkonċernati: Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikoli 10.8 u 11.7)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Miżuri: Il-Liġi Federali dwar iċ-Ċinematografija (Ley Federal de Cinematografía), il-Kapitolu III.

Ir-Regolament għal-Liġi Federali dwar iċ-Ċinematografija (Reglamento de la Ley Federal de Cinematografía), il-Kapitolu V.

⁹ Għal ċertezza akbar, is-subparagrafi 2(c) tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni) u s-subparagrafu 2(a) tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) jeskludu s-servizzi awdjoviżivi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Kapitoli 10 (Investiment) u 11 (Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi). Il-Messiku jinkludi numru ta' miżuri rigward din l-attività biss għal finijiet ta' trasparenza.

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

L-esibituri għandhom iżommu 10 % tal-ħin totali tal-iskrin għall-projezzjoni tal-films nazzjonali.

RIŻERVI GHALL-MIŻURI EŻISTENTI

LISTA TAL-MESSIKU

Riżervi Applikabbli fil-Livell Subċentrali

Thalla vojta apposta

MIŻURI FUTURI

NOTI TA' SPJEGAZZJONI

1. Il-lista ta' Parti għal dan l-Anness tistabbilixxi, skont l-Artikoli 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet) u 11.8 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet), is-setturi, is-subsetturi jew l-attivitajiet speċifiċi li għalihom dik il-Parti tista' żżomm miżuri eżistenti, jew tadotta miżuri godda jew aktar restrittivi, li ma jikkonformawx mal-obbligi stabbiliti fid-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) 10.7 (Trattament Nazzjonali), 11.6 (Trattament Nazzjonali);
- (b) 10.8 (Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit), 11.7 (Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit);
- (c) 10.9 (Rekwiżiti tal-Prestazzjoni);
- (d) 10.10 (Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi); jew
- (e) 11.5 (Preżenza Lokali).

2. Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

- (a) “CMAP” tfisser , in-numri tal-Klassifikazzjoni Messikana tal-Attivitajiet u tal-Prodotti (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) kif stabbiliti fl-Istitut Nazzjonali għall-Istatistika u għall-Ġeografija (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) fil-Klassifikazzjoni Messikana tal-Attivitajiet u tal-Prodotti (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994;
- (b) “CPC” tfisser in-numri tal-Klassifikazzjoni Ċentrali tal-Prodotti kif stabbiliti fi Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, Nru 77, Provisional Central Product Classification, 1991; u
- (c) “ISIC” tfisser in-numri tal-Istandard Internazzjonali ta' Klassifikazzjoni Industrijali tal-Attivitajiet Ekonomiċi kollha kif stabbiliti fi Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, Nru 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. Il-Lista ta' Parti hija mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet skont il-GATS.

4. Kull entrata fil-Lista tistabbilixxi l-elementi li ġejjin:

- (a) “settur” tirreferi għas-settur generali li fih issir l-entrata;

- (b) “sottosettur” tirreferi għas-settur speċifiku li fih issir l-entrata;
- (c) “klassifikazzjoni tal-industrija” tirreferi, jekk applikabbli, għall-attività koperta mill-miżura mhux konformi skont is-CMAP, is-CPC jew l-ISIC;
- (d) “obbligi kkonċernati” tispeċifika l-obbligi msemminjin fil-paragrafu 1 li, skont l-Artikoli 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet) u 11.8 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet), ma japplikawx għas-setturi, għas-sottosetturi jew għall-attivitajiet elenkati fl-entrata;
- (e) “deskrizzjoni” tistabbilixxi l-ambitu tas-settur, tas-sottosetturi, jew tal-attivitajiet koperti mir-rizerva; u
- (f) “miżuri eżistenti”, jekk speċifikata, tidentifika, għal finijiet ta’ trasparenza, lista mhux eżawrjenti ta’ miżuri eżistenti li japplikaw għas-settur, għas-sottosettur jew għall-attivitajiet koperti mir-rizerva.

5. Il-“Livell tal-Gvern” fil-Lista tal-Messiku tindika l-livell tal-gvern li jzomm il-miżuri speċifikati.

6. Fl-interpretazzjoni ta’ entrata, l-elementi kollha ta’ dik l-entrata għandhom jiġu kkunsidrati. L-element “deskrizzjoni” għandu jipprevali fuq l-elementi l-oħrajn kollha.

7. Riżerva miżmuma fil-livell tal-Unjoni Ewropea tapplika għal miżura tal-Unjoni Ewropea u ta' Stat Membru fil-livell nazzjonali kif ukoll għal miżura ta' gvern fi Stat Membru, sakemm ir-riżerva ma teskludix Stat Membru.

8. Riżerva miżmuma fil-livell nazzjonali tal-Messiku jew ta' Stat Membru tapplika għal miżura ta' gvern fil-livell ċentrali, reġjonali jew lokali f'dak il-pajjiż.

9. Jekk Parti żżomm miżura li tirrikjedi li fornitur ta' servizz ikun persuna fiżika, ċittadin, resident permanenti, jew residenti fit-territorju tagħha jew li jkun domiciljat fiha bħala kundizzjoni għall-forniment ta' servizz fit-territorju tagħha, riżerva għal dik il-miżura meħuda fir-rigward ta' obbligu msemmi fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-Kapitolu 11 (Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi) għandha topera bħala riżerva fir-rigward ta' obbligu msemmi fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-Kapitolu 10 (Investiment), f'dak li għandu x'jaqsam ma' dik il-miżura.

10. Il-Lista ta' Parti ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri ta' kwalifika, u mal-istandards tekniċi u mar-rekwiżiti u mal-proċeduri ta' liċenzjar li ma jikkostitwixxux limitazzjoni tat-trattament nazzjonali skont it-tifsira tal-Artikoli 10.7 (Trattament Nazzjonali) jew 11.6 (Trattament Nazzjonali), jew limitazzjoni ta' aċċess għas-suq skont it-tifsira tal-Artikoli 10.6 (Aċċess għas-Suq) jew 11.4 (Aċċess għas-Suq). Dawk il-miżuri, bħar-rekwiżit li wieħed ikollu liċenzja, l-obbligi ta' servizz universali, ir-rekwiżit li wieħed ikollu kwalifiki rikonoxxuti f'setturi regolati, ir-rekwiżit li wieħed jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, li jistgħu jinkludu eżamijiet tal-lingwa, u kwalunkwe rekwiżit mhux diskriminatorju li ċerti attivitajiet ma għandhomx jitwettqu f'żoni protetti, anke jekk ma jkunux elenkati, japplikaw fi kwalunkwe każ.

11. Fil-Lista tal-Unjoni Ewropea jintużaw l-abbrevjazzjonijiet li ġejjin:

AT	L-Awstrija
BE	Il-Belġju ¹
BG	Il-Bulgarija
CY	Ċipru
CZ	Iċ-Ċekja
DE	Il-Ġermanja
DK	Id-Danimarka
EE	L-Estonja
ŻEE	Iż-Żona Ekonomika Ewropea
EL	Il-Greċja

¹ Għall-finijiet tar-rizervi fil-Belġju, il-livell ċentrali tal-gvern ikopri l-gvern federali u l-gvernijiet tar-reġjuni u tal-komunitajiet billi kull wiehed minnhom għandu setgħat leġiżlattiv ekwipollenti.

ES	Spanja
UE	L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha
FI	Il-Finlandja ²
FR	Franza
HR	Il-Kroazja
HU	L-Ungerija
IE	L-Irlanda
IT	L-Italja
LT	Il-Litwanja
LU	Il-Lussemburgu
LV	Il-Latvja
MT	Malta

² Ghall-finijiet tar-riżervi fil-Finlandja, livell reġjonali ta' gvern tfisser il-Gżejjer Åland.

NL In-Netherlands

OECD Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi

PL Il-Polonja

PT Il-Portugall

RO Ir-Rumanija

SE L-Iżvezja

SI Is-Slovenja

SK Is-Slovakkja

12. Għal ċertezza akbar, għall-Unjoni Ewropea, l-obbligu li jingħata trattament nazzjonali ma jinvolvix ir-rekwiżit li jingħata lil persuni fiżiċi jew lil intrapriżi tal-Messiku t-trattament mogħti fi Stat Membru lill-persuni fiżiċi jew intrapriżi ta' Stat Membru ieħor skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ it-“TFUE”), jew skont kwalunkwe miżura adottata skont it-TFUE, inkluża l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri. Skont it-TFUE, dak it-trattament jingħata biss lil intrapriżi kostitwiti jew organizzati f'konformità mad-dritt ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali ta' negozju tagħhom fl-Unjoni Ewropea, inklużi dawk l-intrapriżi stabbiliti fl-Unjoni Ewropea li jkunu proprjetà ta' persuni fiżiċi jew intrapriżi tal-Messiku jew li jkunu kkontrollati minn dawn tal-aħħar.

13. Għal aktar ċertezza, għall-finijiet tal-Lista tal-Messiku, it-termini “Nazzjon” u “Stat” ifissru l-Messiku.

RIŻERVI GĦAL MIŻURI FUTURI

LISTA TAL-UE

Lista ta' riżervi:

II-UE-1 – Is-setturi kollha

II-UE-2 – Servizzi Professjonali (il-professjonijiet kollha minbarra dawk relatati mas-saħħa)

II-UE-3 – Servizzi Professjonali – Relatati mas-Saħħa u Bejgh bl-Imnut ta' Farmaċewtiċi

II-UE-4 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Riċerka u ta' Żvilupp

II-UE-5 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Proprjetà Immobbli

II-UE-6 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Kiri jew ta' Lokazzjoni

II-UE-7 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Aġenzija tal-Ġbir, Servizzi ta' Rapportar ta' Kreditu

II-UE-8 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' kollokament

II-UE-9 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Sigurtà u ta' Investigazzjoni

II-UE-10 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi Kummerċjali Ohrajn

II-UE-11 – Servizzi tat-Telekomunikazzjoni

II-UE-12 – Kostruzzjoni

II-UE-13 – Servizzi ta' Distribuzzjoni

II-UE-14 – Servizzi Edukattivi

II-UE-15 – Servizzi tas-Saħħa u Soċjali

II-UE-16 – Servizzi Relatati mat-Turiżmu u mal-Ivyjaġġar

II-UE-17 – Servizzi Rikreattivi, Kulturali u Sportivi

II-UE-18 – Servizzi ta' Trasport u Servizzi Awżiljarji ta' Trasport

II-UE-19 – Agrikoltura, Sajd u Ilma

II-UE-20 – Aktivitajiet Relatati mal-Energija

II-UE-21 – Servizzi Ohrajn Mhux Inkluzi Band'Ohra

II-UE-1 – Is-setturi kollha

Settur – Sottosettur: Is-setturi kollha

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirrizerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Preżenza kummerċjali

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Finlandja: Restrizzjonijiet fuq id-dritt għall-persuni fiżiċi li ma jibbenefikawx minn ċittadinanza reġjonali f' Åland, u għal persuni ġuridiċi, li jakkwistaw u jżommu proprjetà immobbli fil-Gżejjer Åland mingħajr ma jiksbu permess mingħand l-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Åland. Restrizzjonijiet fuq id-dritt ta' stabbiliment u fuq id-dritt li jitwettqu attivitajiet ekonomiċi minn persuni fiżiċi, li ma jibbenefikawx minn ċittadinanza reġjonali f' Åland, jew minn kwalunkwe intrapriża, mingħajr ma jiksbu permess mingħand l-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Åland.

Miżuri eżistenti:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (l-Att dwar l-akkwist tal-art f' Åland) (3/1975), s. 2; u Ahvenanmaan itsehallintolaki (l-Att dwar l-Awtonomija ta' Åland) (1144/1991), s. 11.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Rekwiziti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fi Franza: Tipi ta' stabbiliment – skont l-Artikoli L151-1 u R153-1 tal-kodiċi finanzjarju u monetarju, investimenti barranin fi Franza fis-setturi elenkati fl-Artikolu R153-2 tal-kodiċi finanzjarju u monetarju huma soġġetti għal approvazzjoni minn qabel mill-Ministru għall-Ekonomija.

Miżuri eżistenti:

FR: Il-kodiċi finanzjarju u monetarju, l-Artikoli L151-1, R153-1.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fi Franza: Tipi ta' stabbiliment - limitazzjoni tal-partecipazzjoni barranija f'kumpaniji li għadhom kif ġew ipprivatizzati għal ammont varjabbli, iddeterminat mill-gvern ta' Franza fuq bażi ta' każ b'każ, tal-ekwità offruta lill-pubbliku. Għall-istabbiliment f'ċerti attivitajiet kummerċjali, industrijali jew artiġjanali, hija meħtieġa awtorizzazzjoni speċifika jekk id-direttur maniġerjali ma jkunx detentur ta' permess ta' residenza permanenti.

Fir-rigward biss tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Ċerti attivitajiet ekonomiċi relatati mal-isfruttament jew mal-użu ta' proprjetà tal-Istat jew pubblika huma soġġetti għal konċessjonijiet mogħtijin skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Konċessjonijiet.

F'korporazzjonijiet kummerċjali li fihom l-Istat jew municipalità jkollhom sehem fil-kapital li jaqbeż il-50 %, kwalunkwe tranżazzjoni għat-trasferiment ta' assi fissi tal-korporazzjoni, sabiex jiġi konkluz kwalunkwe kuntratt għall-akkwiżizzjoni ta' interess parteċipanti, ta' lokazzjoni, ta' attività kongunta, ta' kreditu, ta' garanzija ta' riċevibbli, kif ukoll it-tigrib ta' kwalunkwe obbligu li jirriżulta minn kambjali, huma soġġetti għal awtorizzazzjoni jew għal permess mill-Aġenzija għall-Privatizzazzjoni jew minn korpi statali jew reġjonali oħrajn, skont liema tkun l-awtorità kompetenti. Din ir-riżerva ma tapplikax għall-estrazzjoni u għall-attivitajiet fil-barrieri, li huma soġġetti għar-Riżerva I-A-16 (Attivitajiet Relatati mal-Energija) fl-Appendiċi I-A.

Fl-Italja: Il-Gvern jista' jeżerċita ċerti setgħat speċjali f'intrapriżi li joperaw fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà nazzjonali, u f'ċerti attivitajiet ta' importanza strateġika fl-oqsma tal-enerġija, tat-trasport u tal-komunikazzjoni. Dan jirrigwarda l-persuni ġuridiċi kollha li jwettqu attivitajiet meqjusin ta' importanza strateġika fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà nazzjonali, mhux biss il-kumpaniji privatizzati.

Jekk ikun hemm theddida ta' dannu serju għall-interessi essenzjali tad-difiża u tas-sigurtà nazzjonali, il-Gvern għandu s-setgħat speċjali li ġejjin:

- (a) li jimponi kundizzjonijiet speċifiċi fix-xiri ta' ishma;
- (b) li jimponi veto fuq l-adozzjoni ta' riżoluzzjonijiet relatati ma' operazzjonijiet speċjali bħal trasferimenti, fużjonijiet, diviżjonijiet u bidliet fl-attività; jew
- (c) li jirrifjuta l-akkwist ta' ishma, meta x-xerrej ifittex li jżomm livell ta' parteċipazzjoni fil-kapital li x'aktarx jippreġudika l-interessi tad-difiża u tas-sigurtà nazzjonali.

Kwalunkwe riżoluzzjoni, att jew tranżazzjoni (bħal trasferimenti, fużjonijiet, diviżjonijiet, bidla fl-attività jew terminazzjoni) relatata ma' assi strateġiċi fl-oqsma tal-enerġija, tat-trasport u tal-komunikazzjonijiet għandha tiġi nnotifikata mill-kumpanija kkonċernata lill-uffiċċju tal-Prim Ministru. B'mod partikolari, l-akkwiżizzjonijiet minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika barra mill-UE li jagħtu lil din il-persuna kontroll fuq il-kumpanija għandhom jiġu nnotifikati.

Il-Prim Ministru jista' jeżerċita s-setgħat speċjali li ġejjin:

- (a) il-veto ta' kwalunkwe riżoluzzjoni, att u tranżazzjoni li tikkostitwixxi theddida eċċezzjonali ta' dannu serju għall-interess pubbliku fis-sigurtà u fl-operat tan-networks u tal-provvisti;

- (b) li jimponi kundizzjonijiet speċifiċi sabiex jiggarantixxi l-interess pubbliku; jew
- (c) li jirrifjuta l-akkwiżizzjoni f'każijiet eċċezzjonali ta' riskju għall-interessi essenzjali tal-Istat.

Il-kriterji li fuq il-bażi tagħhom għandhom jiġu evalwati t-treddida u l-kundizzjonijiet u l-proċeduri reali jew eċċezzjonali għall-eżerċizzju tas-setgħat speċjali huma stabbiliti fil-liġi.

Miżuri eżistenti:

IT: Il-Liġi 56/2012 dwar is-setgħat speċjali f'kumpaniji li joperaw fil-qasam tad-difiża u tas-sigurtà nazzjonali, tal-enerġija, tat-trasport u tal-komunikazzjonijiet; id-Digriet tal-Prim Ministru DPCM 253 tat-30.11.2012 li jiddefinixxi l-attivitajiet ta' importanza strateġika fil-qasam tad-difiża u tas-sigurtà nazzjonali.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Rekwiżiti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fil-Litwanja: Intrapriżi ta' importanza strateġika għas-sigurtà nazzjonali fir-rigward tas-sjieda (proporzjon ta' kapital li jista' jinżamm minn persuni privati nazzjonali jew barranin li jikkonformaw mal-interessi tas-sigurtà nazzjonali, fir-rigward tal-investment f'intrapriża, f'setturi u f'faċilitajiet ta' importanza strateġika għas-sigurtà nazzjonali, u l-proċedura u l-kriterji għad-determinazzjoni tal-konformità tal-investituri nazzjonali potenzjali u tal-partekipanti potenzjali fl-intrapriżi, eċċ.).

Miżuri eżistenti:

LT: Il-Liġi dwar l-Intrapriżi u l-Faċilitajiet ta' Importanza Strateġika għas-Sigurtà Nazzjonali u ta' Intrapriżi Oħrajn ta' Importanza sabiex tiġi Żgurata s-Sigurtà Nazzjonali tar-Repubblika tal-Litwanja tal-10 ta' Ottubru 2002 Nru IX-1132 (Kif emendata l-aħħar fit-12 ta' Jannar 2018 bil-Liġi Nru XIII-992).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fl-Iżvezja: Rekwiziti diskriminatorji għall-fundaturi, għall-maniġment superjuri u għall-Bordijiet tad-diretturi meta jiġu inkorporati forom godda ta' assoċjazzjoni legali fil-liġi Żvediza.

(b) Akkwizizzjoni ta' proprjetà immobbli

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fl-Ungerija: L-akkwizizzjoni ta' proprjetajiet tal-Istat.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fl-Ungerija: L-akkwizizzjoni ta' raba' li jinħadem minn persuni ġuridiċi barranin u minn persuni fiżiċi mhux residenti, inkluż fir-rigward tal-proċess ta' awtorizzazzjoni għall-akkwizizzjoni ta' raba' li jinħadem.

Miżuri eżistenti:

HU: L-Att CXXII tal-2013 dwar iċ-ċirkolazzjoni ta' raba' u ta' art forestali (il-Kapitolu II (il-Paragrafi 6-36) u l-Kapitolu IV (il-Paragrafi 38-59));

L-Att CCXII tal-2013 dwar il-miżuri tranżizzjonali u ċerti dispożizzjonijiet relatati mal-Att CXXII tal-2013 dwar iċ-ċirkolazzjoni tar-raba' u ta' art forestali (il-Kapitolu IV (il-Paragrafi 8-20)).

Fil-Latvja: L-akkwiżizzjoni ta' art rurali minn ċittadini tal-Messiku jew ta' pajjiż terz, inkluż fir-rigward tal-proċess ta' awtorizzazzjoni għall-akkwiżizzjoni ta' art rurali.

Miżuri eżistenti:

LV: Il-liġi dwar il-privatizzazzjoni tal-art f'żoni rurali, ss. 28, 29, 30.

Fis-Slovakkja: Kumpaniji barranin jew persuni fiżiċi ma għandhomx jakkwistaw raba' u art forestali barra mill-fruntiera tal-abitat ta' municiipalit  u xi art oħra, bħal riżorsi naturali, lagi, xmajjar u toroq pubbliċi.

Miżuri eżistenti:

SK: L-Att Nru 44/1988 dwar il-protezzjoni u l-isfruttament tar-riżorsi naturali;

L-Att Nru 229/1991 dwar ir-regolamentazzjoni tas-sjieda tal-art u ta' proprjet  agrikola oħra;

L-Att Nru 460/1992 Il-Kostituzzjoni tar-Repubblika Slovakkja;

L-Att Nru 180/1995 dwar xi miżuri għall-arrangamenti tas-sjieda tal-art;

L-Att Nru 202/1995 dwar il-Kambju;

L-Att Nru 503/2003 dwar ir-restituzzjoni tas-sjieda għall-art;

L-Att Nru 326/2005 dwar il-Foresti; u

L-Att Nru 140/2014 dwar l-akkwizzizzjoni tas-sjieda ta' raba'.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Persuni fiżiċi barranin u persuni ġuridiċi barranin (inkluż permezz ta' fergħa) ma għandhomx jakkwistaw sjieda tal-art fil-Bulgarija. Persuni ġuridiċi tal-Bulgarija b'parteċipazzjoni barranija ma għandhomx jiksbu sjieda ta' raba'. Persuni ġuridiċi barranin u ċittadini barranin b'residenza permanenti barra mill-pajjiż jistgħu jiksbu s-sjieda ta' bini u drittijiet ta' proprjetà limitati (dritt għall-użu, dritt għall-bini, dritt li jgħollu sovrastruttura u servitudnijiet) ta' proprjetà immobbli. Ċittadini barranin b'residenza permanenti barra mill-pajjiż, persuni ġuridiċi barranin u kumpaniji li fihom il-parteċipazzjoni barranija tiżgura magħgoranza fl-adozzjoni ta' deċiżjonijiet jew timblokka l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet, jistgħu jiksbu drittijiet ta' proprjetà immobbli f'reġjuni ġeografici speċifiċi deżinjati mill-Kunsill tal-Ministri soġġetti għal permess.

Miżuri eżistenti:

BG: Il-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija, l-Artikolu 22;

Il-Liġi dwar is-Sjieda u l-Użu tar-Raba', l-Artikolu 3; u

Il-Liġi dwar il-Foresti, l-Artikolu 10.

Fl-Estonja: Persuni fiżiċi jew ġuridiċi minn barra ż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejha ż-“ŻEE”) jew l-OECD jistgħu jiksibu beni immobbli li fiha raba' jew art forestali biss bl-awtorizzazzjoni tal-gvernatur tal-kontea u mill-1 ta' Jannar 2018 bl-awtorizzazzjoni tal-kunsill municipli, u għandhom ikunu jistgħu jagħtu prova b'mod stipulat bil-liġi li l-proprjetà immobbli li għandha tiġi akkwistata, skont l-iskop maħsub tagħha, tkun se tintuża b'mod effiċjenti, sostenibbli u bi skop.

Miżuri eżistenti:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (l-Att dwar ir-Restrizzjonijiet fuq l-Akkwizizzjoni ta' Beni Immobbli), il-Kapitoli 2 u 3.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfrontier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Litwanja: Kwalunkwe miżura li hija konsistenti mal-impenji meħudin mill-UE u li huma applikabbli fil-Litwanja permezz tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS) fir-rigward tal-akkwiżizzjoni tal-art. Il-proċedura, it-termini u l-kundizzjonijiet tal-akkwiżizzjoni tal-art, kif ukoll ir-restrizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti mil-Liġi Kostituzzjonali, mil-Liġi dwar l-Art u mil-Liġi dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Raba'. Madankollu, gvernijiet lokali (municipalitajiet) u entitajiet nazzjonali oħrajn ta' Membri tal-OECD u tal-Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana (NATO) li jwettqu attivitajiet ekonomiċi fil-Litwanja, li huma speċifikati mil-liġi kostituzzjonali f'konformità mal-kriterji tal-UE u integrazzjoni oħra li l-Litwanja tkun bdiet, huma permessi li jsiru sidien ta' rqajja' mhux agrikoli meħtieġa għall-kostruzzjoni u għall-operat tal-bini u tal-faċilitajiet neċessarji għall-attivitajiet diretti tagħhom.

Miżuri eżistenti:

LT: Il-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Litwanja;

Il-Liġi Kostituzzjonali tar-Repubblika tal-Litwanja dwar l-Implimentazzjoni tal-Paragrafu 3 tal-Artikolu 47 tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Litwanja tal-20 ta' Ġunju 1996, Nru I-1392 kif emendat l-aħħar fl-20 ta' Marzu 2003, Nru IX-1381;

Il-Liġi dwar l-art, tas-27 ta' Jannar 2004, Nru IX-1983; u

Il-liġi dwar l-akkwiżizzjoni ta' raba' tal-24 ta' April 2014, Nru XII-854.

(c) Rikonoxximent

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-UE: Id-Direttivi tal-UE dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' diplomi u ta' kwalifiki professjonali oħrajn japplikaw biss għaċ-ċittadini tal-UE. Id-dritt ta' prattika ta' servizz professjonali regolat fi Stat Membru wiehed ma jagħtix id-dritt ta' prattika fi Stat Membru ieħor.

(d) Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Fir-rigward tal-Investment – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fl-UE: Skont trattament differenzjali skont kwalunkwe trattat internazzjonali ta' investment jew ftehim kummerċjali ieħor fis-seħh jew iffirmit qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Fl-UE: Skont it-trattament differenzjali lil pajjiż skont kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali eżistenti jew futur li:

(a) jgħid li suq intern fis-servizzi u fl-investment;

(b) jagħti d-dritt ta' stabbiliment; jew

(c) jeħtieġ l-approssimazzjoni tal-leġizlazzjoni f'settur ekonomiku wieħed jew aktar.

Suq intern dwar is-servizzi u l-istabbiliment ifisser zona mingħajr fruntieri interni li fiha jiġi żgurat il-moviment liberu tas-servizzi, tal-kapital u tal-persuni.

Id-dritt ta' stabbiliment ifisser obbligu li, fis-sustanza, jiġu aboliti l-ostakli kollha għall-istabbiliment fost il-partijiet għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali bid-dhul fis-seħħ ta' dak il-ftehim. Id-dritt ta' stabbiliment għandu jinkludi d-dritt taċ-ċittadini tal-partijiet għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali li jistabbilixxu u joperaw intrapriżi fl-istess kundizzjonijiet previsti għaċ-ċittadini skont id-dritt tal-pajjiż fejn isseħħ l-istabbiliment.

L-approssimazzjoni tal-leġizlazzjoni tfisser:

(a) l-allinjament tal-leġizlazzjoni ta' waħda jew aktar mill-partijiet għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali mal-leġizlazzjoni tal-parti jew tal-partijiet l-oħrajn għal dak il-ftehim; jew

(b) l-inkorporazzjoni ta' leġizlazzjoni komuni fid-dritt tal-partijiet għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali.

Dik l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni għandha ssehh, u għandha titqies li tkun sehh, biss fiż-żmien li tkun giet ippromulgata fid-dritt tal-parti jew tal-partijiet għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali.

Miżuri eżistenti:

L-UE: Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE);

Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni;

Ftehimiet bilaterali bejn l-UE u l-Konfederazzjoni Żvizzera; u

Ftehimiet ta' Kummerċ Hieles Profondi u Komprensivi.

Fl-UE: Skont it-trattament differenzjali relatat mad-dritt ta' stabbiliment għal ċittadini jew għal intrapriżi permezz ta' ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri bejn l-Istati Membri li ġejjin: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL u PT, u kwalunkwe wiehed mill-pajjiżi jew mill-prinċipati li ġejjin: Andorra, Monaco, San Marino u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan.

Fid-Danimarka, fil-Finlandja u fl-Iżvezja: Il-miżuri meħudin mid-Danimarka u fil-Finlandja u mmirati lejn il-promozzjoni tal-kooperazzjoni Nordika, bħal:

- (a) appoġġ finanzjarju għal proġetti ta' riċerka u ta' żvilupp (R&Ż) (il-Fond Industrijali Nordiku);

- (b) finanzjament ta' studji ta' fattibbiltà għal proġetti internazzjonali (il-Fond Nordiku għall-Esportazzjonijiet ta' Proġetti); u
- (c) assistenza finanzjarja lil kumpaniji³ li jużaw teknoloġija ambjentali (il-Korporazzjoni Nordika għall-Finanzjament Ambjentali).

Din ir-riżerva hija mingħajr preġudizzju għall-esklużjoni tal-akkwist minn Parti jew għas-sussidji fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 11.2 (Kamp ta' applikazzjoni) u fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 10.5 (Kamp ta' applikazzjoni), rispettivament.

Fil-Polonja: Il-kundizzjonijiet preferenzjali għall-istabbiliment jew għall-provvista transfruntiera ta' servizzi, li jistgħu jinkludu l-eliminazzjoni jew l-emenda ta' ċerti restrizzjonijiet inkorporati fil-lista ta' riżervi applikabbli fil-PL, jistgħu jiġu estiżi permezz ta' trattati ta' kummerċ u ta' navigazzjoni.

Fil-Portugall: Ir-rinunzja tar-rekwiżiti tan-nazzjonalità għall-eżerċizzju ta' ċerti attivitajiet u professjonijiet minn persuni fiżiċi li jipprovdu servizzi għal pajjiżi li fihom il-Portugiż huwa l-lingwa uffiċjali (l-Angola, il-Brazil, Cabo Verde, il-Guinea-Bissau, il-Mozambique u São Tomé u Príncipe).

³ Tapplika għall-kumpaniji tal-Ewropa tal-Lvant li qegħdin jikkooperaw ma' kumpanija Nordika wahda jew aktar.

(e) Armi, munizzjoni u materjal tal-gwerra

Fir-rigward tal-Investment — Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Favorit, Rekwiziti ta' Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi — Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Favorit, Preżenza Lokali:

FI-UE: Il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni ta' armi, ta' munizzjon u ta' materjal tal-gwerra jew il-kummerċ fihom. Il-materjal tal-gwerra huwa limitat għal kwalunkwe prodott li huwa maħsub u magħmul biss għal użu militari b'rabta mat-twettiq ta' attivitajiet ta' gwerra jew ta' difiża.

II-UE-2 – Servizi Professionali (il-professionijiet kollha minbarra dawk relatati mas-saħħa)

Settur – Sottosettur: Servizi professionali – servizi legali: servizi ta' nutara u ta' bailiffs, servizi ta' kontabilità u ta' żamma tal-kotba; servizi tal-awditjar, servizi ta' konsulenza dwar it-taxxa, servizi tal-arkitettura u servizi ta' ppjanar urban, servizi tal-inginerija, u servizi integrati tal-inginerija

Klassifikazzjoni tal-Industrija: Parti minn CPC 861, parti minn CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, parti minn CPC 879

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Servizzi legali

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Iżvezja, tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-provvista ta' awtorizzazzjoni legali konsultattiva u legali, dokumentazzjoni, u servizz ta' ċertifikazzjoni forniti minn professjonisti legali fdati b'karigi pubbliċi, bħal nutara, "huissiers de justice" jew "officiers publics et ministériels" oħrajn, u fir-rigward ta' servizzi forniti minn bailiffs li jinħatru permezz ta' att uffiċjali tal-gvern (parti minn CPC 861, parti minn 87902).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fil-Bulgarija: It-trattament nazzjonali sħiħ dwar l-istabbiliment u l-operat tal-kumpaniji, kif ukoll dwar il-provvista ta' servizzi, jista' jiġi estiż biss għal kumpaniji stabbiliti fil-pajjiżi li magħhom ġew jew se jiġu konklużi arrangamenti preferenzjali (parti minn CPC 861) u għaċ-ċittadini tat-tali pajjiżi.

Fil-Litwanja: Avukati minn pajjiżi barranin jistgħu jipparteċipaw bħala avukati fil-qorti biss f'konformità ma' ftehimiet bilaterali (parti minn CPC 861).

- (b) Servizi tal-awditjar (CPC 86211, 86212 għajr servizzi tal-kontabilità u ta' zamma tal-kotba)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Verifika finanzjarja indipendenti għandha tiġi implimentata minn awdituri reġistrati li huma membri tal-Istitut tal-Kontabilisti Pubbliċi Ċċertifikati. Sogġett għar-reċiproċità, l-Istitut tal-Kontabilisti Pubbliċi Ċċertifikati għandu jirreġistra entità tal-awditjar tal-Messiku jew ta' pajjiż terz malli din tal-aħħar tagħti prova li:

- (a) tliet kwarti tal-membri tal-korpi manġerjali u tal-awdituri rreġistrati li jwettqu awditu f'isem l-entità jissodisfaw rekwiżiti ekwivalenti għal dawk għall-awdituri Bulgari u għaddew b'suċċess mill-eżamijiet għaliha;
- (b) l-entità tal-awditjar twettaq awditu finanzjarju indipendenti f'konformità mar-rekwiżiti għall-indipendenza u għall-oġġettività; u
- (c) l-entità tal-awditjar tippubblika fuq is-sit web tagħha rapport annwali ta' trasparenza jew tissodisfa rekwiżiti ekwivalenti oħrajn għad-divulgazzjoni f'każ li hija tawditja entitajiet ta' interess pubbliku.

Miżuri Eżistenti:

BG: L-Att dwar l-Awditjar Finanzjarju Indipendenti.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fić-Ċekja: Hija biss impriza li fiha tal-anqas 60 % tal-interessi kapitali jew tad-drittijiet tal-vot ikunu riżervati għaċ-ċittadini taċ-Ċekja jew tal-Istati Membri li tista' tkun awtorizzata twettaq awditi fiċ-Ċekja.

Miżuri Eżistenti:

CZ: Il-Liġi tal-14 ta' April 2009 Nru 93/2009 Ġabra, dwar l-Awdituri.

- (c) Servizzi arkitettoniċi u ta' ppjanar urban (CPC 8674)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Kroazja: Il-provvista transfruntiera ta' ppjanar urban.

II-UE-3 – Servizi Professionali – Relati mas-Saħħa u Bejgh bl-Imnut ta' Farmaċewtiċi

Settur – Sottosettur: Servizi professionali – servizi professionali relati mas-saħħa u bejgh bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi, servizi oħrajn ipprovduti mill-ispizjara

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirrizerva d-dritt li tadotta jew izzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) Servizzi mediċi u dentali; servizzi pprovduti minn qwiebel, minn infermiera, minn fiżjoterapisti, minn psikologi u minn persunal paramediku (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Fil-Finlandja: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, kemm jekk iffinanzjati pubblikament jew privatament, inklużi s-servizzi mediċi u dentali, is-servizzi furnuti mill-qwiebel, mill-fiżjoterapisti u mill-persunal paramediku, u s-servizzi furnuti minn psikologi, esklużi s-servizzi furnuti mill-infermiera (CPC 9312, 93191).

Fil-Bulgarija: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inklużi s-servizzi mediċi u dentali, is-servizzi pprovduti minn infermiera, minn qwiebel, minn fiżjoterapisti u minn persunal paramediku, u s-servizzi pprovduti minn psikologi (CPC 9312, parti minn 9319).

Miżuri Eżistenti:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (l-Att dwar il-Kura tas-Saħħa Privata) (152/1990).

BG: Il-Liġi għall-Istabbiliment Mediku, għall-Organizzazzjoni Professjonali tal-Infermiera Mediċi, tal-Qwiebel u l-Att Assoċjat dwar l-Għaqda tal-Ispjegjanti Mediċi.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fiċ-Ċekja u f'Malta: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inklużi s-servizzi forniti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi, psikologi, kif ukoll servizzi relatati oħrajn (CPC 9312, parti minn 9319).

Miżuri Eżistenti:

CZ: L-Att Nru 296/2008 Ġabra, dwar is-Salvagwardja tal-Kwalità u tas-Sikurezza tat-Tessuti u taċ-Ċelloli tal-Bniedem Maħsubin għall-Użu fil-Bniedem;

L-Att Nru 378/2007 Ġabra, dwar Farmaċewtiċi u dwar Emendi għal Xi Atti Relatati;

L-Att 123/2000 Ġabra, dwar l-Apparati Mediċi; u

L-Att 285/2002 Ġabra, dwar id-Donazzjoni, it-Tehid u t-Trapjanti ta' Tessuti u ta' Organi u dwar l-Emenda għal Ċerti Atti (l-Att dwar it-Trapjanti).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tan-Netherlands u tal-Iżvezja: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inklużi s-servizzi forniti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi, u psikologi, jehtieg residenza. Dawn is-servizzi jistgħu jiġu forniti biss minn persuni fiżiċi li jkunu fiżikament preżenti fit-territorju tal-UE (CPC 9312, parti minn 93191).

Fil-Belġju: Il-forniment transfruntier ta' servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel u ta' servizzi forniti minn infermiera, minn fiżjoterapisti, minn psikologi u minn persunal paramediku.

(b) Servizzi Veterinarji (CPC 932)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Stabbiliment mediku veterinarju jista' jiġi stabbilit minn persuna fiżika jew ġuridika.

Il-prattika tal-medicina veterinarja hija soġġetta għal kundizzjoni ta' nazzjonalità ta' Stat Membru tal-UE jew taż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejha "ŻEE"), inkella huwa meħtieġ permess ta' residenza permanenti għal ċittadini barranin (hija meħtieġa preżenza fiżika).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju u fil-Latvja: Il-provvista transfruntiera ta' servizzi veterinarji.

- (c) Bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi, ta' oġġetti mediċi u ortopediċi, servizzi oħrajn ipprovduti mill-ispizjara (CPC 63211)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Rekwiziti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Finlandja: Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi u ta' oġġetti mediċi u ortopediċi.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Iżvezja: Il-bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u l-forniment ta' oġġetti farmaċewtiċi lill-pubbliku ġenerali.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Belġju, tal-Bulgarija, tal-Estonja, ta' Spanja, tal-Irlanda u tal-Litwanja: Il-bejgħ bil-korrispondenza huwa possibbli biss minn Stati Membri taż-ŻEE, u b'hekk stabbiliment fi kwalunkwe wieħed minn dawn il-pajjiżi huwa meħtieġ għall-bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi u ta' oġġetti mediċi speċifiċi għall-pubbliku iġġenerali fl-UE.

Fil-Belġju: Il-bejgħ bil-korrispondenza huwa awtorizzat biss għall-ispjazeriji miftuħin għall-pubbliku, u għalhekk l-istabbiliment fil-Belġju huwa meħtieġ għall-bejgħ bl-imnut ta' farmaċewtiċi u ta' oġġetti speċifiċi lill-pubbliku ġenerali.

Fil-Bulgarija u fl-Estonja: Il-bejgħ bil-korrispondenza ta' farmaċewtiċi huwa pprojbit.

Fl-Irlanda, fil-Litwanja u fi Spanja: Il-bejgħ bil-korrispondenza ta' farmaċewtiċi li jeħtieġu riċetta huwa pprojbit.

Mizuri eżistenti:

AT: Arzneimittelgesetz (l-Att dwar il-Mediċini), BGBl. Nru 185/1983 kif emendat, §§ 57, 59, 59a; u

Medizinproduktegesetz (il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċi), BGBl. Nru 657/1996 kif emendata, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; u

Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: Lääkelaki (l-Att dwar il-Mediċina) (395/1987).

SE: Il-Liġi dwar il-kummerċ f'farmaċewtiċi (2009:336);

Ir-Regolament dwar il-kummerċ f'farmaċewtiċi (2009:659); u

Regolamenti oħrajn adottati mill-Aġenzija Żvediza għall-Prodotti Mediċi (id-dettalji jistgħu jinstabu fl-LVFS 2009:9).

II-UE-4 – Servizi Kummerċjali – Servizi ta' Riċerka u ta' Żvilupp

Settur – Sottosettur: Servizi kummerċjali – servizi ta' riċerka u ta' żvilupp

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 851, 852, 853

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Fir-Rumanija: Provvista transfruntiera ta' servizi ta' riċerka u ta' żvilupp.

Miżuri Eżistenti:

RO: L-Ordinanza tal-Gvern Nru 6/2011;

L-Ordni tal-Ministru għall-Edukazzjoni u r-Riċerka Nru 3548/2006; u

Id-Deciżjoni tal-Gvern Nru 134/2011.

II-UE-5 – Servizi Kummerċjali – Servizi ta' Proprjetà Immobbli

Settur – Sottosettur: Servizi kummerċjali – servizi tal-proprjetà immobbli

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 821, 822

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Fiċ-Ċekja u fl-Ungerija: Provvista transfruntiera ta' servizi tal-proprjetà immobbli.

II-UE-6 – Servizi Kummerċjali – Servizi ta' Kiri jew ta' Lokazzjoni

Settur – Sottosettur: Servizi kummerċjali – servizi ta' kiri jew ta' lokazzjoni mingħajr operaturi

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 832

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirrizerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Fil-Belġju u fi Franza: Il-provvista transfruntiera ta' servizi ta' lokazzjoni jew ta' kiri mingħajr operatur b'rabta ma' oġġetti personali u domestiċi.

II-UE-7 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Aġenzija tal-Ġbir, Servizzi ta' Rapportar ta' Kreditu

Settur – Sottosettur: Servizzi kummerċjali – servizzi ta' aġenzija tal-ġbir, servizzi ta' rapportar tal-kreditu

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 87901, 87902

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

L-UE, bl-eċċezzjoni ta' Spanja, tal-Latvja u tal-Iżvezja: Il-provvista ta' servizzi ta' aġenzija tal-ġbir u ta' servizzi ta' rapportar tal-kreditu.

II-UE-8 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' kollokament

Settur – Sottosettur: Servizzi kummerċjali – Servizzi ta' kollokament

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Bl-eċċezzjoni tal-Ungerija u tal-Iżvezja: Il-provvista ta' servizzi ta' kollokament ta' persunal ta' għajjnuna domestika, ta' haddiema kummerċjali jew industrijali oħrajn, ta' infermiera u ta' persunal ieħor (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

Bl-eċċezzjoni tal-Belġju, tal-Ungerija u tal-Iżvezja: Il-htieġa tal-istabbiliment u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' kollokament ta' persunal ta' appoġġ għall-uffiċċji u ta' haddiema oħrajn.

Fl-Awstrija, fil-Bulgarija, f'Ċipru, fiċ-Ċekja, fl-Estonja, fil-Finlandja, f'Malta, fil-Polonja, fil-Portugall, fir-Rumanija, fis-Slovakkja u fis-Slovenja: L-istabbiliment ta' servizzi ta' kollokament ta' persunal ta' appoġġ għall-uffiċċji u ta' haddiema oħrajn. Fil-Latvja u fil-Litwanja: Il-provvista ta' servizzi ta' kollokament ta' persunal ta' appoġġ għall-uffiċċji. Fil-Ġermanja u fl-Italja: Ir-restrizzjoni tan-numru ta' fornituri ta' servizzi ta' kollokament. Fi Franza: Dawn is-servizzi jistgħu jkunu soġġetti għal monopolju tal-Istat. Fil-Ġermanja: Il-Ministeru Federali għax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali jista' joħroġ regolament dwar il-kollokament u r-reklutaġġ ta' persunal mhux tal-Unjoni Ewropea u mhux taż-ŻEE għal professjonijiet speċifikati (CPC 87202).

Fl-Awstrija, fil-Bulgarija, f'Ċipru, fiċ-Ċekja, fil-Ġermanja, fl-Estonja, fil-Finlandja, fil-Litwanja, fil-Latvja, f'Malta, fil-Polonja, fil-Portugall, fir-Rumanija, fis-Slovenja u fis-Slovakkja: Il-provvista ta' servizzi ta' provvista ta' persunal ta' appoġġ għall-uffiċċji. Fi Franza, fl-Irlanda, fl-Italja u fin-Netherlands: Il-htieġa tal-istabbiliment u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' provvista ta' persunal għall-uffiċċji.

Fl-Italja: Ir-restrizzjoni tan-numru ta' fornituri ta' servizzi ta' provvista ta' persunal għall-uffiċċju. (87203)

Fil-Bulgarija, f'Ċipru, fiċ-Ċekja, fil-Ġermanja, fl-Estonja, fil-Finlandja, f'Malta, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Portugall, fir-Rumanija, fis-Slovakkja u fis-Slovenja: Il-provvista ta' servizzi ta' tiftix ta' eżekuttivi.

Fl-Irlanda: Il-htieġa ta' stabbiliment u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera tal-provvista ta' servizzi ta' tiftix ta' eżekuttivi (87201).

Miżuri eżistenti:

AT: §§97 u 135 tal-Att dwar il-Kummerċ Awstrijak (Gewerbeordnung);

Il-Gazzetta tal-Liġi Federali Nru 194/1994 kif emendata;

L-Att dwar l-Impjiegi Temporanji (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG); u

Il-Gazzetta tal-Liġi Federali Nru 196/1988 kif emendata.

BG: Il-Liġi għall-Promozzjoni tal-Impjegabbiltà, l-Artikoli 26, 27, 27a u 28.

CY: Il-Liġi 150(I)/2013 dwar l-Aġenziji Privati tal-Impjiegi mahruġa fis-6/12/2013; u

Il-Liġi Nru 126(I)/2012 dwar l-Aġenziji Privati tal-Impjiegi.

CZ: L-Att dwar l-Impjiegi (435/2004).

DE: Sec. 38, ir-Regolament dwar l-Impjiegi (Beschäftigungsverordnung); u

Sec. 292, il-Kodiċi Soċjali Nru III Il-Promozzjoni tal-Impjiegi (Drittes Buch Sozialgesetzbuch, SGB III).

DK: §§ 8a – 8f fid-Digriet Amministrattiv Nru 73 tas-17 ta' Jannar 2014 u speċifikat fid-Digriet Nru 228 tas-7 ta' Marzu 2013 (l-impjieg ta' baħħara); u

L-Att dwar il-Permessi għall-Impjieg 2006. S1(2) u (3).

EL: Il-Liġi 4052/2012 (il-Gazzetta Uffiċjali tal-Gvern 41 A) kif emendata għal xi wħud mid-dispożizzjonijiet tagħha bil-liġi Nru 4093/2012 (il-Gazzetta Uffiċjali tal-Gvern 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (l-Att dwar l-Impjieg Pubbliċi u s-Servizz tal-Imprizi) (916/2012).

HR: L-Att dwar il-Medjazzjoni dwar l-Impjieg u d-Drittijiet tal-Qgħad (OG 80/08, 121/10, 118/12 u 153/13);

L-Ordinanza dwar it-twettiq ta' attivitajiet relatati mal-impjieg (OG 8/14);

L-Att dwar ix-Xogħol (OG 93/14), l-Artikoli 44 sa 47; u

L-Att dwar il-Barranin (OG 130/11 u 74/12) għall-impjieg ta' barranin fil-Kroazja.

IE: L-Att dwar il-Permessi għall-Impjieg 2006. S1(2) u (3).

IT: Id-Digriet Legizlattiv 276/2003, l-Artikoli 4 u 5.

LT: Il-Kodiċi tax-Xogħol tal-Litwanja, u

Il-Liġi tar-Repubblika tal-Litwanja dwar l-Aġenziji tal-Impjiegi Temporanji tad-19 ta' Mejju 2011 Nru Xi-1379, l-aħħar emenda tal-11 ta' April 2013 Nru XII-230.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi) (il-Liġi tat-18 ta' Jannar 2012 dwar il-holqien ta' aġenzija għall-iżvilupp tal-impjiegi – ADEM).

MT: L-Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahrig, (Kap 343) (l-Artikoli 23 sa 25), ir-Regolamenti dwar Aġenziji tal-Impieg (L.S. 343.24).

PL: L-Artikolu 18 tal-Att tal-20 ta' April 2004 dwar il-promozzjoni tal-istituzzjonijiet tal-impjiegi u tas-suq tax-xogħol (Dz. U. tal-2015, il-Punt 149, kif emendat).

PT: Id-Digriet Amministrattiv Nru 260/2009 tal-25 ta' Settembru, kif emendat bil-Liġi Nru 5/2014 tat-12 ta' Frar (aċċess u forniment ta' servizzi minn aġenziji ta' kollokament).

RO: Il-Liġi Nru 156/2000 dwar il-protezzjoni taċ-ċittadini Rumeni li jahdmu barra l-pajjiż, ippubblikata mill-ġdid;

Id-Deciżjoni tal-Gvern Nru 384/2001 għall-approvazzjoni tan-normi metodoloġiċi għall-applikazzjoni tal-Liġi Nru 156/2000, b'emendi sussegwenti;

L-Ordinanza tal-Gvern Nru 277/2002, kif modifikata mill-Ordinanza tal-Gvern Nru 790/2004 u mill-Ordinanza tal-Gvern Nru 1122/2010;

Il-Liġi Nru 53/2003 – Il-Kodiċi tax-Xogħol, ippubblikata mill-ġdid, b'emendi u b'suppliment sussegwenti; u

Id-Deciżjoni tal-Gvern Nru 1256/2011 dwar il-kundizzjonijiet operazzjonali u l-proċedura ta' awtorizzazzjoni għall-aġenzija tax-xogħol temporanju.

SI: L-Att dwar ir-regolamentazzjoni tas-suq tax-xogħol (il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS, Nru 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017), L-Impjiegi;

L-Att dwar l-Impjiegi Indipendenti u x-Xogħol ta' Barranin – ZZSDT (il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS, Nru 47/2015), ZZSDT-UPB2 (il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS, Nru 1/2018).

SK: L-Att Nru 5/2004 dwar is-Servizzi tal-Impjiegi u l-Att Nru 455/1991 dwar il-Liċenzjar tan-Negożji.

II-UE-9 – Servizzi Kummerċjali – Servizzi ta' Sigurtà u ta' Investigazzjoni

Settur – Sottosettur: Servizzi kummerċjali – servizzi ta' sigurtà u ta' investigazzjoni

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirrizerva d-dritt li tadotta jew izzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Servizzi ta' sigurtà (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Rekwiziti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija, f'Ċipru, fiċ-Ċekja, fl-Estonja, fil-Litwanja, fil-Latvja, f'Malta, fil-Polonja, fir-Rumanija, fis-Slovenja u fis-Slovakkja: Il-provvista ta' servizzi ta' sigurtà.

Fid-Danimarka, fil-Kroazja u fl-Ungerija: Il-provvista tas-subsetturi li ġejjin: servizzi ta' għassa (87305) fil-Kroazja u fl-Ungerija, servizzi ta' konsultazzjoni dwar is-sigurtà (87302) fil-Kroazja, servizzi ta' għassa tal-ajruport (parti minn 87305) fid-Danimarka u servizzi ta' karożzi armati (87304) fl-Ungerija.

Fil-Belġju, fi Spanja, fil-Finlandja, fi Franza u fil-Portugall: Il-provvista ta' servizzi ta' sigurtà minn fornitur ta' servizzi barrani fuq bażi transfruntiera ma hijiex permessa. Jeżistu rekwiziti tan-nazzjonalità għal persunal speċjalizzat fil-Portugall, għal persunal tas-sigurtà privat fi Spanja, u għal diretturi manigerjali u għal diretturi fi Franza.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

Fil-Finlandja: Il-liċenzji għall-provvista ta' servizzi ta' sigurtà jistgħu jingħataw biss lil persuni fiżiċi residenti fiż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejha ż-“ŻEE”) jew lil persuni ġuridiċi stabbiliti fiż-ŻEE.

Fil-Belġju: In-nazzjonalità tal-UE hija meħtieġa għal bordijiet tad-diretturi ta' kumpaniji li jipprovdu servizzi ta' għassa u ta' sigurtà (87305) kif ukoll għal konsulenza u għal taħriġ relatati mas-servizzi ta' sigurtà (87302).

Fil-Belġju: Il-manigment superjuri ta' kumpaniji li jipprovdu servizzi ta' għassa u ta' konsulenza dwar sigurtà u l-aġenti kollha huma meħtieġa jkunu ċittadini residenti ta' Stat Membru.

Miżuri eżistenti:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, it-2 ta' Ottubru 2017.

BG: L-Att dwar in-Negozju Privata ta' Sigurtà.

CZ: L-Att dwar il-Liċenzjar tan-Negozji.

DK: Ir-Regolament dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni.

FI: Laki yksityisistä turvallisuukspalvelista 282/2002 (l-Att dwar is-Servizzi Privati ta' Sigurtà).

LT: Il-Liġi dwar is-sigurtà tal-Persuni u tal-Assi tat-8 ta' Lulju 2004 Nru IX-2327 (għandha tiġi emendata).

LV: Il-Liġi dwar l-Attivitajiet tal-Gwardji tas-Sigurtà (it-Taqsimiet 6, 7, 14).

PL: L-Att tat-22 ta' Awwissu 1997 dwar il-protezzjoni tal-persuni u tal-proprjetà (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2016, il-punt 1432 kif emendat).

PT: Il-Liġi 34/2013 u l-Ordinanza 273/2013.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (il-Liġi dwar is-sigurtà privata).

(b) Servizzi ta' investigazzjoni (CPC 87301)

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u tal-Iżvezja: Il-provvista ta' servizzi ta' investigazzjoni.

II-UE-10 – Servizi Kummerċjali – Servizi Kummerċjali Oħrajn

Settur – Sottosettur: Servizi kummerċjali – servizi kummerċjali oħrajn (servizi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni, servizi ta' duplikazzjoni, servizi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija u servizi inċidentali għall-manifattura)

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 87905, 87904, 884, 887

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew izzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) Servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni (CPC 87905)

Fir-rigward biss tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Kroazja: Il-provvista transfruntiera ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni ta' dokumenti uffiċjali.

- (b) Servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija u servizzi inċidentali għall-manifattura (Parti minn CPC 884, 887 għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Ungerija: Servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija u għall-provvista transfruntiera ta' servizzi inċidentali għall-manifattura, bl-eċċezzjoni ta' servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza relatati ma' dawn is-setturi.

- (c) Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti, ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija u ta' inġenji tal-ajru u ta' partijiet minnhom (parti minn CPC 86764, CPC 86769, 8868)

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

FI-UE, bl-eċċezzjoni tal-Ġermanja, tal-Estonja u tal-Ungerija: Il-ħtieġa ta' stabbiliment jew ta' preżenza fiżika fit-territorju tagħha u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' tagħmir tat-trasport ferrovjarju minn barra t-territorju tagħha.

FI-UE, bl-eċċezzjoni taċ-Ċekja, tal-Estonja, tal-Ungerija, tal-Lussemburgu u tas-Slovakkja: Il-ħtieġa ta' stabbiliment jew ta' preżenza fiżika fit-territorju tagħha u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' bastimenti tat-trasport tal-passaġġi fuq l-ilmijiet interni minn barra t-territorju tagħha.

FI-UE, bl-eċċezzjoni tal-Estonja, tal-Ungerija u tal-Latvja: Il-ħtieġa ta' stabbiliment jew ta' preżenza fiżika fit-territorju tagħha u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' bastimenti marittimi minn barra t-territorju tagħha.

FI-UE, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija, tal-Estonja, tal-Ungerija, tal-Latvja u tal-Polonja: Il-ħtieġa ta' stabbiliment jew ta' preżenza fiżika fit-territorju tagħha u l-projbizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' inġenji tal-ajru u ta' partijiet minnhom minn barra t-territorju tagħha (Parti minn CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868).

Fl-UE: Huma biss l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti awtorizzati fl-UE li jistgħu jwettqu stħarriġiet u ċertifikazzjoni statutorji tal-bastimenti f'isem l-Istati Membri. Jista' jkun meħtieġ l-istabbiliment.

Mizuri eżistenti:

L-UE: Ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri.

(d) Servizzi kummerċjali oħrajn relatati mal-avjazzjoni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-Investment – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

L-UE: Skont it-trattament differenzjali lil pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri relatati mas-servizzi li ġejjin:

- (i) il-bejgħ u l-kummerċjalizzazzjoni tas-servizzi tat-trasport bl-ajru;
- (ii) servizzi ta' sistema kompjuterizzata ta' prenotazzjoni (CRS);
- (iii) manutenzjoni u tiswija ta' inġenji tal-ajru u ta' partijiet; jew
- (iv) kiri jew lokazzjoni ta' inġenji tal-ajru mingħajr ekwipaġġ.

II-UE-11 – Servizi tat-Telekomunikazzjoni

Settur – Sottosettur: Servizi tat-telekomunikazzjoni – servizi ta' trażmissjoni tax-xandir
bis-satellita

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Fil-Belġju: Servizi ta' trażmissjoni tax-xandir bis-satellita.

II-UE-12 – Kostruzzjoni

Settur – Sottosettur: Kostruzzjoni – servizzi ta' kostruzzjoni

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 51

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe mizura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Fil-Litwanja: Id-dritt li tithejja dokumentazzjoni tad-disinn għal xogħlijiet ta' kostruzzjoni ta' sinifikat eċċezzjonali jingħata biss lil intrapriża tad-disinn registrata l-Litwanja, jew lil intrapriża tad-disinn barranija li tkun giet approvata minn istituzzjoni awtorizzata mill-Gvern tal-Litwanja għal dawk l-attivitajiet. Id-dritt li jitwettqu attivitajiet tekniċi fl-oqsma ewlenin tal-kostruzzjoni jista' jingħata lil persuna mhux Litwana li tkun giet approvata minn istituzzjoni awtorizzata mill-Gvern tal-Litwanja.

II-UE-13 – Servizi ta' Distribuzzjoni

Settur – Sottosettur: Servizi ta' distribuzzjoni

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 62117, 62251, 8929, parti minn 62112, 62226, 63107

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Distribuzzjoni ta' farmaċewtiċi

Fil-Bulgarija: Distribuzzjoni transfruntiera bl-ingrossa ta' farmaċewtiċi (CPC 62251).

Fil-Finlandja: Distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi (CPC 62117, 62251).

Miżuri eżistenti:

BG: Il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċinali fil-Mediċina Umana.

FI: Lääkelaki (l-Att dwar il-Mediċina) (395/1987).

(b) Distribuzzjoni ta' xorb alkoħoliku

Fil-Finlandja: Distribuzzjoni ta' xorb alkoħoliku (parti minn CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Miżuri eżistenti:

FI: Alkoholilaki (l-Att dwar l-Alkoħol) (1102/2017).

(c) Distribuzzjoni oħra (Parti minn CPC 621, CPC 62228, 62251, 62271, parti minn CPC 62272, 62276, 63108, parti minn CPC 6329)

Fir-rigward biss tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Id-distribuzzjoni bl-ingrossa ta' prodotti kimiċi, ta' metalli u ta' ġebel prezzjużi, ta' sustanzi u ta' prodotti mediċi u ta' oġġetti għal użu mediku, ta' tabakk u ta' prodotti tat-tabakk, u ta' xorb alkoħoliku.

Il-Bulgarija tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-servizzi forniti minn sensara ta' komoditajiet.

Miżuri eżistenti:

BG: Il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċinali fil-Mediċina Umana;

Il-Liġi dwar l-Attività Veterinarja;

Il-Liġi għall-Projbizzjoni ta' Armi Kimiċi u għall-Kontroll ta' Sustanzi Kimiċi Tossiċi u tal-Prekursuri Tagħhom;

Il-Liġi dwar it-Tabakk u l-Prodotti tat-Tabakk; u

Il-Liġi dwar id-dazji tas-sisa u l-imħażen tat-taxxa u l-Liġi dwar l-inbid u l-ispirti.

II-UE-14 – Servizi Edukattivi

Settur – Sottosettur: Servizi edukattivi

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 92

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

L-UE: Is-servizzi edukattivi kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma, u għalhekk ma humiex meqjusin bħala ffinanzjati privatament. Meta l-provvista ta' servizzi ta' edukazzjoni ffinanzjati privatament minn fornitur ta' servizzi barranin tkun permessa, il-partecipazzjoni ta' fornituri ta' servizzi privati fis-sistema edukattiva tista' tkun soġġetta għal konċessjoni allokata fuq bażi mhux diskriminatorja.

L-UE, bl-eċċezzjoni taċ-Ċekja, tan-Netherlands, tal-Iżvezja u tas-Slovakkja: Il-provvista ta' servizzi edukattivi oħrajn iffinanzjati privatament, li tfisser dawk li ma humiex fost dawk ikklassifikati bħala servizzi tal-edukazzjoni primarja, sekondarja, terzjarja jew għall-adulti (CPC 929).

FI-Iżvezja: Fornituri ta' servizzi edukattivi li huma approvati mill-awtoritajiet pubbliċi sabiex jipprovdu edukazzjoni. Din ir-riżerva tapplika għal fornituri ta' servizzi edukattivi ffinanzjati privatament b'xi forma ta' appoġġ mill-Istat, bħal fornituri ta' servizzi edukattivi rikonoxxuti mill-Istat, fornituri ta' servizzi edukattivi taht superviżjoni tal-Istat jew edukazzjoni li tagħti d-dritt ta' appoġġ għall-istudju (CPC 92).

F'Ċipru, fil-Finlandja, f'Malta u fir-Rumanija: Il-provvista ta' servizzi tal-edukazzjoni primarja, sekondarja u għall-adulti ffinanzjati privatament (CPC 921, 922, 924).

FI-Awstrija, fil-Bulgarija, f'Ċipru, fil-Finlandja, f'Malta u fir-Rumanija: Il-provvista ta' servizzi tal-edukazzjoni terzjarja ffinanzjati privatament (CPC 923).

Fis-Slovakkja: Ir-residenza tal-Unjoni Ekonomika Ewropea ("ŻEE") hija meħtieġa għall-fornituri tas-servizzi tal-edukazzjoni ffinanzjati privatament kollha minbarra s-servizzi tal-edukazzjoni teknika u vokazzjonali postsekondarja. Jista' japplika test tal-htigijiet ekonomiċi u n-numru ta' skejjel li jiġu stabbiliti jista' jkun limitat mill-awtoritajiet lokali (CPC 921, 922, 923 għajr 92310, 924).

Fiċ-Ċekja u fis-Slovakkja: Il-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi ta' stabbiliment li jipprovdi servizzi ta' edukazzjoni ffinanzjata privatament għandhom ikunu ċittadini ta' dak il-pajjiż (CPC 921, 922, 923 għas-Slovakkja għajr 92310, 924). Fis-Slovenja: Skejjel elementari ffinanzjati privatament jistgħu jiġu stabbiliti minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi Sloveni biss. Il-fornitur ta' servizz għandu jistabbilixxi uffiċċju registrat jew ferġha. Il-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi ta' stabbiliment li jipprovdi servizzi ta' edukazzjoni sekondarja jew terzjarja ffinanzjata privatament jehtigilhom ikunu ċittadini Sloveni (CPC 922, 923).

Fil-Bulgarija, fl-Italja u fis-Slovenja: Ir-restrizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' edukazzjoni primarja ffinanzjata privatament (CPC 921). Fil-Bulgarija u fl-Italja: Ir-restrizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' edukazzjoni sekondarja ffinanzjata privatament (CPC 922). Fl-Awstrija: Ir-restrizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' edukazzjoni għall-adulti ffinanzjata privatament permezz ta' xandir bir-radju jew bit-televizjoni (CPC 924).

Miżuri eżistenti:

BG: L-Att dwar l-Edukazzjoni Terzjarja (Dispożizzjonijiet Addizzjonali, il-paragrafu 4) u l-Att dwar l-Edukazzjoni u t-Taħriġ Vokazzjonali (l-Artikolu 22).

FI: Perusopetuslaki (l-Att dwar l-Edukazzjoni Bażika) (628/1998);

Lukiolaki (l-Att Ġenerali dwar l-Iskejjel Sekondarji Superjuri) (629/1998);

Laki ammatillisesta koulutuksesta (l-Att dwar it-Taħriġ u l-Edukazzjoni Vokazzjonali) (630/1998);

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (l-Att dwar l-Edukazzjoni Vokazzjonali għall-Adulti) (631/1998); u

Ammattikorkeakoululaki (l-Att dwar il-Politekniki) (351/2003), Yliopistolaki (l-Att dwar l-Universitajiet) (558/2009).

IT: Id-Digriet Reġju 1592/1933 (il-Liġi dwar l-edukazzjoni sekondarja);

Il-Liġi 243/1991 (Il-kontribuzzjoni pubblika okkażjonali għall-universitajiet privati);

Ir-Risoluzzjoni 20/2003 ta' CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario); u d-Digriet tal-President tar-Repubblika (DPR) 25/1998.

SK: L-Att 245/2008 dwar l-edukazzjoni;

L-Att 131/2002 dwar l-Universitajiet; u

L-Att 596/2003 dwar l-Amministrazzjoni tal-Istat fl-Edukazzjoni u l-Awtoamministrazzjoni tal-Iskejjel.

II-UE-15 – Servizzi tas-Saħħa u Soċjali

Settur – Sottosettur: Servizzi tas-saħħa u soċjali

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 93, 931, minbarra 9312, parti minn 93191, 9311, 93192,
93193, 93199

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirrizerva d-dritt li tadotta jew izzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Servizzi tas-saħħa (CPC 93, 931, minbarra 9312, parti minn 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Rekwiziti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

L-UE: Il-provvista tas-servizzi tas-saħħa kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma, u għalhekk ma humiex meqjusin bħala ffinanzjati privatament.

L-UE: Is-servizzi tas-saħħa ffinanzjati privatament kollha, minbarra servizzi ta' sptar, ta' ambulanza u ta' faċilitajiet tas-saħħa residenzjali ffinanzjati privatament minbarra servizzi ta' sptar. Il-partecipazzjoni ta' fornituri ta' servizzi privati fin-network tas-saħħa ffinanzjat privatament tista' tkun soġġetta għal konċessjoni fuq bażi mhux diskriminatorja. Jista' japplika test tal-htiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika u l-ħolqien ta' impjiegi godda.

Din ir-rizerva ma tirrigwardax il-provvista tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inklużi s-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, li huma koperti minn riżervi oħrajn (CPC 931, minbarra 9312, parti minn 93191).

Fl-Awstrija, fil-Polonja u fis-Slovakkja: Il-provvista ta' servizzi ta' ambulanza ffinanzjati privatament (CPC 93192).

Fil-Bulgarija, f'Ċipru, fiċ-Ċekja, fil-Finlandja, f'Malta u fis-Slovakkja: Il-provvista ta' servizzi tas-saħħa ta' sptar, ta' ambulanza u ta' servizzi tas-saħħa residenzjali ffinanzjati privatament minbarra servizzi ta' sptar (CPC 9311, 93192, 93193).

Fil-Belġju: Il-provvista ta' servizzi ta' ambulanza u ta' faċilitajiet tas-saħħa residenzjali ffinanzjati privatament minbarra servizzi ta' sptar (CPC 93192, 93193).

Fil-Finlandja: Provvista ta' servizzi oħrajn tas-saħħa għall-bniedem (CPC 93199).

Mizuri Eżistenti:

CZ: L-Att Nru 372/2011 Sb. dwar is-Servizzi tal-Kura tas-Saħħa u l-Kundizzjonijiet tal-Provvista Tagħhom.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (l-Att dwar il-Kura tas-Saħħa Privata) (152/1990).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Rekwiżiti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fil-Ġermanja: Il-provvista tas-Sistema tas-Sigurtà Soċjali tal-Ġermanja, jekk is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn kumpaniji jew minn entitajiet differenti li jinvolvu elementi kompetittivi li għalhekk ma humiex “servizzi mwettqin esklużivament fl-eżerċizzju tal-awtorità governattiva”. L-għoti ta' trattament aħjar fil-kuntest ta' ftehim kummerċjali bilaterali fir-rigward tal-provvista ta' servizzi tas-saħħa u soċjali (CPC 93).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali,

FR: Il-provvista ta' servizzi ta' analizi u ttestjar tal-laboratorju ffinanzjati privatament.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Ġermanja: Is-sjieda ta' sptarijiet iffinanzjati privatament immexxijin mill-Forzi Ġermaniżi. In-nazzjonalizzazzjoni ta' sptarijiet ewlenin iffinanzjati privatament oħrajn (CPC 93110).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Il-provvista ta' servizzi ta' analizi u ta' ttestjar tal-laboratorju ffinanzjati privatament (Parti minn CPC 9311).

Mizuri Ezistenti:

FR: L-Artikoli L 6213-1 sa 6213-6 tal-Code de la Santé Publique.

(b) Servizzi tas-saħħa u soċjali, inkluża l-assigurazzjoni tal-pensjoni

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Ungerija: Il-htieġa ta' stabbiliment jew ta' preżenza fiżika fit-territorju tagħha ta' fornituri u r-restrizzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi tas-saħħa minn barra t-territorju tagħha, il-provvista transfruntiera ta' servizzi soċjali minn barra t-territorju tagħha, kif ukoll attivitajiet jew servizzi li jiffurmaw parti minn pjan pubbliku ta' rtirar jew minn sistema statutorja ta' sigurtà soċjali. Din ir-riżerva ma tirrigwardax il-provvista tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inklużi s-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, li huma koperti minn riżervi oħrajn (CPC 931 minbarra 9312, parti minn 93191).

Fl-Ungerija: Il-provvista transfruntiera minn barra t-territorju tagħha tas-servizzi kollha ta' sptar, ta' ambulanza, u tas-saħħa residenzjali kollha għajr is-servizzi ta' sptar, li jirċievu finanzjament pubbliku (CPC 9311, 93192, 93193).

(c) Is-servizzi soċjali, inkluża l-assigurazzjoni tal-pensjoni

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiżiti tal-Prestazzjoni:

L-UE: Il-provvista tas-servizzi soċjali kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma, u għalhekk ma humiex meqjusin bħala ffinanzjati privatament, u attivitajiet jew servizzi li jiffurmaw parti minn pjan pubbliku ta' rtirar jew minn sistema statutorja ta' sigurtà soċjali. Il-partecipazzjoni ta' operatori privati fin-network soċjali ffinanzjat privatament tista' tkun soġġetta għal konċessjoni fuq bażi mhux diskriminatorja. Jista' japplika test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: in-numru ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika u l-holqien ta' impjiegi godda.

Fiċ-Ċekja, fil-Finlandja, fl-Ungerija, f'Malta, fil-Polonja, fir-Rumanija, fis-Slovakkja u fis-Slovenja: Il-provvista ta' servizzi soċjali ffinanzjati privatament.

Fil-Belġju, f'Ċipru, fil-Ġermanja, fid-Danimarka, fil-Greċja, fi Spanja, fi Franza, fl-Irlanda, fl-Italja u fil-Portugall: Il-provvista ta' servizzi soċjali ffinanzjati privatament minbarra servizzi relatati ma' djar ta' konvalxxenti u ta' mistrieħ u ma' djar tal-anzjani.

Fil-Ġermanja: Is-sistema tas-Sigurtà Soċjali tal-Ġermanja, fejn is-servizzi jiġu forniti minn kumpaniji jew minn entitajiet differenti li jinvolvu elementi kompetittivi u, għalhekk, jistgħu ma jaqgħux taħt id-definizzjoni tas-“servizzi mwettqin esklużivament fl-eżerċizzju tal-awtorità governattiva”.

Miżuri Eżistenti:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (l-Att dwar is-Servizzi Soċjali Privati) (922/2011).

IE: L-Att tal-2004 dwar is-Saħħa (S. 39) u l-Att tal-1970 dwar is-Saħħa (kif emendat — S.61A).

IT: Il-Liġi 833/1978 Istituzzjoni tas-sistema tas-saħħa pubblika;

Id-Digriet Leġiżlattiv 502/1992 Organizzazzjoni u dixxiplina tal-qasam tas-saħħa; u

Il-Liġi 328/2000 Riforma tas-servizzi soċjali.

II-UE-16 – Servizi Relati mat-Turizmu u mal-Ivyjaġġar

Settur – Sottosettur: Servizi ta' gwidi turistiċi

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 7472

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi –
Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Il-ħtieġa tan-nazzjonalità ta' Stat Membru għall-provvista ta' servizzi ta' gwida turistika
fit-territorju tagħha.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Fil-Litwanja: Sakemm il-Messiku jippermetti liċ-ċittadini tal-Litwanja jipprovdu servizzi ta' gwida turistika, il-Litwanja għandha tippermetti liċ-ċittadini tal-Messiku jipprovdu servizzi ta' gwida turistika bl-istess kundizzjonijiet.

II-UE-17 – Servizi Rikreattivi, Kulturali u Sportivi

Settur – Sottosettur: Servizi rikreazzjonali, kulturali u sportivi

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 962, 963, 9619, 964

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirrizerva d-dritt li tadotta jew izzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) Servizzi ta' libreriji, ta' arkivji, ta' mużewijiet u ta' servizzi kulturali oħrajn (CPC 963)

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u għall-investiment fil-Litwanja: Il-provvista ta' servizzi ta' libreriji, ta' arkivji, ta' mużewijiet u ta' servizzi kulturali oħrajn. Fl-Awstrija u fil-Litwanja: Tista' tkun meħtieġa liċenzja jew konċessjoni għall-istabbiliment.

- (b) Servizzi ta' divertiment, ta' teatru, ta' live bands u servizzi ta' ċirklu (CPC 9619, 964 għajr 96492)

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Awstrija u tal-Iżvezja: Il-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' divertiment, inklużi servizzi ta' teatru, ta' live bands, ta' ċirklu u ta' diskoteki. F'Ċipru, fiċ-Ċekja, fil-Finlandja, f'Malta, fil-Polonja, fir-Rumanija, fis-Slovenja u fis-Slovakkja: Fir-rigward tal-provvista ta' servizzi ta' divertiment, inklużi servizzi ta' teatru, ta' live bands, ta' ċirklu u ta' diskoteki. Fil-Bulgarija: Il-provvista tas-servizzi ta' divertiment li ġejjin: servizzi ta' ċirklu, ta' parks ta' divertiment u servizzi simili ta' attrazzjonijiet, servizzi ta' ballrooms, ta' diskoteki u ta' għalliema taż-żfin, u servizzi ta' divertiment oħrajn. Fl-Estonja: Il-provvista ta' servizzi oħrajn ta' divertiment hlief għal servizzi ta' swali taċ-ċinema. Fil-Litwanja u fil-Latvja: Il-provvista tas-servizzi kollha ta' divertiment minbarra s-servizzi ta' operat ta' swali taċ-ċinema.

F'Ċipru, fiċ-Ċekja, fil-Latvja, fil-Polonja, fir-Rumanija u fis-Slovakkja: Il-provvista transfruntiera ta' servizzi sportivi u ta' servizzi rikreazzjonali oħrajn.

(c) Servizzi ta' aġenzija tal-aħbarijiet (CPC 962)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Il-partecipazzjoni barranija f'kumpaniji eżistenti li joħorġu pubblikazzjonijiet bil-lingwa Franċiża ma tistax taqbeż l-20 % tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot fil-kumpanija. L-istabbiliment ta' aġenziji tal-istampa tal-Messiku huwa soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fir-regolament domestiku. L-istabbiliment ta' aġenziji tal-istampa minn investituri barranin huwa soġġett għar-reċiprocità.

Miżuri:

FR: Il-Liġi Nru 86-897 tal-1 ta' Awwissu 1986 portant réforme du régime juridique de la presse

(d) Servizzi tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri (CPC 96492)

L-UE, bl-eċċezzjoni ta' Malta: Il-provvista ta' servizzi tal-logħob tal-azzard, li jinvolve mħatri ta' ammonti b'valur pekunarju f'logħob tal-azzard, inklużi b'mod partikolari lotteriji, scratch cards, servizzi tal-logħob tal-azzard offruti fil-kazinos, arcades tal-logħob tal-azzard jew bini liċenzjati, servizzi tal-imħatri, servizzi tal-bingo u servizzi tal-logħob tal-azzard operati minn u f'isem karitajiet jew organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ.

Din ir-rizerva ma tapplikax għal-logħob tal-hiliet, għall-magni tal-logħob tal-azzard li ma jagħtux premji jew li jagħtu premji biss fil-forma ta' logħob mingħajr hlaq, u għal-logħob promozzjonali, li l-għan esklużiv tiegħu jkun li jhegġegħ il-bejgħ ta' oġġetti jew ta' servizzi.

II-UE-18 – Servizi ta' Trasport u Servizi Awżiljarji ta' Trasport

Settur – Sottosettur: Servizi tat-trasport

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment, Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew izzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Trasport marittimu – Kwalunkwe attività kummerċjali oħra mwettqa minn bastiment

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiziti tal-Prestazzjoni; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE: In-nazzjonalità tal-ekwipaġġ fuq bastiment.

Fir-rigward biss tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

L-UE, għajr il-Latvja u Malta: Għall-finijiet tar-reġistrazzjoni ta' bastiment u tal-operat ta' flotta bil-bandiera nazzjonali tal-Istat ta' stabbiliment (l-attività marittima kummerċjali kollha mwettqa minn bastiment tat-tbaħħir, inklużi s-sajd, l-akkwakultura, u s-servizzi inċidentali għas-sajd; trasport internazzjonali tal-passiġġieri u tal-merkanzija (CPC 721); trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija fuq passiġġi fuq l-ilma interni (CPC 7221 u 7222); servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

L-UE: Għas-servizzi ta' alimentazzjoni, u għall-pożizzjonament mill-ġdid ta' kontejners li huma proprjetà ta' jew mikrija mhux fuq bażi ta' dħul mill-intrapriżi tat-tbaħħir tal-UE, għall-parti ta' dawn is-servizzi li ma taqax taht l-esklużjoni tal-kabotaġġ marittimu nazzjonali.

Fis-Slovakkja: L-investituri barranin għandu jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fis-Slovakkja sabiex japplikaw għal liċenzja li tippermettilhom jipprovdu servizz (CPC 722).

(b) Servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerè Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE: Il-provvista ta' servizzi ta' pilotaġġ u ta' rmiġġ. Għal ċertezza akbar, irrispettivament mill-kriterji li jistgħu japplikaw għar-registrazzjoni tal-bastimenti fi Stat Membru, l-UE tirrizerva d-dritt li teżiġi li l-bastimenti rreġistrati fir-registri nazzjonali tal-Istati Membri biss ikunu jistgħu jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ u ta' rmiġġ (CPC 7214, 7224).

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-Litwanja u tal-Latvja: Bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru biss jistgħu jipprovdu servizzi ta' mbuttari u ta' rmonkar (CPC 7452).

Fil-Litwanja: Persuni ġuridiċi biss tal-Litwanja jew persuni ġuridiċi ta' Stat Membru b'ferghat fil-Litwanja li għandhom ċertifikat maħruġ mill-Amministrazzjoni Litwana għas-Sikurezza Marittima jistgħu jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ u ta' rmiġġ, ta' mbuttari u rmonkar (CPC 7452).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Preżenza Lokali:

Fil-Litwanja: Persuni ġuridiċi biss tal-Litwanja jew persuni ġuridiċi ta' Stat Membru b'ferghat fil-Litwanja li għandhom ċertifikat maħruġ mill-Amministrazzjoni Litwana għas-Sikurezza Marittima jistgħu jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ u ta' rmiġġ, ta' mbuttari u rmonkar (CPC 7214).

(c) Trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni u servizzi awżiljarji għat-trasport fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiziti tal-Prestazzjoni; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

L-UE: Trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija fuq passaġġi fuq l-ilma interni (CPC 722), u servizzi awżiljarji għat-trasport fuq passaġġi fuq l-ilma interni.

Għal ċertezza akbar, din ir-riżerva tkopri wkoll il-provvista ta' trasport ta' kabotaġġ fuq passaġġi fuq l-ilma interni (CPC 722).

(d) Trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

FI-UE: Trasport ferrovjarju tal-passiġġieri u tal-merkanzija (CPC 711).

Fil-Litwanja: Is-servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija huma soġġetti għal monopolju tal-Istat (CPC 86764, 86769, parti minn 8868).

Fil-Finlandja: Il-provvista transfruntiera tat-trasport bil-ferrovija. Fir-rigward tal-istabbiliment ta' servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija, bhalissa, hemm drittijiet esklużivi (mogħtijin lil VR-Group Ltd li kienu 100 % proprjetà tal-Istat) sal-2017 fiż-Żona Metropolitana ta' Helsinki u xi mkien ieħor sal-2019 f'dan il-qasam, li jistgħu jiġġeddu (CPC 7111, 7112).

Miżuri Eżistenti:

FI: Rautatielaki (l-Att dwar il-Ferroviji) (304/2011).

(e) Trasport bit-triq (trasport tal-passiġġieri, trasport tal-merkanzija, servizzi internazzjonali tat-trasport bit-trakkijiet) u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza Lokali:

L-UE:

- (i) Il-htieġa ta' stabbiliment u l-limitazzjoni tal-provvista transfruntiera ta' servizzi tat-trasport bit-triq (CPC 712).
- (ii) Il-limitazzjoni tal-provvista ta' kabotaġġ fi Stat Membru minn investituri barranin stabbiliti fi Stat Membru ieħor (CPC 712).
- (iii) Jista' japplika test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi tat-taxi fl-UE li jistabbilixxi limitu fuq in-numru ta' fornituri ta' servizzi. Kriterju ewlieni: id-domanda lokali kif prevista fil-ligijiet applikabbli (CPC 71221).

Mizuri Ezistenti:

L-UE: Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE;

Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija; u

Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 561/2006.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Latvja: Għas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija, hija meħtieġa awtorizzazzjoni, li ma hijiex estiża għal vetturi reġistrati barranin. L-entitajiet stabbiliti huma meħtieġa jużaw vetturi reġistrati fil-livell nazzjonali (CPC 712).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Għat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija, drittijiet jew awtorizzazzjonijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil ċittadini ta' Stat Membru u lil persuni ġuridiċi tal-UE li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-UE. Hija meħtieġa l-inkorporazzjoni. Il-kundizzjoni tan-nazzjonalità ta' Stat Membru għal persuni fiżiċi (CPC 712).

F'Malta: Għas-servizz pubbliku tal-karozzi tal-linja: In-network kollu huwa soġġett għal konċessjoni li tinkludi ftehim dwar l-obbligu ta' servizz pubbliku sabiex jipprovdi għal ċerti setturi soċjali (bħall-istudenti u l-anzjani) (CPC 712).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Finlandja: L-awtorizzazzjoni hija meħtieġa sabiex jiġu pprovduti servizzi tat-trasport bit-triq, li ma humiex estiżi għal vetturi reġistrati barranin (CPC 712).

Miżuri Eżistenti:

FI: Laki liikenteen palveluista (l-Att dwar is-Servizzi tat-Trasport) 320/2017; u

Ajoneuvolaki (l-Att dwar il-Vetturi) 1090/2002.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Investituri mhux tal-UE ma humiex permessi jipprovdu servizzi ta' karożzi tal-linja bejn l-ibliet (CPC 712).

(f) It-trasport spazjali u l-kiri ta' inġenji tal-ispazju

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Rekwiziti tal-Prestazzjoni, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE: Is-servizzi ta' trasport permezz tal-ispazju u l-kiri ta' inġenji tal-ispazju (CPC 733, parti minn 734).

(g) Eżenzjonijiet mill-MFN relatati mat-trasport

Fir-rigward tal-Investment – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

Trasport (kabotaġġ) minbarra t-trasport marittimu

Fil-Finlandja: L-ghoti ta' trattament differenzjali lil pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri li jeżentaw bastimenti rreġistrati taht il-bandiera barranija ta' pajjiż speċifikat iehor jew vetturi rreġistrati barranin mill-projbizzjoni ġenerali li jipprovdu trasport ta' kabotaġġ (inkluż trasport ikkombinat, triq u ferrovija) fil-Finlandja fuq il-bażi tar-reċiproċità (parti minn CPC 711, parti minn 712, parti minn 722).

Servizzi ta' appoġġ għat-trasport bl-ilma

Fil-Bulgarija: Sa fejn il-Messiku jippermetti lill-fornituri ta' servizzi mill-Bulgarija jipprovdu servizzi ta' maniġġ ta' merkanzija u servizzi ta' ħżin u ta' maħżen fil-portijiet tal-baħar u tax-xmajjar, inklużi servizzi relatati ma' kontejners u ma' oġġetti f'kontejners, il-Bulgarija għandha tippermetti lill-fornituri ta' servizzi mill-Messiku jipprovdu servizzi ta' maniġġ ta' merkanzija u servizzi ta' ħżin u ta' maħżen fil-portijiet tal-baħar u tax-xmajjar, inklużi servizzi relatati ma' kontejners u ma' oġġetti f'kontejners taht l-istess kundizzjonijiet (parti minn CPC 741, parti minn 742).

Kiri jew lokazzjoni ta' bastimenti

Fil-Ġermanja: In-noleġġ ta' bastimenti barranin minn konsumaturi residenti fil-Ġermanja jista' jkun soġġett għal kundizzjoni ta' reċiproċità (CPC 7213, 7223, 83103).

Trasport bit-triq u bil-ferrovija

L-UE: L-għoti ta' trattament differenzjali lil pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri relatati mat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq (inkluż it-trasport ikkombinat – bit-triq jew bil-ferrovija) u t-trasport tal-passiġġieri, konkluzi bejn l-UE jew l-Istati Membri u pajjiż terz (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Dak it-trattament jista':

- (a) jirrizerva jew jillimita l-provvista ta' servizzi tat-trasport rilevanti bejn il-Partijiet Kontraenti jew madwar it-territorju tal-Partijiet Kontraenti għal vetturi registrati f'kull Parti Kontraenti⁴; jew
- (b) jipprovdi għal eżenzjonijiet mit-taxxa għal dawk il-vetturi.

⁴ Fir-rigward tal-Awstrija, il-parti tal-eżenzjoni mit-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit fir-rigward tad-drittijiet tat-traffiku tkopri l-pajjiżi kollha li magħhom jeżistu jew jistgħu jigu kkunsidrati fil-futur ftehimiet bilaterali dwar it-trasport bit-triq jew arrangamenti oħrajn relatati mat-trasport bit-triq.

Trasport bit-triq

Fil-Bulgarija: Il-miżuri meħudin skont ftehimiet eżistenti jew futuri li jirriżervaw jew jirrestringu l-provvista ta' dawn it-tipi ta' servizzi ta' trasport u jispeċifikaw it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-provvista, inklużi l-permessi ta' tranżitu jew it-taxxi preferenzjali tat-triq, fit-territorju tal-Bulgarija jew bejn il-fruntieri tal-Bulgarija (CPC 7121, 7122, 7123).

Fil-Kroazja: Il-miżuri applikati skont ftehimiet eżistenti jew futuri dwar it-trasport internazzjonali bit-triq u li jirriżervaw jew jillimitaw il-provvista ta' servizzi tat-trasport u jispeċifikaw il-kundizzjonijiet operattivi, inklużi l-permessi ta' tranżitu jew it-taxxi preferenzjali tat-triq tas-servizzi tat-trasport lejn, ġewwa, tul u 'l barra mill-Kroazja lejn il-partijiet ikkonċernati (CPC 7121, 7122, 7123).

Fiċ-Ċekja: Miżuri li jittieħdu skont ftehimiet eżistenti jew futuri li jirriżervaw jew jillimitaw il-provvista ta' servizzi tat-trasport u jispeċifikaw il-kundizzjonijiet operattivi, inklużi l-permessi ta' tranżitu jew it-taxxi preferenzjali tat-triq ta' servizzi tat-trasport lejn, ġewwa, tul u 'l barra miċ-Ċekja lejn il-partijiet kontraenti kkonċernati (CPC 7121, 7122, 7123).

Fil-Litwanja: Miżuri li jittieħdu skont ftehimiet bilaterali u li jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet għas-servizzi tat-trasport u jispeċifikaw il-kundizzjonijiet operattivi, inklużi permessi ta' tranżitu bilaterali u permessi oħrajn tat-trasport għas-servizzi tat-trasport lejn, minn u 'l barra mit-territorju tal-Litwanja lejn il-partijiet kontraenti kkonċernati, u t-taxxi u l-imposti tat-triq (CPC 7121, 7122, 7123).

Fis-Slovakkja: Miżuri li jittiehdu skont ftehimiet eżistenti jew futuri, u li jirriżervaw jew jillimitaw il-provvista ta' servizzi tat-trasport u jispeċifikaw il-kundizzjonijiet operattivi, inklużi l-permessi ta' tranżitu jew it-taxxi preferenzjali tat-triq tas-servizzi tat-trasport lejn, għewwa, tul u 'l barra mis-Slovakkja lejn il-partijiet kontraenti kkonċernati (CPC 7121, 7122, 7123).

Fi Spanja: Awtorizzazzjoni għall-istabbiliment ta' preżenza kummerċjali fi Spanja tista' tigi rrifjutata lil fornituri ta' servizzi li l-pajjiż ta' oriġini tagħhom ma jagħtix aċċess effettiv għas-suq lil fornituri ta' servizzi ta' Spanja (CPC 7123).

Miżuri Eżistenti:

ES: Il-Liġi 16/1987, tat-30 ta' Lulju, de Ordenación de los Transportes Terrestres

Trasport bil-ferrovija

Fil-Bulgarija, fiċ-Ċekja u fis-Slovakkja: Għal ftehimiet eżistenti jew futuri li jirregolaw id-drittijiet tat-traffiku u l-kundizzjonijiet operattivi, u l-provvista ta' servizzi tat-trasport fit-territorju tal-Bulgarija, taċ-Ċekja u tas-Slovakkja u bejn il-pajjiżi kkonċernati (CPC 7111, 7112).

Trasport bl-ajru – Servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ajru

L-UE: L-għoti ta' trattament differenzjali lil pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri relatati mas-servizzi fuq l-art.

Trasport bit-triq u bil-ferrovija

Fl-Estonja: Meta jingħata trattament differenzjali lil pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar it-trasport internazzjonali bit-triq (inkluż it-trasport ikkombinat bit-triq jew bil-ferrovija) li jirriżerva jew jillimita l-provvista ta' servizzi tat-trasport lejn, ġewwa, tul u 'l barra mill-Estonja lejn il-Partijiet kontraenti għal vetturi rreġistrati f'kull Parti kontraenti, u li jipprovdi għal eżenzjoni mit-taxxa għal dawk il-vetturi (parti minn CPC 711, parti minn 712, parti minn 721).

Is-servizzi kollha tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija għajr it-trasport marittimu u bl-ajru

Fil-Polonja: Sa fejn il-Messiku jippermetti l-provvista ta' servizzi tat-trasport lejn u tul it-territorju tal-Messiku minn fornituri tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija tal-Polonja, il-Polonja għandha tippermetti l-forniment ta' servizzi tat-trasport minn fornituri tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija tal-Messiku lejn u tul it-territorju tal-Polonja bl-istess kundizzjonijiet.

II-UE-19 – Agrikoltura, Sajd u Ilma

Settur – Sottosettur: Agrikoltura, kaċċa, forestrija; sajd, akkwakultura, servizzi inċidentali għas-sajd; ġbir, purifikazzjoni u distribuzzjoni tal-ilma

Klassifikazzjoni tal-Industrija: ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza; ISIC 0501, 0502, CPC 882

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) Agrikoltura, kaċċa, u forestrija

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Kroazja: Attivitàjiet agrikoli u tal-kaċċa. Fl-Ungerija: Attivitàjiet agrikoli (ISIC 011, 3.1 012, 3.1 013, 3.1 014, 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza).

Miżuri Eżistenti:

HR: Il-Liġi dwar ir-Raba' (Nru tal-Gazzetta Uffiċjali 152/08, 25/09, 153/09, 21/10 39/11 u 63/11), l-Artikolu 2.

- (b) Sajd, akwakultura, servizzi incidentali għas-sajd (ISIC rev 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiziti tal-Prestazzjoni, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit:

L-UE: B'mod partikolari fil-qafas tal-Politika Komuni tas-Sajd u tal-ftehimiet dwar is-sajd ma' pajjiż terz, l-aċċess għar-riżorsi bijoloġiċi u għaž-żoni tas-sajd u l-użu tat-tali riżorsi bijoloġiċi u żoni tas-sajd li jinsabu f'ilmijiet marittimi li jaqgħu taħt is-sovranità jew fil-guriżdizzjoni tal-Istati Membri, inklużi:

- (a) ir-regolamentazzjoni tal-ħatt l-art tal-qabdiet imwettqin fis-subkwoti allokat lill-bastimenti tal-Messiku jew ta' pajjiż terz fil-portijiet tal-UE;
- (b) id-determinazzjoni ta' daqs minimu għal intrapriża sabiex jiġu ppreservati kemm bastimenti artiġjanali kif ukoll tas-sajd kostali; jew
- (c) l-għoti ta' trattament differenzjali lil Messiku jew lil pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri relatati mas-sajd.

Liċenzja tas-sajd kummerċjali li tagħti d-dritt għas-sajd fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru għandha tingħata biss lil bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru.

In-nazzjonalità tal-ekwipaġġ ta' bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru. L-istabbiliment ta' faċilitajiet tal-akkwakultura tal-baħar jew fl-ilmijiet interni.

Fi Franza: Iċ-ċittadini ta' pajjiżi mhux tal-UE ma jistgħux jipparteċipaw fil-proprietà tal-Istat marittimu Franciż għat-trobbija tal-ħut, tal-frott tal-baħar bil-qoxra jew tal-algi.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: It-teħid ta' rizorsi ħajjin li jghixu fil-baħar u fix-xmajjar, imwettaq minn bastimenti fl-ilmijiet tal-baħar interni, u fil-baħar territorjali tal-Bulgarija, għandu jitwettaq minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Bulgarija. Bastiment barrani ma jistax iwettaq sajd kummerċjali fiż-żona ekonomika esklużiva hlief fuq il-bażi ta' ftehim bejn il-Bulgarija u l-Istat tal-bandiera. Waqt li jgħaddu miż-żona ekonomika esklużiva, il-bastimenti tas-sajd barranin ma għandhomx iżommu l-irkaptu tas-sajd tagħhom f'modalità operazzjonali.

(c) Ġbir, purifikazzjoni u distribuzzjoni tal-ilma

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE: Għal attivitajiet, inklużi servizzi relatati mal-ġbir, mal-purifikazzjoni u mad-distribuzzjoni tal-ilma lil utenti domestiċi, industrijali, kummerċjali jew lil utenti oħrajn, inkluża l-provvista tal-ilma tax-xorb, u l-immaniġġjar tal-ilma.

II-UE-20 – Aktivitajiet Relatati mal-Energija

Settur – Sottosettur: Produzzjoni tal-enerġija u ta' servizzi relatati

Klassifikazzjoni tal-Industrija: ISIC 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, parti minn 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, parti minn 88, 887.

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Preżenza Lokali

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) Servizzi tal-enerġija – generali (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, parti minn 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (minbarra s-servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza))

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi, Rekwiżiti tal-Prestazzjoni; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

L-UE: Jekk Stat Membru jippermetti s-sjieda barranija ta' sistema ta' trażmissjoni tal-gass jew tal-elettriku, jew ta' sistema ta' trasport bil-pipelines taż-żejt u tal-gass, fir-rigward tal-intrapriżi tal-Messiku kkontrollati minn persuni fiżiċi jew minn intrapriżi ta' pajjiż terz li jammontaw għal aktar minn 5 % tal-importazzjonijiet tal-UE taż-żejt jew tal-gass naturali jew tal-elettriku, sabiex tiġi ggarantita s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-UE kollha kemm hi, jew ta' Stat Membru individwali. Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza pprovduti bħala servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija.

Din ir-riżerva ma tapplikax għall-Kroazja, għall-Ungerija u għal-Litwanja (għal-Litwanja, CPC 7131 biss) fir-rigward tat-trasport bil-pipelines ta' fjuwils, u lanqas għal-Latvja fir-rigward ta' servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija, u lanqas għas-Slovenja fir-rigward ta' servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-gass (ISIC 401, 402, CPC 7131, 887 għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza).

F'Ċipru: Għall-manifattura ta' prodotti tal-petroleum raffinat sa fejn l-investitur ikun ikkontrollat minn persuna fizika jew ġuridika ta' pajjiż terz li jirrappreżenta aktar minn 5 % tal-importazzjonijiet tal-UE taż-żejt jew tal-gass naturali, kif ukoll għall-manifattura tal-gass, għad-distribuzzjoni ta' fjuwils gassużi mill-mejns akkont proprju, għall-produzzjoni, għat-trażmissjoni u għad-distribuzzjoni tal-elettriku, għat-trasport bil-pipelines ta' fjuwils, għas-servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-elettriku u tal-gass naturali għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza, servizzi tal-elettriku fil-livell tal-operaturi, servizzi ta' bejgħ bl-imnut, servizzi fil-livell tal-konsumatur ta' fjuwil tal-magni, elettriku u gass mhux f'ċilindri. Il-kundizzjonijiet tan-nazzjonalità u tar-residenza japplikaw għas-servizzi relatati mal-elettriku (ISIC rev 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131, u 887 għajr is-servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza).

Fil-Finlandja: In-networks u s-sistemi ta' trażmissjoni u ta' distribuzzjoni tal-enerġija u tal-fwar u tal-ilma shun. Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fil-forma ta' monopolju jew ta' drittijiet esklużivi għall-importazzjoni tal-gass naturali, u għall-produzzjoni u għad-distribuzzjoni tal-fwar u tal-ilma shun. Bhalissa jeżistu monopolji naturali u drittijiet esklużivi (ISIC 40, CPC 7131, 887 għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza).

Fi Franza: Is-sistemi ta' trażmissjoni tal-elettriku u tal-gass u t-trasport bil-pipelines taż-żejt u tal-gass (CPC 7131).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Is-servizzi ta' distribuzzjoni tal-enerġija u s-servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija (CPC 887 għajr is-servizzi ta' konsulenza).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfrontier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Għas-servizzi ta' trażmissjoni tal-enerġija, it-tipi ta' entitajiet legali u t-trattament ta' operatori pubbliċi jew privati li lilhom il-Belġju jkun ta drittijiet esklużivi. L-istabbiliment huwa mehtieg fi hdan l-UE (ISIC 4010, CPC 71310,).

Fil-Bulgarija: Servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija (parti minn CPC 88).

Fil-Portugall: Il-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, il-manifattura tal-gass, it-trasport bil-pipelines ta' fjuwils, is-servizzi tal-elettriku fil-livell tal-operatori, il-bejgħ ta' servizzi tal-elettriku u tal-gass mhux f'ċilindri fil-livell tal-konsumatur, u servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-elettriku u tal-gass naturali. Il-konċessjonijiet għas-setturi tal-elettriku u tal-gass jigu assenjati biss lil kumpaniji b'responsabbiltà limitata bil-kwartieri generali tagħhom u b'gestjoni effettiva fil-Portugall (ISIC 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 minbarra s-servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza).

Fis-Slovakkja: Hija mehtieġa awtorizzazzjoni għall-produzzjoni, għat-trażmissjoni u għad-distribuzzjoni tal-elettriku, għall-manifattura tal-gass u għad-distribuzzjoni ta' fjuwils gassużi, għall-produzzjoni u għad-distribuzzjoni tal-fwar u tal-ilma shun, għat-trasport bil-pipelines ta' fjuwils, għall-bejgħ tal-elettriku, tal-fwar u tal-ilma shun fil-livell tal-operatori u tal-konsumatur, u servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija inklużi servizzi fil-qasam tal-effiċjenza enerġetika, tal-iffrankar tal-enerġija u tal-awditjar tal-enerġija. Jigi applikat test tal-htigijiet ekonomiċi u l-applikazzjoni tista' tiġi miċhuda biss jekk is-suq ikun saturat. Għal dawk l-attivitajiet kollha, awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fizika b'residenza permanenti fi Stat Membru tal-UE jew fiż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejha "ŻEE") jew lil persuna ġuridika stabbilita fl-UE jew fiż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Bl-eċċezzjoni tal-estrazzjoni ta' minerali tal-metall u ta' attivitajiet oħrajn ta' estrazzjoni u tal-barrieri, intraprizi barranin ikkontrollati minn persuni fiżiċi jew intraprizi ta' pajjiż terz li jirrappreżenta aktar minn 5 % tal-importazzjonijiet taż-żejt jew tal-gass naturali jew tal-elettriku tal-UE jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. Hija meħtieġa l-inkorporazzjoni (mingħajr ferġhat) (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, parti minn 4010, parti minn 4020, parti minn 4030).

Miżuri Eżistenti:

L-UE: Id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE; u

Id-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE.

BG: L-Att dwar l-Energija.

CY: Il-Liġijiet tal-2003 dwar ir-Regolamentazzjoni tas-Suq tal-Elettriku;

Il-Liġijiet tal-2003 dwar ir-Regolamentazzjoni tas-Suq tal-Elettriku, il-Liġi 122(I)/2003 kif emendata bil-Liġijiet 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 u 18(I)/2017;

Il-Liġijiet tal-2004 sal-2007 dwar ir-Regolamentazzjoni tas-Suq tal-Gass;

Il-Liġi dwar (il-Pipelines tal-) il-Petroleum, il-Kapitolu 273 tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika ta' Ċipru;

Il-Liġi dwar il-Petroleum L.64(I)/1975; u

Il-Liġijiet tal-2003 sal-2009 dwar l-Ispeċifikazzjonijiet tal-Petroleum u tal-Fjuwil.

FI: Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (587/2017); u

Sähhömarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Elettriku) (386/1995).

FR: Il-Kodiċi tal-Energija (L111-5, L111-53,).

PT: Gass naturali: Id-Digriet Amministrattiv 230/2012 u d-Digriet Amministrattiv 231/2012, is-26 ta' Ottubru;

Elettriku: Id-Digriet Amministrattiv 215-A/2012, u d-Digriet Amministrattiv 215-B/2012, it-8 ta' Ottubru –; u

Prodotti taż-żejt grezz/tal-petroleum: Id-Digriet Amministrattiv 31/2006, il-15 ta' Frar –.

SK: L-Att 51/1988 dwar l-Estrazzjoni, l-Isplussivi u l-Amministrazzjoni Statali tal-Estrazzjoni;

L-Att 569/2007 dwar ix-Xogħlijiet Ġeologiċi;

L-Att 251/2012 dwar l-Energija; u

L-Att 657/2004 dwar l-Energija Termali.

- (b) Elettriku (ISIC rev.3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza))

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiżiti tal-Prestazzjoni; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Finlandja: L-importazzjoni tal-elettriku. Fir-rigward tal-kummerċ transfruntier, il-bejgħ tal-elettriku fil-livell tal-operaturi u tal-konsumatur. Fi Franza: Huma biss il-kumpaniji li fihom 100 % tal-kapital jinżamm mill-Istat Franċiż, minn organizzazzjoni oħra tas-settur pubbliku jew minn Electricité de France (EDF), li jistgħu jkunu sidien u joperaw sistemi ta' trażmissjoni jew ta' distribuzzjoni tal-elettriku.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Bulgarija: Għall-produzzjoni tal-elettriku u għall-produzzjoni tas-sħana.

Fil-Portugall: L-attivitajiet ta' trażmissjoni u ta' distribuzzjoni tal-elettriku jitwettqu permezz ta' konċessjonijiet esklużivi ta' servizz pubbliku.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Awtorizzazzjoni individwali għall-produzzjoni tal-elettriku ta' kapacià ta' 25 MW teħtieġ l-istabbiliment fl-UE, jew fi Stat ieħor li għandu reġim simili għal dak infurzat mid-Direttiva 96/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1996 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-elettriku fis-seħħ, u fejn il-kumpanija jkollha rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija.

Il-produzzjoni tal-elettriku lil hinn mill-kosta fit-territorju lil hinn mill-kosta tal-Belġju hija soġġetta għal konċessjoni u għal obbligu ta' impriża kongunta ma' kumpanija minn Stat Membru, jew ma' kumpanija barranija minn pajjiż li jkollu reġim simili għal dak tad-Direttiva 2003/54/KE, b'mod partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet relatati mal-awtorizzazzjoni u mal-għażla. Barra minn hekk, il-kumpanija għandu jkollha l-amministrazzjoni ċentrali tagħha jew l-uffiċċju prinċipali tagħha fi Stat Membru jew f'pajjiż li jissodisfa l-kriterji ta' hawn fuq, fejn ikollha rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija.

Il-konstruzzjoni ta' linji tal-enerġija elettrika li jgħaqqdu l-produzzjoni lil hinn mill-kosta man-network ta' trażmissjoni ta' Elia teħtieġ awtorizzazzjoni u l-kumpanija jeħtiġilha tissodisfa l-kundizzjonijiet speċifikati qabel, hlief għar-rekwiżit ta' impriża kongunta.

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Hija neċessarja awtorizzazzjoni għall-provvista tal-elettriku minn intermedjarju li jkollu l-klijenti stabbiliti l-Belġju li jkunu konnessi mas-sistema tal-grilja nazzjonali jew ma' linja diretta li l-vultaġġ nominali tagħha jkun oghla minn 70 000 volt. Dik l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fiż-ŻEE.

Mizuri Ezistenti:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer;

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge;

Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; u

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (587/2017); u

Sähkömarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Elettriku) 588/2013.

FR: Il-Kodiċi tal-Energija (L111-5, L111-53).

PT: Elettriku: Id-Digriet Amministrattiv 215-A/2012, u d-Digriet Amministrattiv 215-B/2012, it-8 ta' Ottubru.

- (c) Prodotti tal-fjuwils, tal-gass, taż-żejt grezz jew tal-petroleum (ISIC 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, parti minn 88, 887 (għajr servizzi ta' għoti ta' pariri u ta' konsulenza))

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiżiti tal-Prestazzjoni; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Finlandja: Il-prevenzjoni tal-kontroll jew tas-sjieda ta' terminal tal-gass naturali likwifikat (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "LNG") (inklużi dawk il-partijiet tat-terminal tal-LNG użati għall-ħżin jew għar-rigassifikazzjoni tal-LNG) minn persuni jew minn intrapriżi barranin għal raġunijiet ta' sigurtà tal-enerġija.

Fi Franza: Huma biss il-kumpaniji li 100 % tal-kapital tagħhom ikun miżmum mill-Istat Franciż, minn organizzazzjoni oħra tas-settur pubbliku jew minn ENGIE, li jistgħu jkunu s-sidien u joperaw sistemi ta' trażmissjoni jew ta' distribuzzjoni tal-gass għal raġunijiet ta' sigurtà nazzjonali tal-enerġija.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Għas-servizzi ta' ħżin bl-ingrossa tal-gass, fir-rigward tat-tipi ta' entitajiet legali u tat-trattament ta' operatori pubbliċi jew privati li lilhom il-Belġju jkun ta drittijiet esklużivi. L-istabbiliment huwa meħtieġ fl-UE għal servizzi ta' ħżin bl-ingrossa tal-gass (parti minn CPC 742).

Fil-Bulgarija: Għat-trasport bil-pipelines, għall-ħzin u għall-ħzin fi mħażen tal-petroleum u tal-gass naturali, inkluża t-trażmissjoni ta' tranżitu (CPC 71310, parti minn CPC 742).

Fil-Portugall: Għall-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' ħzin u ta' ħzin fi mħażen ta' fjuwils ittrasportati permezz ta' pipelines (gass naturali). Barra minn hekk, il-konċessjonijiet relatati mat-trażmissjoni, mad-distribuzzjoni u mal-ħzin taht l-art tal-gass naturali u mat-terminal tar-riċevuta, tal-ħzin u tar-rigassifikazzjoni tal-LNG jingħataw permezz ta' konċessjoni ta' kuntratti, wara sejhiet pubbliċi għal offerti (CPC 7131, CPC 7422).

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: It-trasport bil-pipelines ta' gass naturali u ta' fjuwils oħrajn huwa soġġett għal rekwizit ta' awtorizzazzjoni. Awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru (f'konformità mal-Artikolu 3 tal-AR tal-14 ta' Mejju 2002).

Jekk l-awtorizzazzjoni tintalab minn kumpanija:

- (a) il-kumpanija jehtigilha tkun stabbilita f'konformità mad-dritt tal-Belġju, jew mad-dritt ta' Stat Membru ieħor, jew mad-dritt ta' pajjiż terz, li jkun ha impenji sabiex iżomm qafas regolatorju simili għar-rekwiziti komuni speċifikati fid-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali; u

- (b) il-kumpanija jehtigilha żżomm is-sede amministrattiva tagħha, l-istabbiliment prinċipali tagħha jew l-uffiċċju prinċipali tagħha fi Stat Membru jew f'pajjiż terz li jkun ha impenji li jżomm qafas regolatorju simili għar-rekwiziti komuni speċifikati fid-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali, diment li l-attività ta' dan l-istabbiliment jew l-uffiċċju prinċipali tirrappreżenta rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija tal-pajjiż ikkonċernat (CPC 7131).

B'mod ġenerali, il-provvista tal-gass naturali lill-klijenti (klijenti li huma kemm kumpaniji ta' distribuzzjoni kif ukoll konsumaturi li l-konsum globali kombinat tal-gass tagħhom li jirrizulta mill-punti kollha ta' provvista jilhaq livell minimu ta' miljun metru kubu fis-sena) stabbiliti fil-Belġju huwa soġġett għal awtorizzazzjoni individwali pprovduta mill-ministru, hliet meta l-fornitur ikun kumpanija ta' distribuzzjoni li tuża n-network ta' distribuzzjoni tagħha stess. Dik l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru.

F'Ċipru: Għall-provvista transfruntiera ta' servizzi ta' hżin u hżin fi mħażen ta' fjuwils ittrasportati permezz ta' pipelines, u għall-bejgħ bl-imnut ta' żejt fjuwil u ta' gass f'ċilindri għajr permezz ta' bejgħ bil-korrispondenza (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Mizuri Eżistenti:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; u

Il-Liġi tat-12 ta' April 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (l-Artikolu 8.2).

BG: L-Att dwar l-Energija.

CY: Il-Liġi tal-2003 dwar ir-Regolamentazzjoni tas-Suq tal-Elettriku;

Il-Liġi 122(I)/2003 kif emendata bil-Liġijiet 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 u 18(I)/2017;

Il-Liġijiet tal-2004 sal-2007 dwar ir-Regolamentazzjoni tas-Suq tal-Gass;

Il-Liġi dwar (il-Pipelines tal-) il-Petroleum, il-Kapitolu 273 tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika ta' Ċipru;

Il-Liġi dwar il-Petroleum L.64(I)/1975; u

Il-Liġijiet tal-2003 sal-2009 dwar l-Ispesifikazzjonijiet tal-Petroleum u tal-Fjuwil.

FI: Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (508/2000); u

Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (587/2017).

FR: Il-Kodiċi tal-Energija (L111-5, L111-53).

PT: Gass Naturali: Id-Digriet Amministrattiv 230/2012 u d-Digriet Amministrattiv 231/2012, is-26 ta' Ottubru;

Elettriku: Id-Digriet Amministrattiv 215-A/2012, u d-Digriet Amministrattiv 215-B/2012, it-8 ta' Ottubru; u

Prodotti taż-żejt grezz/tal-petroleum: Id-Digriet Amministrattiv 31/2006, il-15 ta' Frar.

- (d) Nukleari (ISIC rev 3.1 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, parti minn 4010, CPC 887))

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Ġermanja: Għall-produzzjoni, għall-ipproċessar jew għat-trasport ta' materjal nukleari u għall-ġenerazzjoni jew għad-distribuzzjoni ta' enerġija bbażata fuq l-enerġija nukleari.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fl-Awstrija u fil-Finlandja: Għall-produzzjoni, għall-ipproċessar, għad-distribuzzjoni jew għat-trasport ta' materjal nukleari u għall-ġenerazzjoni jew għad-distribuzzjoni ta' enerġija bbażata fuq in-nukleari.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi, Rekwiziti tal-Prestazzjoni:

Fl-Ungerija u fl-Iżvezja: Għall-ipproċessar tal-fjuwil nukleari u tal-generazzjoni tal-elettriku bbażata fuq l-enerġija nukleari.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Belġju: Għall-produzzjoni, għall-ipproċessar jew għat-trasport ta' materjal nukleari u għall-generazzjoni jew għad-distribuzzjoni ta' enerġija bbażata fuq l-enerġija nukleari.

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi:

Fil-Bulgarija: Għall-ipproċessar ta' materjali fissjonabbli u fużjonabbli jew ta' materjali li minnhom huma derivati, kif ukoll għall-kummerċ magħhom, għall-manutenzjoni u għat-tiswija ta' tagħmir u ta' sistemi f'faċilitajiet tal-produzzjoni tal-enerġija nukleari, għat-trasport ta' tali materjali u tal-iskart u tal-materja tal-iskart mill-ipproċessar tagħhom, għall-użu ta' radjazzjoni jonizzanti, u għas-servizzi l-oħrajn kollha relatati mal-użu tal-enerġija nukleari għal skopijiet paċifiċi (inklużi, fost l-oħrajn, servizzi ta' inġinerija u ta' konsulenza u servizzi relatati mas-software).

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali:

Fi Franza: Dawn l-attivitajiet iridu jirrispettaw l-obbligi tal-Ftehim tal-Euratom.

Miżuri Ezistenti:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (l-Att Kostituzzjonali għal Awstrija Mhux Nukleari) BGBl. I Nru 149/1999.

BG: L-Att dwar l-Użu Sikur tal-Energija Nukleari.

FI: Ydinenergialaki (l-Att dwar l-Energija Nukleari) (990/1987).

HU: L-Att CXVI tal-1996 dwar l-Energija Nukleari; u

Id-Digriet tal-Gvern Nru 72/2000 dwar l-Energija Nukleari.

SE: Il-Kodiċi Ambjentali Žvediż (1998:808); u

Il-Liġi dwar l-Attivitajiet tat-Teknoloġija Nukleari (1984:3).

II-UE-21 – Servizzi Ohrajn Mhux Inkluzi Band'Ohra

Settur – Sottosettur: Servizzi ohrajn mhux inkluzi band'ohra

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CPC 9703, parti minn CPC 612, parti minn CPC 621, parti minn CPC 625, parti minn 85990

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit

Rekwiziti tal-Prestazzjoni

Maniġment Superjuri u Bordijiet tad-Diretturi

Kapitolu: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) Servizzi ta' funerali, ta' kremazzjoni u ta' dfin CPC 9703

Fir-rigward tal-Investment – Trattament Nazzjonali, Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi; u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Ġermanja: Persuni ġuridiċi stabbiliti skont id-dritt pubbliku biss jistgħu joperaw ċimiterju. Il-ħolqien u t-tħaddim ta' ċimiterji u servizzi relatati mal-funerali jitwettqu bħala servizzi governattivi.

F'Ċipru u fis-Slovenja: Servizzi ta' funerali, ta' kremazzjoni u ta' dfin.

Fl-Iżvezja: Il-Knisja tal-Iżvezja jew monopolju tal-awtorità lokali fis-servizzi ta' kremazzjoni u ta' funerali.

(b) Servizzi oħrajn relatati man-negozju

Fir-rigward tal-Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament Nazzjonali:

Fil-Litwanja: L-intrapriża tal-Istat “Infostruktura” għandha drittijiet esklużivi sabiex tipprovdi s-servizzi li ġejjin: it-trażmissjoni ta' *data* permezz ta' networks siguri tat-trażmissjoni ta' *data* tal-Istat, l-ġħoti ta' indirizzi tal-internet li jintemmu b'“gov.lt” u ċ-ċertifikazzjoni ta' registri elettronici tal-flus.

Miżuri Eżistenti:

LT: Ir-Riżoluzzjoni tal-Gvern tat-28 ta' Mejju 2002 Nru 756 dwar l-approvazzjoni tal-proċedura standard għall-iffissar tal-prezzijiet u tat-tariffi ta' oġġetti u ta' servizzi ta' natura monopolistika forniti minn intrapriżi tal-Istat u minn istituzzjonijiet pubbliċi stabbiliti mill-ministeri, mill-istituzzjonijiet governattivi u mill-gvernaturi tal-kontea u assenjati lilhom.

RIŻERVI GĦAL MIŻURI FUTURI

LISTA TAL-MESSIKU

Riżervi Applikabbli fil-Livell Ċentrali

II-MX-1

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-Messiku jirriżerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura li tillimita l-akkwiżizzjoni, il-bejgħ jew disponiment ieħor ta' bonds, ta' kambjali tat-teżor jew ta' kwalunkwe tip ieħor ta' titolu ta' dejn mahruġ mill-gvernijiet ċentrali, reġjonali jew lokali.

Miżuri Eżistenti:

II-MX-2

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Investiment

Il-Messiku jirrizerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura li tirrikjedi li maġġoranza tal-bord tad-diretturi, jew ta' kwalunkwe kumitat tiegħu, ta' intrapriża tal-Unjoni Ewropea li tkun investiment kopert, tkun ta' nazzjonalità partikolari, jew residenti fit-territorju tal-Messiku, diment li r-rekwiżit ma jfixkilx materjalment il-kapaċità tal-investitur li jeżerċita kontroll fuq l-investiment tiegħu.

Miżuri Eżistenti:

II-MX-3

Settur: Energija

Sottosettur: Żejt u idrokarburi oħrajn

Elettriku

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7 u 11.6)

Rekwiziti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-Messiku jirriżerva d-dritt li jadotta miżuri fir-rigward tal-attivitàjiet imsemmija fir-riżervi I-MX-14 u I-MX-15 tal-Appendiċi I-B-1, fl-implimentazzjoni tad-Digriet li jippromulga l-Liġi dwar l-Intrapriża Pubblika tal-Istat, il-Kummissjoni Federali tal-Elettriku; Intrapriża Pubblika tal-Istat, Liġi Petróleos Mexicanos; il-liġi dwar is-Settur tal-Elettriku; il-liġi tas-Settur tal-Idrokarburi; il-liġi dwar l-Ippjanar u t-Tranzizzjoni tal-Enerġija; il-liġi dwar il-Bijofjuwils; il-liġi dwar l-Enerġija Ġeotermali u l-Liġi tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-Enerġija; l-emendar ta' diversi dispożizzjonijiet tal-Liġi tal-Fond Messikan taż-Żejt għall-Istabbilizzazzjoni u l-Iżvilupp; u l-emendar, iż-żieda u r-riforma ta' diversi dispożizzjonijiet tal-Liġi tal-Fond Messikan taż-Żejt għall-Istabbilizzazzjoni u l-Iżvilupp; il-liġi dwar l-Enerġija Ġeotermali u l-Liġi tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-Enerġija; diversi dispożizzjonijiet tal-Liġi tal-Fond Messikan taż-Żejt għall-Istabbilizzazzjoni u l-Iżvilupp huma emendati u diversi dispożizzjonijiet tal-Liġi Organika tal-Amministrazzjoni Pubblika Federali huma emendati, miżjuda u mħassra, ippublikati fil-Ġurnal Uffiċjali fit-18 ta' Marzu 2025. Meta jiġu adottati, dawn il-miżuri għandhom jitqiesu bħala miżuri mhux konformi ezistenti elenkata fl-Anness I u soġġetta għall-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet). Għal aktar ċertezza, l-aspetti mhux konformi ta' kwalunkwe miżura implimentattiva bħal din għandhom ikunu limitati sal-punt permess minn Digriet bħal dan kif ukoll minn kwalunkwe miżura implimentattiva adottata skont din ir-riżerva.

Il-Messiku jippermetti investiment privat esklużivament permezz ta' arrangamenti kuntrattwali fir-rigward tal-esplorazzjoni u tal-produzzjoni taż-żejt u ta' idrokarburi oħrajn, u s-servizz pubbliku tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni tal-elettriku.

Jekk id-dritt tal-Messiku jiġi emendat sabiex jippermetti investiment privat f'modalità differenti minn dik stabbilita fit-tieni paragrafu, jew f'modalità li tippermetti l-bejgħ ta' assi jew ta' interess proprjetarju f'intrapriża involuta fl-attivitàjiet stabbiliti fit-tieni paragrafu, il-Messiku jirriżerva d-dritt li jimponi restrizzjonijiet fuq dak l-investiment.

Kwalunkwe restrizzjoni imposta f'konformità mat-tielet paragrafu għandha titqies li hija miżura mhux konformi eżistenti elenkata fl-Anness I u soġġetta għall-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet).

Għal ċertezza akbar, il-Messiku jafferma l-prinċipju rifless fl-Artikoli 25, 27 u 28 tal-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos) li l-esplorazzjoni u l-produzzjoni taż-żejt u ta' idrokarburi oħrajn, l-ippjanar u l-kontroll tas-Sistema Elettrika Nazzjonali u tas-servizz pubbliku tat-trażmissjoni u tad-distribuzzjoni tal-elettriku huma rrizervati għall-Istat.

Miżuri Eżistenti:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 25, 27 u 28.

Intrapriża Pubblika tal-Istat, Ligi tal-Kummissjoni Federali tal-Elettriku (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad).

Il-Ligi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera).

Il-ligi dwar is-Settur tal-Idrokarburi (Ley del Sector Hidrocarburos).

Intrapriża Pubblika tal-Istat, Ligi Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos).

Il-Ligi dwar is-Settur tal-Elettriku (Ley del Sector Eléctrico).

Il-Ligi dwar l-Ippjanar u t-Tranzizzjoni tal-Energija (Ley de Planeación y Transición Energética).

II-MX-4

Settur: Servizi ta' Divertiment

Sottosettur: Servizi ta' rikreazzjoni u ta' divertiment

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 949104 Servizi Privati Ohrajn ta' Rikreazzjoni u ta' Divertiment (limitati għal servizzi tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri)

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikoli 10.8 u 11.7)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-Messiku jirrizerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura relatata mal-investment f'servizzi tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri, jew il-provvista ta' dawn.

Miżuri Ezistenti:

II-MX-5

Settur: Kwistjonijiet Relatati mal-Minoranzi

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-Messiku jirrizerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura skont id-drittijiet jew il-preferenzi għal gruppi soċjalment jew ekonomikament żvantaġġati.

Miżuri Ezistenti:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 4.

II-MX-6

Settur: Servizi Socjali

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikoli 10.7 u 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikoli 10.8 u 11.7)

Rekwiziti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Prezenza Lokali (1-Artikolu 11.5)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni:

Investiment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-Messiku jirriżerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-provvista ta' servizzi ta' infurzar tad-dritt pubbliku u ta' korrezzjoni, u s-servizzi li ġejjin sal-punt li jkunu servizzi soċjali stabbiliti jew miżmumin għal skop pubbliku: is-sigurtà jew l-assigurazzjoni tal-introjt, is-sigurtà jew l-assigurazzjoni soċjali, il-benesseri soċjali, l-edukazzjoni pubblika, it-taħriġ pubbliku, is-saħħa u t-tħaris tat-tfal.

Miżuri Ezistenti:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 4, 17, 18, 25, 26, 28 u 123.

II-MX-7

Settur: Trasport

Sottosettur: Persunal speċjalizzat

Klassifikazzjoni tal-Industrija: CMAP 951023 Servizzi Professjonali, Tekniċi u Speċjalizzati
Ohrajn (limitati għal kaptani tal-bastimenti, għal bdoti tal-inġenji tal-ajru, għal kaptani tal-bastimenti, għal makkinisti tal-bastimenti, għal mekkaniks tal-bastimenti, għal amministraturi tal-ajruporti (comandantes de aeródromos), għal kaptani tal-portijiet, għal bdoti tal-portijiet, għall-ekwipaġġ fuq bastimenti jew fuq inġenji tal-ajru bil-bandiera tal-Messiku)

Obbligi Kkonċernati: Preżenza Lokali (l-Artikolu 11.5)

Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 11.6)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 11.7)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Il-Messiku jirriżerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' persunal speċjalizzat. Iċ-ċittadini tal-Messiku bit-twelid biss jistgħu jservu bħala:

kaptani, bdoti, kaptani tal-bastimenti, makkini, mekkaniks u membri tal-ekwipaġġ fuq bastimenti jew fuq ingeni tal-ajru bil-bandiera tal-Messiku; u

bdoti tal-portijiet, kaptani tal-portijiet u amministraturi tal-ajruporti.

Miżuri Ezistenti:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikolu 32.

II-MX-8

Settur: Kollha

Sottosettur: Servizzi ta' telegrafija, ta' radjutelegrafija u postali

Il-hruġ ta' karti tal-flus (valuta) u l-istampar tal-muniti

Il-kontroll, l-ispezzjoni u s-sorveljanza tal-portijiet marittimi u interni

Il-kontroll, l-ispezzjoni u s-sorveljanza tal-ajruporti u tal-heliports

L-enerġija nukleari, inklużi l-esplorazzjoni, l-isfruttament u l-profitt ta' materjali radjuattivi.

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 10.8)

Rekwiziti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Investiment

L-attivitajiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taht huma rrizervati għall-Istat, u l-investiment f'ekwità privata huwa pprojbit skont id-dritt tal-Messiku. Jekk il-Messiku jippermetti li l-investiment privat jipparteċipa f'dawk l-attivitajiet permezz ta' kuntratti ta' servizzi, konċessjonijiet, arrangamenti ta' self jew kwalunkwe tip ieħor ta' arrangament kuntrattwali, dik il-parteeipazzjoni ma għandhiex tiġi interpretata li taffettwa r-riżerva ta' dawk l-attivitajiet.

Jekk id-dritt tal-Messiku jiġi emendat sabiex jippermetti investiment f'ekwità privat f'attività stabbilita fil-lista ta' hawn taht, il-Messiku jista' jimponi restrizzjonijiet fuq il-parteeipazzjoni ta' investiment barrani u dawk ir-restrizzjonijiet għandhom jitqiesu bħala miżuri mhux konformi eżistenti elenkati fl-Anness I u soġġetti għall-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet). Il-Messiku jista' jimponi wkoll restrizzjonijiet fuq il-parteeipazzjoni ta' investiment f'ekwità barrani meta jbigħ assi jew interess proprjetarju f'intrapriża involuta f'attivitajiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taht, u dawk ir-restrizzjonijiet għandhom jitqiesu li huma miżuri mhux konformi eżistenti kif stabbiliti fl-Anness I u għandhom ikunu soġġetti għall-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet).

- (a) Servizzi ta' telegrafija, ta' radjotelegrafija u postali;
- (b) Il-ħruġ ta' karti tal-flus (valuta) u l-istampar tal-muniti;

- (c) Il-kontroll, l-ispezzjoni u s-sorveljanza tal-portijiet marittimi u interni;
- (d) Il-kontroll, l-ispezzjoni u s-sorveljanza tal-ajruporti u tal-ħeliports; u
- (e) Energija nukleari⁵.

Miżuri Ezistenti:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 25 u 28.

Il-Liġi tal-Bank tal-Messiku (Ley del Banco de México).

Il-Liġi taz-Zekka tal-Messiku (Ley de la Casa de Moneda de México).

Il-Liġi Monetarja tal-Istati Uniti tal-Messiku (Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos).

Il-Liġi dwar in-Navigazzjoni u l-Kummerċ Marittimu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos).

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos).

⁵ Għall-finijiet ta' din l-entrata, l-enerġija nukleari tinkludi l-esplorazzjoni, l-isfruttament u l-profitt ta' materjali radjuattivi.

Il-Liġi dwar l-Ajruporti (Ley de Aeropuertos).

Il-Liġi Federali dwar it-Telekomunikazzjoni u x-Xandir (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Id-Digriet li jistabbilixxi l-aġenzija deċentralizzata tas-Servizzi tan-Navigazzjoni fl-Ispazju tal-Ajru tal-Messiku, (SENEAM, bl-akronimu tagħha bl-Ispanjol) (Decreto que crea el Organismo Desconcentrado de Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano, SENEAM).

Il-Liġi dwar il-Mezzi Ġenerali ta' Komunikazzjoni (Ley de Vías Generales de Comunicación).

Il-Liġi dwar is-Servizz Postali tal-Messiku (Ley del Servicio Postal Mexicano), it-Titolu I, il-Kapitolu III.

Il-Liġi dwar l-Investment Barrani (Ley de Inversión Extranjera).

II-MX-9

Settur: Estrazzjoni

Sottosettur: Aktivitajiet relatati mal-litju

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament Nazzjonali (l-Artikolu 10.7)

Rekwiziti tal-Prestazzjoni (l-Artikolu 10.9)

Maniġment Superjuri u Bord tad-Diretturi (l-Artikolu 10.10)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Investiment

L-attivitajiet relatati mal-litju, inklużi l-esplorazzjoni u l-isfruttament tal-litju, huma riżervati għall-Istat, u l-investiment ta' ekwità privata huwa pprojbit skont il-liġi Messikana. Jekk il-Messiku jippermetti li l-investiment privat jipparteċipa f'dawk l-attivitajiet permezz ta' kuntratti ta' servizzi, konċessjonijiet, arrangamenti ta' self jew kwalunkwe tip ieħor ta' arrangament kuntrattwali, dik il-partiċipazzjoni ma għandhiex tiġi interpretata li taffettwa r-riżerva ta' dawk l-attivitajiet lill-Istat.

Jekk id-dritt tal-Messiku jiġi emendat sabiex jippermetti investiment f'ekwità privat f'attività relatata mal-litju, il-Messiku jista' jimponi restrizzjonijiet fuq il-partecipazzjoni ta' investiment barrani u dawk ir-restrizzjonijiet għandhom jitqiesu bħala miżuri mhux konformi eżistenti elenkati fl-Anness I u soġġetti għall-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet). Il-Messiku jista' jimponi wkoll restrizzjonijiet fuq il-partecipazzjoni ta' investiment f'ekwità barrani meta jbigħ assi jew interess proprjetarju f'intrapriża involuta f'attivitajiet relatati mal-litju, u dawk ir-restrizzjonijiet għandhom jitqiesu li huma miżuri mhux konformi eżistenti kif stabbiliti fl-Anness I u għandhom ikunu soġġetti għall-paragrafi 1 u 3 tal-Artikolu 10.12 (Miżuri Mhux Konformi u Eċċezzjonijiet).

Miżuri Eżistenti:

Il-Kostituzzjoni Politika tal-Istati Uniti tal-Messiku (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), l-Artikoli 27 u 28.

Il-Liġi dwar il-Portijiet (Ley de Puertos).

II-MX-10

Settur: Kollha

Sottosettur:

Klassifikazzjoni tal-Industrija:

Obbligi Kkonċernati: Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (l-Artikolu 10.8)

Livell tal-Gvern: Ċentrali

Deskrizzjoni: Investiment

Il-Messiku jirrizerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura li tagħti trattament differenti lill-pajjiżi mogħtija skont il-ftehimiet internazzjonali bilaterali jew multilaterali kollha fis-seħh qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Din ir-rizerva ma tapplikax għal dawk il-miżuri li jagħtu trattament differenti fir-rigward ta':

- (a) l-esplorazzjoni, il-produzzjoni u l-manifattura ta' prodotti tal-enerġija, kif ukoll id-distribuzzjoni u t-trażmissjoni tal-gass u l-elettriku, u l-kummerċjalizzazzjoni, inkluż il-bejgħ bl-ingrossa jew bl-imnut, ta' oġġetti tal-enerġija, u
- (b) attivitajiet relatati mal-litju, inklużi l-esplorazzjoni u l-isfruttament tal-litju.

Il-Messiku jirrizerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura li tagħti trattament differenti lill-pajjiżi mogħtija skont il-ftehimiet internazzjonali kollha fis-seħħ jew iffirmati wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim li jinvolti:

- (a) l-avjazzjoni;
 - (b) is-sajd; jew
 - (c) kwistjonijiet marittimi, inkluż is-salvatagg.
-